

## 计划和预算委员会

### 第十五届会议

2010年9月1日至3日，日内瓦

### 2008/09年计划绩效报告

#### *总干事提出*

1. 2008/09年计划绩效报告(PPR)是根据WIPO基于成果的框架编制的。本报告所依据的，是WIPO成员国大会于2008年12月举行的第46届会议核准的2008/09年经修订的计划和预算中所制定的绩效标准(出版物第360E/PB0809号)。报告中提供了有关对2008/09两年期所取得的成果进行的评估情况。

2. *请计划和预算委员会建议WIPO成员国大会批准本文件*

[后接2008/09年计划绩效报告]



## 2008/09 年计划绩效报告



## 目 录

<b>一、内容提要</b> .....	5
<b>二、逐项计划绩效报告</b> .....	9
计划 1: 专利、创新促进和技术转让	9
计划 2: 商标、工业品外观设计和地理标志	16
计划 3: 版权及相关权	19
计划 4: 传统知识、传统文化表现形式和遗传资源	25
计划 5: PCT体系	30
计划 6: 马德里、海牙和里斯本各注册体系	44
计划 7: 仲裁、调解及域名	52
计划 8: 发展议程协调	56
计划 9: 非洲、阿拉伯、亚洲和太平洋地区、拉丁美洲和加勒比地区国家、最不发达国家	59
计划 10: 与欧洲和亚洲部分国家的合作	74
计划 11: WIPO世界学院	78
项目 12: 商标和工业品外观设计领域的国际分类	82
计划 13: 专利分类和WIPO知识产权标准	85
计划 14: Patentscope®和相关的专利服务	88
计划 15: 知识产权局的现代化	94
计划 16: 经济研究、统计和分析	98
计划 17: 树立尊重知识产权的风尚	101
计划 18: 知识产权和全球挑战	106
计划 19: 交流	111
计划 20: 驻外办事处和对外联系	117
计划 21: 执行管理	121
计划 22: 财政、预算和计划管理	127
计划 23: 人力资源管理与开发	134
计划 24: 行政支助服务	138
计划 25: 信息技术	144
计划 26: 内部审计与监督	148
计划 27: 会议与语文服务	152
计划 28: 安全	157
计划 29: 新建筑	160
<b>附件一</b> 有关发展活动支出的报告	
<b>附 录</b> 本文件中使用的缩略语	



## 一、内容提要

### 导 言

计划绩效报告(PPR)是 WIPO 注重成果的管理(RBM)框架的不可分割的一部分,是向成员国汇报两年期期间利用计划和预算中批准的资源所取得的成果的一种问责制工具。这些资源已分配给一系列计划,每一计划都订有具体的目标、预期成果和绩效指标。这些绩效措施构成了本组织绩效报告工作的基础。

2008/09 年计划绩效报告汇编了各计划管理者按相关预期成果和绩效指标,分别对其所负责的各项计划进行自我评估的情况。有关的预期成果和绩效指标载于成员国于 2008 年 12 月批准的 2008/09 年经修订的计划和预算之中。为进一步加强计划绩效报告作为一种报告工具的有效性,内部审计与监督司(IAOD)根据其从所有 29 项计划的预期成果中各抽取的一个样本,对 2008/09 年计划绩效报告中提供的绩效数据开展了审定工作。IAOD 的审定报告摘要已作为一份单独文件提交成员国。2008 年计划绩效报告首先试用的这一审定方法现得到了进一步的应用。

### *2008/09 年两年期审查摘要*

2008 年 WIPO 领导层的更替,标志着本组织在战略上发生了变化。这一变化通过于 2008 年 12 月开始实行的、围绕九大新战略目标制定的 2008/09 年经修订的计划和预算,而体现在计划和预算之中。由于这一变化,若干计划进行了调整,并制定了一些新计划。尽管这一根本改革改变了绩效架构(预期成果和绩效指标),但是为确保绩效报告保持连续性,这些改革尽可能地保持在最低限度之内。

2008/09 年经修订的计划和预算中包含 140 项预期成果和 266 项绩效指标。2008/09 年计划绩效报告根据这些预期成果和绩效指标对绩效进行了报告。所有绩效指标中,有 154 项(即 58%)被评为“绿色”(全部达标)、93 项(即 35%)评为“黄色”(部分达标)、8 项(即 3%)评为“红色”(有限达标)。与 11 项绩效指标(即 4%)有关的工作,有的已延至下一个两年期进行(因新设立的计划或因外部因素影响落实),有的已证明有关指标的绩效数据难以采集(或尚未准备好,如外聘审计员的报告方面)。尽管利用红绿灯制度的方法进行达标情况评级为衡量计划的执行情况提供了有用的标识,但是这些评级不应被孤立看待。在某些情况下,可能有本组织无法控制的因素妨碍成果得以实现。在其它一些情况下,预期成果和/或绩效指标并不易于成为监督和绩效评估的良好基准。而在另一些情况下,本组织的绩效可能不尽如人意。加强对实现目标的因果关系的了解,将有助于在本组织范围内总结经验教训。这样一种反馈程序将提高决策和改变措施的能力,也将提高根据绩效数据的采集和利用对绩效进行评估和改进的能力。每项计划的评估均将对此给予更为详细的分析。

2008/09 年两年期重要成果审查摘要如下:

- 有三项根据 WIPO 的建议而制定的国家知识产权战略被采纳，包括哥伦比亚政府通过了根据 WIPO 的知识产权审计工具制定的国家知识产权战略。
- 时隔三年后，专利法常设委员会(SCP)正式会议于 2008 年 6 月召开，目的是在发展国际专利制度方面加强成员国之间的合作。秘书处提供的实质性研究有助于专利法常设委员会(SCP)既从整体的角度对现行国际专利制度进行审查，同时又兼顾各成员国的不同需求和利益。这些研究还对 SCP 开展考虑所有利益攸关者意见的参与性讨论给予支持。
- 《新加坡条约》新增了 16 个缔约方，因此《新加坡条约》于 2009 年 3 月 16 日正式生效。
- 欧盟成员国于 2009 年 12 月 4 日加入“WIPO 互联网条约”(《世界知识产权组织版权条约》(WCT)和《世界知识产权组织表演和录音制品条约》(WPPT))，并于 2010 年 3 月生效。
- 为方便视障者获取版权作品，建立了一个利益攸关者平台来探索具有可操作性的安排。
- WIPO 大会于 2009 年 9 月同意延长知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会(IGC)的任务授权——迄今为止最强有力的任务授权——尤其提及了“案文谈判”，争取为缔结一项或多项国际法律文书达成一致意见，从而“确保遗传资源(GR)、传统知识(TK)、传统文化表现形式(TCE)得到切实保护”。这一协议为 IGC 的实质性工作注入了新的活力，并让实现具体成果方面的预期值得到提高。(根据新任务授权，政府间委员会要向 2011 年 9 月 WIPO 大会提交一项(或多项)国际法律文书的案文。)
- 将 WIPO 发展议程纳入主流以及为落实建议采取立项的办法，成为了具体实施发展议程的一个重要步骤。为根据一新举措提高计划管理、加强报告工作，已采取了若干措施，例如让各项建议与各计划之间相互关联，将工作计划与发展议程的建议联系起来，并在计划绩效报告中为每项计划增加一个关于发展议程建议的报告部分。
- WIPO 的工作得到加强，以营建全球性知识产权基础设施，并确保 WIPO 为全世界提供知识产权信息的参考源，并作为知识产权与公共政策事宜的全球论坛。
- 建立一个有关经济研究和分析的新计划(计划 16)，从而提供知识产权及其与发展的关联的实证研究，让决策者了解知识产权制度的经济影响，特别是与发展中国家有关的影响。



### **吸取的教训和需改进的领域**

计划绩效报告质量的好坏，取决于是否制定了明确界定、具体、可衡量、可实现、相关和及时(SMART)的指标。2008/09 年经修订的计划和预算在使 WIPO 的各项绩效指标更加具有 SMART 特点方面，又向前迈进了一步。因此，计划绩效报告已得到改善，2008/09 年计划绩效报告提供了关于本组织绩效的更具体的证据。虽然如此，该报告仍有改进余地。为加强 WIPO 注重成果的管理，以向本组织开展的发展方面的活动所产生的影响进行监督和评价提供支持，WIPO 发展议程项目的目的将是发展本组织管理和报告有关发展的绩效的能力。该项目将有助于根据战略调整计划的行动倡议开展整体工作，加强 WIPO 注重成果的管理工作。这预计将有助于大大强化成果问责制，并可在 WIPO 营建一种更强有力的绩效文化。

下列需具体改进的领域将对改进计划绩效报告至关重要：

- 通过开展近期启动的一项包容性磋商进程，制定 2010-15 年中期战略计划(MTSP)的战略目标和战略成果，将有助于提高 WIPO 的利益攸关者对本组织即将取得的成果拥有的主人翁意识，同时还有助于创建一个促进计划和预算制定的更强劲的综合战略绩效框架。
- 继续提高计划和预算中预期成果和绩效指标的质量，并在这些成果和指标与上述 MTSP 的战略成果之间建立一种明晰的关系。
- 为计划管理者开发绩效监督和评估的工具，以便在 2010/11 年两年期及以后使用，目的是方便收集和分析绩效数据，从而为更好地进行绩效管理 and 报告提供决策支持。
- 对 2010/11 年计划和预算中首次采用的基准和目标的进一步细化。

### **计划绩效评估的构架**

本计划绩效报告中的逐个项目计划绩效评估包括以下内容：

#### **第一部分：分析性摘要**

分析性摘要将介绍主要计划成果以及两年期期间遇到的挑战。

#### **第二部分：落实 WIPO 发展议程**

该部分将具体报告有关计划的作用及其对落实发展议程的贡献。

#### **第三部分：绩效数据**

本部分列表简述成员国在核定后的 2008/09 年经修订的计划和预算中所核准的各计划的预期成果和绩效指标/目标。第三栏按这些指标逐项提出了具体的绩效数据。第四栏采用“红绿灯系统”进行绩效评估。这是一种已得到广泛认可的绩效评估系统，是 WIPO

在 2006/07 年计划绩效报告中开始采用的(参见文件(WO/PBC/13/3))。2008/09 年计划绩效报告使用了下述评估标准:

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部达标(100%)。如果绩效数据表明已 100%实现了绩效指标, 则采用绿灯。
- 部分达标(50%或以上)。如果绩效指标的实现情况评估为 50%或以上, 可采用黄灯。
- 有限达标(50%以下)
- 业已停止/尚未评估

#### 第四部分: 2008/09 年预算使用情况

最后一部分提供 2008/09 两年期计划预算、两年期实际支出方面的信息, 并计算了预算使用率。如果在分配的预算和实际的支出之间出现差异, 则进行了说明。该部分应结合《财务管理报告》阅读, 后者对本组织在两年期期间的整体财务绩效予以了更为详细、完整的审查。

## 二、逐项计划绩效报告

### 计划 1: 专利、创新促进和技术转让

**目标:** 通过提高人们对专利相关事项的认识, 加强国际合作和提高成员国、各机构以及其他利益相关者从兼顾各方利益的专利制度具有的创新潜力中受益的能力, 实现国际专利法律与实践的渐进发展, 激励创新, 实现成员国、用户和全社会利益的平衡。

**项目管理者:** 詹姆斯·普利先生

#### 一、分析概要

##### A. 专利、立法和政策建议

1. 2008/2009 两年期内取得了一些成就, 使得对于专利法的作用、原则和实践有了更好的认识, 有关专利事务的国际合作得以加强。

2. 为了提高成员国在建立国际专利制度方面的合作, 在停滞三年之后, WIPO 于 2008 年 6 月召开了一次“专利法常设委员会(SCP)”正式会议。本次 SCP 会议重点关注了一份《国际专利制度报告》, 并一致同意通过一些途径为 SCP 制定一份工作计划, 其中包括: (1)确定一份需要进一步推敲和讨论的议题的不完全清单; (2)引入对《国际专利制度报告》的评价和进一步讨论; (3)就不同议题准备初步研究并进行讨论, 例如: 专利信息传播, 排除、限制和例外, 专利与标准, 专利用户律师的特权。2009 年 3 月召开的 SCP 第十三次会议使得对上述一些问题的思考和分析更加深入, 例如: 委托外部专家就排除、例外和限制进行研究。在同一会议上, SCP 还同意准备关于技术转让和异议制度的初步报告, 并在下次会议中讨论。开展实质性研究的方式使得 SCP 能够考虑到所有成员国的不同需求和利益, 从整体的角度来审视当前的国际专利制度。会议还支持将 SCP 的讨论作为一个参与的过程, 要考虑到所有利益相关方的关注。

3. 根据 SCP 向总干事提出的一项建议, 2009 年 7 月召开了“知识产权与公共政策问题会议”。该会议审议了专利对于某些公共政策领域的影响, 包括对公共政策的影响, 例如: 卫生、环境、气候变化和食品安全。该会议吸引了大范围的参会者, 包括非政府组织的代表、学术研究人员, 会议为加深对于专利制度的认识做出了贡献, 包括专利制度中的灵活性及其在一些公共政策领域中的作用。

4. 另一项活动是 2008 年与国际知识产权保护协会(AIPPI)联合举办的知识产权专业建议中的用户特权会议。会上讨论了保护用户与知识产权顾问之间交换的信息不被公开的议题。会议加强了对于国家、区域及国际法律体系之间在该问题上复杂的相互影响的理解和进一步澄清。

5. 在 2008/09 两年期内, 一些国家加入或批准了 WIPO 管辖的专利领域的条约。澳大利亚、法国、列支敦士登、俄罗斯联邦和瑞士加入了《专利法条约》(PLT), 截至 2009

年底，加入或批准 PLT 的国家总数达 22 个。在本两年期内，一个国家(泰国)加入了《巴黎公约》，四个国家(波斯尼亚和黑塞哥维那、哥斯达黎加、约旦和秘鲁)加入了《布达佩斯条约》。

6. 本计划与相关部门合作就国家法律法规提供了法律援助和政策建议，从而为加深对专利制度中灵活性的认识做出贡献。此外，该计划还为 WIPO 其他论坛的讨论做出贡献，例如：发展与知识产权委员会(CDIP)。2008/09 两年期内，本计划继续与 PCT 运行司合作就实施优先权文件数字获取系统开展工作，WIPO PATENTSCOPE® 优先权文件获取服务已于 2009 年 4 月 1 日开通。此外，秘书处继续向政府间组织、联合国机构及其他方面提供与专利法、集成电路布图设计保护及商业秘密相关的协助和信息。

### *B. 创新促进与技术转让*

7. 发展中国家和经济转型国家开展了大量的研究工作，其研发机构和大学是主要的研发动力及当地知识生产者。然而，这些机构在利用知识产权制度保护其研究成果及将知识产权作为资产来使用方面遇到很多挑战，例如：申请专利、就研究合同或者技术转让协议进行谈判。因此，基于其研发投入，通过当地开发、生产、传输的技术和产品所获得的经济回报和社会效益往往有限。这可能阻碍发展中国家公共和私营部门进行研发投入。这些存在于 WIPO 成员国中关于有效使用知识产权促进发展方面的主要障碍被定义为“研究主体开发(ROE)挑战”<sup>1</sup>。为应对这些挑战，本计划在 2008/09 两年期内致力于提高成员国政府、大学、公共研究机构的能力，通过向其提供必要的知识产权管理基础设施及实用技能，使其能将本地的研发和创新成果作为受到知识产权保护的资产来进行开发、保护、管理及利用。这主要是通过如下方式实现：(1)帮助成员国制定国家(宏观)层面和/或机构(微观)层面的知识产权战略，从而使其能够建立必要的基础设施，并将知识产权有效纳入其国家和机构战略中；(2)致力于加强其创新和技术转让支持系统并加强知识产权资产管理领域的专业实用技能，包括专利撰写和技术管理，知识产权评估、市场化、商业化和许可；(3)使成员国可以获取并使用 WIPO 在上述领域开发的实用工具、模型和培训资料；以及(4)支持成员国设计并实施与其特殊的战略优先和需求相一致的项目，并鼓励大学和研究机构将 WIPO 的“研发网络和知识产权中心(R&D Network & IP Hub)”作为战略模型来使用。

8. 在提供这些支持的同时，本计划的战略致力于：(1)确保对使用实用工具、开展培训项目、提供技术建议的特殊要求作出回应时，考虑每个国家和不同行业的情况；(2)尽量优先使用发展中国家当地的知识产权专业知识，特别是在国家知识产权战略制定框架下有关开发培训材料、实施计划、评估国家知识产权需求方面的工作；(3)在利用 WIPO 受训者作为未来当地联系人和培训教师时，适当考虑确定 WIPO 培训项目的目标参加人；及(4)战略性的发展并加强与其他国家、地区和国际政府组织及非政府组织、专业协会、联合国委员会、专门机构和组织的合作，例如：联合国教科文组织(UNESCO)、联合国欧

<sup>1</sup> [http://www.wipo.int/wipo\\_magazine/en/2007/06/article\\_0007.html](http://www.wipo.int/wipo_magazine/en/2007/06/article_0007.html)。

洲经济委员会(UNECE)、联合国非洲经济委员会(UNECA)、国际原子能机构(IAEA)、非洲发展问题新伙伴关系((NEPAD)、非洲地区工业产权组织(ARIPO)、欧洲核能研究组织(CERN)、国际许可证主管人员协会(LESI)、大学技术管理者协会(AUTM)、国际贸易和可持续发展中心(ICTSD)、阿拉伯科技基金(ASTF)、日内瓦国际学术网络(GIAN-RUIG)、国际理论物理中心(ICTP)。合作活动包括,例如:与 ARIPO 在津巴布韦联合举办的专利撰写地区讲习班,与 IAEA 就工业基础设施和技术吸纳保障国家核电计划成功召开磋商会。

## 二、落实发展议程

9. 根据修订后的 2008/09 两年期计划与预算(公布号: 360E/PB0809), 预计计划 1 将开展与发展议程建议 10,12,14,15,17,19,20,21,22,23,25,26,28,29,31,36 和 45(请参见附件 2 有关发展议程 45 项建议的清单)相关的活动。

10 本计划涉及两个发展议程项目: 项目文件 DA\_10\_03: “为各国家机构建立创新及技术转让支持结构”的准备工作已经展开。本项目是用于实施发展议程建议 10 的若干项目之一。计划 1 开展的工作包括编辑并拟定一份关于现有工具和 WIPO 促进创新和技术转让计划的完全清单, 进行差距分析及详细的数字端口描述。本计划涉及的第二个项目 DA\_19\_25\_26\_28\_01: “知识产权与技术转让项目: 共同挑战、共同应对”, 该项目文件包含在文件 CDIP/4/7 中。计划 1 参与准备项目文件, 供 CDIP 第 4 届会议考虑。该委员会决定在其第五届会议上继续讨论该文件。一些“观点相似”的代表团于 2009 年底提交了一份文件, 其中包含对实施相关建议的评价。因此, 其他成员国受邀对该文件做出回应, 秘书处就此准备了一份“非文件”供 CDIP 第五届会议讨论。

11. 计划 1 所开展活动的设计、规划和落实受发展议程相关建议的指导。

## 三、效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)  
■ 部分实现(50%或以上)  
■ 有限实现(50%以下)  
□ 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
<i>A. 专利、法律和政策建议</i>			
成员国在发展国际专利制度方面的合作得到加强	就 SCP 工作计划达成一致意见并加以执行, 推动共同关心的各项问题	<p>分别于 2008 年 6 月和 2009 年 3 月召开的 SCP 第 12 次和 13 次会议就如下议题形成共识或取得进展。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 撰写需进一步推敲和讨论的议题的不完全讨论《国际专利制度报告》; 由秘书处就四个议题准备初步研究报告(标准和专利、专利保护排除客体、权力的限制和例外、用户律师的特权、专利信息传播);</li> <li>- 由外部专家准备关于排除、例外、限制的研究报告;</li> <li>- 由秘书处准备技术转让和异议制度的初步报告;</li> <li>- 向总干事建议就专利对于某些公共政策领域的影响, 包括公共政策影响, 例如: 卫生、环境、气候变化和食品安全问题召开一次会议。</li> </ul>	
	更多缔约方加入 WIPO 管理的与专利有关的条约	1 个国家加入了《巴黎公约》, 4 个国家加入了《布达佩斯条约》, 5 个国家加入了《专利法条约》(PLT)。	
人们对专利制度法律原则与实践及专利制度在经济发展中的作用的理解有所提高	成员国、权利人、第三方及普通公众的反馈	在 SCP 各次会议及成员国大会期间, 来自成员国、政府间组织和非政府组织的代表团承认“国际专利制度报告”及初步研究报告为增进对有关专利法大量而复杂的技术和法律问题的相互理解提供了一个好机会。	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
		反馈还显示对于有效利用专利制度的益处以及现有制度面临的挑战，包括发展需求及国际专利制度的公共政策方面的认识得到提高。	
	成员国对专利原则和实践的接受与利用程度增强	<p>《国际专利制度报告》附件 2 显示，100 多个国家和地区都广泛接受法律原则。由于法律制定是一个长期的过程，WIPO 合作的影响可能与上一个两年期的活动有关。</p> <p>统计数据显示成员国对于专利制度的应用得到加强。然而该数据本身无法量化专利制度对于创新和公共政策目标的贡献。</p>	
	对如何利用专利制度灵活性的意识有所提高	<p>对可专利排除客体及权力的例外和限制的初步研究从不同角度解读了专利制度的灵活性。</p> <p>以下活动为提高这种意识做出了贡献：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 12 个国家或地区研讨班；</li> <li>- 向正在修订法律的国家派遣了三个团组，用于提供法律援助和政策建议；</li> <li>- 对 6 部专利和/或实用新型、集成电路布图设计及商业秘密法草案进行评价；</li> <li>- 为 4 个国家准备了法律草案。</li> </ul>	
与专利有关的现有问题和新出现的问题得到更多理解和进一步澄清	成员国、权利人、第三方和普通公众的反馈	<p>在 SCP 各次会议期间，来自成员国、政府间组织和非政府组织的一些代表团承认“国际专利制度报告”有利于促进对于专利有关事务的相互理解。</p> <p>在由 85 个与会者参加的知识产权专业建议用户特权会议以及约 450 人参加的知识产权与公共政策问题会议上，很多与会者说，这些活动有利于更好的理解并澄清要解决的问题。</p>	
专利制度中的多余功能被尽量减少	专利领域的国际合作文书，或文书草案，或正在编拟的此类文书	通过 2009 年 4 月 1 日开始运行的优先权文件数字获取系统，实现了多余功能的减少。	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
<i>B. 创新促进和技术转让</i>			
成员国制定、实施和评估国家专利战略的能力得到提高	成员国已制定或正在制定国家专利战略	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 根据 WIPO 的建议制定了三部国家知识产权战略,其中包括哥伦比亚政府通过了基于 WIPO 审计工具和支持的国家知识产权战略;</li> <li>- 6 个国家知识产权战略正在制定中,在此过程中 WIPO 就这些国家正在进行的国家知识产权评估或知识产权审计分别向其提供协助;</li> <li>- 由于 WIPO 向 12 个成员国的高级政策决策者提供了有关 WIPO 知识产权审计工具(公布号: 927E)的内容和使用的建议,这 12 个国家可能在下一个两年期内制定国家知识产权战略。</li> </ul>	
发展中国家从技术转让和传播中获益的能力得到提高	发展中国家和经济转型国家对 WIPO 开发的工具、模式或培训工具包的使用情况	总计组织了 14 个国家、1 个次区域和 1 个区域专利撰写项目,14 个远程学习后续课程,使约 1000 名研究人员、技术管理者、科学家和律师能够获取关于专利撰写的实用技能。	
		向 6 个国家和 5 个地区培训班提供了“成功的技术许可(STL)”培训项目和工具,共有来自 35 个国家的 450 余人参加。	
		根据发展议程建议 23,在 STL 项目中加入了“有利于竞争的许可实践”主题。	
	在 WIPO 的支持下建立技术管理单位或专利政策的研究机构的数量	有 50 多个研究机构在建立其知识产权管理部门和/或技术转让办公室(TTOs)时得到了 WIPO 的协助。WIPO 的大学动员计划使得 500 多名大学知识产权协调员、技术管理者、科学家、研究人员和政策制定者受益。这一计划目前包括约 240 个大学伙伴。	
	促进向发展中国家进行技术转让及在发展中国家内进行技术转让的举措数量	一个为期四年的示范试点项目已经完成,该项目对来自哥伦比亚和 6 个中非国家的 34 个卫生研发机构的需求和优先考虑事项进行了研究、审计和分析。该项目包括开发并测试一个基于“研发网络和知识产权中心(R&D Networks and IP Hubs)”的模型,该模型有一个满足当地知识产权管理经验的技术管理单元。2008 年,哥伦比亚	



预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
		政府在此模型基础之上，在三个关键领域(农业、能源和国防)创建了 3 个新的有知识产权中心的研发网络。自 2004 年 9 月该计划开始至 2009 年底，该网络共产生了 18 件专利申请。	

#### 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
7,066	6,601	93.4%

12 计划 1 出现节余的原因,一方面是由于 2009 年 1 月引入的成本节省措施使得 WIPO 及政府官员的差旅费产生了大量节余;另一方面是由于 2008/09 两年期内召开的“专利法常设委员会”次数少于计划次数(计划 4 次)。

## 计划 2: 商标、工业品外观设计和地理标志

**目 标:** 进一步发展商标、工业品外观设计和地理标志多边法律框架, 扩大现有各种标准的采用与实施范围。

**项目管理者:** 王彬颖女士

### 一、分析概要

1. 2008/09两年期内, 商标、工业品外观设计和地理标志法律常设委员会(SCT)共召开了4次会议, 并就商标和工业品外观设计法律领域的一些具体议题取得进展。SCT就非传统商标图样趋同领域及商标异议程序趋同领域达成共识, 上述内容已提交第38届WIPO大会, 并公布在WIPO/STrad/INF系列中。就上述趋同领域形成共识后, SCT制定了一套参考信息, 将有利于不同司法管辖权对类似程序产生可预测的结果, 进而促进商标国际规范框架更加平衡, 兼顾各个SCT成员的需求和发展, 可以成为该领域未来工作的样板。

2. SCT秘书处为了帮助SCT成员获取由世界卫生组织(WHO)秘书处制定的国际非专利名称(INNs)清单与该组织秘书处进行磋商, 并继续向WIPO成员国商标主管部门传播推荐及通过的INNs信息。SCT还发起并推进了关于下列议题的工作: 所有类别商标的驳回理由; 证明商标和集体商标注册的技术及程序问题; 同意函。此外, SCT开始着手保护各国官方名称不被注册或作为商标使用的有关工作。关于工业品外观设计, SCT研究了WIPO有关工业品外观设计法律和实践调查问卷的反馈意见总结, 并开始考虑SCT成员国中有关工业品外观设计法律和实践的一些可能的趋同领域。

3. 在本两年期, 15个国家批准了《商标法新加坡条约》, 使得批准国家总数达17个, 至2009年底, 该条约在其中的15个国家生效。新增批准国家数量比本两年期预期数量多了5个。因此, 《新加坡条约》得已于2009年3月16日生效。在WIPO成员国大会第47次系列会议上, 新加坡条约大会举行了首届会议并决定了包括成立工作组来审议《新加坡条约实施细则》第3条4-6款等事项。这一审议有望向新加坡条约大会建议修改相关细则条款, 从而进一步建立商标申请和公布中某些非传统商标图样的国际标准。

4. 2009年6月10-12日, 与保加利亚专利局(BPO)在索非亚合作举办了“世界地理标志研讨会”。该研讨会从不同角度讨论了地理标志(GIs)主题, 包括法律、行政管理及经济层面。与会者的反馈积极, 并表示本项目所选择的方式, 即注重技术和经济方面的问题而避免重复TRIPs理事会的谈判, 使得专家组和参会代表之间可以积极有效的交换观点。

5. 关于《巴黎公约》第6条之3的管理, 巴黎联盟大会在其第40次会议(日内瓦, 2008年9月22-30日)上通过了SCT提交的一项建议, 用半年一次的电子公布取代了第6条之3规定的对标志的相互通知。前两次电子公布的时间分别是2009年3月31日和2009年9月30日。这一新程序显著减少了分别通知给WIPO秘书处带来的行政负担, 特别是WIPO大会服务的负担, 以及原来使用这一程序的成员国及国际政府间组织(IGOs)的负担。这一更改还提高了这些程序的透明度和法律安全性。2008年, 秘书处收到13件(4件来自各国, 8件来自

IGOs)根据第6条之3提出的通知请求,共涉及149个标志。至9月底,秘书处分别发出了9份通知,涉及100个标志。在开始实施电子公布程序后,2009年秘书处公布了共计167个标志,回应了21个(9个来自各国,12个来自IGOs)通知请求。秘书处还更新了第6条之3数据库并以光盘形式公布和散发。

## 二、落实发展议程

6. 本计划设计了发展与知识产权委员会(CDIP)项目DA\_16\_20\_01:“知识产权与公有领域”中有关商标的部分。本计划还参与了“知识产权与产品品牌化——发展中国家与最不发达国家的商业发展”项目。如上述分析概要所示,计划2所开展活动的设计、规划和实施受发展议程建议的指导。

## 三、效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)
- 部分实现(50%或以上)
- 有限实现(50%以下)
- 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
国际商标、工业品外观设计和地理标志法律在SCT内得到进一步发展	SCT 召开四次会议,就至少三项具体主题开展工作	本两年期内, SCT 召开了 4 次会议。完成了两个专门主题(非传统商标图样趋同领域及商标异议程序趋同领域)的工作。SCT 还就未来工作的 5 个主题达成共识(所有类别商标的驳回理由;证明商标和集体商标注册的技术及程序问题;同意函;保护各国官方名称不被注册或作为商标使用;工业品外观设计法律和实践可能的趋同领域)。	
成员国更好地理解保护地理标志的各种不同方法以及实施此种方法所涉的法律和行政方面的基本问题	在拟与相关成员国共同组织的一次关于地理标志的全球专题讨论会上,成员国与非政府的有关团体非正式和公开探讨一系列与地理标志相关的突出的政策问题	“世界地理标志研讨会”(索非亚,2009年6月10-12日)使得来自50个国家、7个观察员组织及专家组的250名与会者能够相互积极有效的交换观点。	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
批准和加入《商标法新加坡条约》	至少 10 个国家或政府间组织批准	2008 年, 8 个国家批准了《商标法新加坡条约》, 分别是: 保加利亚、罗马尼亚、丹麦、拉脱维亚、吉尔吉斯斯坦、美国、摩尔多瓦和澳大利亚。 2009 年, 8 个国家批准了《商标法新加坡条约》, 分别是: 爱沙尼亚、法国、列支敦士登、马里、荷兰、波兰、俄罗斯和西班牙。	
《巴黎公约》第六条之三得到有效管理	根据巴黎联盟大会 2008 年九月的决议, 执行第六条之三有关通知的电子公布程序	完成两次定期电子公布(3 月 31 日和 9 月 30 日), 共计公布了 167 个标志。	

#### 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
3,878	3,225	83.2%

7. 2008/09 两年期内资源利用率低于预期, 主要是因为用于第三方差旅费用、奖学金和订约承办事务的支出较低。

### 计划 3：版权及相关权

**目 标：** 进一步发展兼顾各方利益的规范性版权框架并提高成员国与利益相关者应对版权在数字环境中的应用所提出的挑战与机遇和集体管理版权及相关权的能力。

**项目管理者：** T·克拉克先生

#### 一、分析概要

##### *进一步发展兼顾各方利益的规范性框架*

1. 2008/09 两年期内，对于版权及相关权的保护取得持续进展。所开展的活动，包括在亚洲和非洲举办的重要地区活动，扩大了《WIPO 版权条约》(WCT)和《WIPO 表演和录音制品条约》(WPPT)的加入范围。2009 年 12 月发生了一件历史性事件，即欧盟及其 27 个成员国集体加入上述两个条约。在版权及相关权常设委员会(SCCR)中，举办了包括介绍版权及相关权的限制和例外、保护音像表演和广播组织各方面情况的信息会，完成了几个就这些主题开展的重要研究，所有这些活动都有利于澄清并深入了解这些问题，同时也提高了委员会讨论的质量。2009 年还建立了一个利益攸关者平台，以探索具有可操作性的安排，帮助视障者获取版权作品。WIPO 还继续推进对于音像表演者的保护，在 SCCR 第 19 次会议中，成员国确定了首个此类具体工作计划以期取得进展。

##### *提高能力以应对版权在数字环境中的应用所提出的挑战与机遇*

2. 2008/09 两年期内，在加强了解版权在数字环境中的商业应用以及新兴技术对版权内容价值链的影响方面取得显著进展。WIPO 致力于知识产权在开发计算机软件方面的作用，例如，非洲卫生信息系统。信息与通讯技术(ICT)标准在创建和传播数字版权内容方面的作用在诸如 ITU-TELECOM(2009)和 GAMELAB(2009)这样的国际论坛上得到加强，GAMELAB(2009)主要关注新兴欧洲数字游戏产业的商业模式选择。WIPO 海德拉堡“互联网管理论坛”(2008)和法兰克福书展(2009)的研讨班对使用数字识别软件的版权问题进行了澄清。WIPO 在提高对互联网环境中版权使用有关重要问题的认识做出贡献，例如互联网中介服务责任。关于知识产权、文化遗产和数字保存，2009 年在马德里召开的“数字世界中的知识产权和文化遗产国际会议”是一个里程碑式的事件，该会议提高了 250 余名参会者对于文化遗产机构既是文化和创意内容的使用者又是创作者/所有者这一双重身份的认识。

##### *对创意产业对于社会、经济和文化发展的重要性的了解和认识得到提高*

3. 根据 WIPO 的方法开展的版权产业经济贡献研究的地理范围扩大了，研究参数更加详尽。正在进行的以及已经完成的国家研究总数达 35 个，需求的增长清楚表明成员国认可 WIPO 在该领域的大量分析。关于特定创意产业效绩的新项目，包括版权的作用，进一步强调了在本领域用具体的分析来支持意识加强的需求。这些研究广泛用于意识提高和政策、战略制定。WIPO 通过为特定创意产业开发适当工具并进行能力建设，为加强认识知识产权在创意产业中的作用开展了大量工作。为此，WIPO 完成了 5 个出版物，并

为利益攸关者和政策制定者组织了 23 个能力建设活动。这些活动是 WIPO 相关部门与各国政府、次区域和区域组织、主要大学、研究机构联合开展的。

#### *版权及相关权集体管理能力得到加强*

4. WIPO 帮助集体管理组织(CMOs)使用权力管理工具, 例如 WIPOCOS。这些工具与国际系统兼容。根据 WIPO 相应地区局提供的报告, 贝宁、布基纳法索、肯尼亚、尼日尔、南非、坦桑尼亚、多哥、赞比亚、桑给巴尔和津巴布韦的 CMOs 都取得了进展, 安装了和/或进一步升级了 WIPOCOS。已就在阿拉伯国家和经济转型国家部署 WIPOCOS 开展了研究。本计划为来自安提瓜、巴巴多斯、多米尼加、格林纳达、牙买加、圣卢西亚、圣文森特、苏里南、特立尼达和多巴哥的 CMOs 组织了关于许可的研讨班, 并协助危地马拉有关视觉艺术的新管理组织在 VEGAP(西班牙)接受培训。本计划还为新成立的及新兴的拉丁美洲管理组织举办了有关表演者权利的集体管理培训, 来自玻利维亚、哥斯达黎加、哥伦比亚、多米尼加、厄瓜多尔、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜、巴拿马、巴拉圭、秘鲁和乌拉圭的参与者参加了培训。通过签署谅解备忘录(MOUs)与国际唱片业协会(IFPI)和音乐家联合会及演员联合会(FIM/FIA)加强了伙伴关系。另一个重要的动议是制作一个光盘(“建立新的版权组织”), 其中包括建立 CMOs 各个不同步骤的实用工作计划, 主要针对音乐领域。

## 二、落实发展议程

5. 本计划与发展议程建议 19,21,22,24,27 和 44 的内容相符, 相关部门提供了利用知识产权制度的灵活性来促进在线获取创意内容的法律建议。就 SCCR 的工作和视障者利益攸关方平台在满足视障者的需求方面而言, 这些活动能够帮助成员国制定政策来支持知识和教育材料的传播和平等获取。

6. 在本两年期, 本计划还为落实建议 16 和 20 在专题项目 DA\_16\_20\_01: “知识产权和公有领域”中开展了活动。该项目中与版权有关的部分涉及一系列的调查、研究和意识提高活动, 旨在明确不同管辖权下公有领域的组成。为实施另外的专题项目 DA\_7\_23\_32\_01: “知识产权和竞争政策”和 DA\_19\_24\_27\_01: “知识产权、信息和通信技术(ICTs)、数字鸿沟和知识获取”的准备工作已经展开。

## 三、绩效数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)  
■ 部分实现(50%或以上)  
■ 有限实现(50%以下)  
□ 业已中止

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
限制与例外的国际框架、适用法和技术保护措施或成员国提出的其他事项得到澄清	SCCR就各事项和可能的解决方案作出澄清	关于图书馆、档案馆及教育活动的例外和限制研究已经完成,关于未经授权使用广播信号的社会经济影响的一项重要研究的第一部分已经完成。	
		在 2008/09 两年期内召开的三次信息会议上已经澄清了关于限制和例外的问 题,包括技术保护措施、音像表演及广播业的发展。	
		根据视障者的需求和知识产权的挑战组织了一些国际活动,包括推出了专门网页(VisionIP)并建立了利益攸关者平台,以探索协助视障者获取版权作品的操作安排。	
音像表演的保护得到澄清	成员国就保护音像表演的未来工作作出决定	2008 年的成员国大会决定继续开展一些活动,包括:组织国家和地区研讨班,来促进对于音像表演者的保护。	
		在 SCCR 第 19 次会议中,成员国确定了首个此类具体工作计划,以期在音像多媒体表演的国际保护方面取得进展。	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
WCT 和 WPPT 得到更广泛的加入和有效的实施	加入 WCT 的国家或组织增加六个，加入 WPPT 的国家或组织增加六个。	2009 年 12 月，欧盟及其 27 个成员国中的 15 个批准了 WCT 和 WPPT。	
	采取有效政策实施 WCT 和 WPPT 的国家增加四个。	在本两年期内，俄罗斯颁布了实施 WCT 和 WPPT 的法律，智利众议院也通过了相关法律。波斯尼亚和黑塞哥维那制定了实施上述条约的法律草案，特立尼达和多巴哥开展了政策审议以简化权利行使，包括在 WCT 和 WPPT 中赋予的权利。	
关于数字环境中商业性利用版权的可能性的认识得到提高	澄清有关文档和版权的问题，包括权利管理信息、登记和获得作者身份不详或无法确定作者身份的作品	WIPO 组织或协助了一些讨论版权文献和获取问题的活动，包括“互联网管理论坛”和法兰克福书展；版权部门的专家制定了 WIPO 发展议程项目中涉及相关问题的实体内容。	
	澄清其他国际论坛关于信息和通信技术(ICT)的标准与知识产权互操作性的问题	WIPO 为“ICTs 和知识产权会议”做出贡献，包括“WIPO 亚太地区与版权有关的信息和通信技术论坛”和 GAMELAB，后者是在西班牙召开的游戏产业年度活动。	
	增进对不断形成的软件市场和软件使用情况的了解，包括知识产权的许可模式(开放源码许可、固有的、混合平台)	WIPO 在软件市场和软件使用至关重要的背景下发挥了积极作用，例如“世界卫生组织(WHO)非洲国家卫生信息政策地区会议”；WIPO 的专家成为“免费软件基金欧洲法律网络”的观察员。	
人们对新兴技术对创造、获取和使用版权内容所产生的影响的认识得到提高	提高为文化遗产机构管理知识产权的认识。根据最近出版的有关这一问题的《WIPO 指南》向成员国提供实用的援助	2009 年组织的“数字世界中的知识产权和文化遗产国际会议”为增进文化遗产机构既是知识产权的使用者也是创作者/所有者这一认识做出了贡献。	



预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
	增进对与版权和数字保存相关的挑战和机遇的认识	就图书馆和档案馆的限制和例外开展了一项研究,就数字保存和版权组织了一次研讨班,此外还有其他活动也增进了对于版权和保存议题的意识。	绿色
	增进对互联网中介机构的不断变化作用的认识,其中包括通过由各国政府、私营部门和使用者的国际会议来实现这一目标	WIPO 通过诸如“ITU-WIPO 信息和通讯技术与知识产权的交叉争端解决研讨会”等活动来促进对于互联网中介机构的作用的认识,该研讨会是在 2009 年 ITUTELECOM 活动中举办的。	黄色
提高认识并加深理解创意产业对社会、经济和文化发展的重要性	WIPO 研究报告的数目和在创意产业决策中的使用情况对这一领域政策对话的贡献	根据 WIPO 的指南出版了 10 项关于版权产业对于经济贡献的研究,另有 7 项研究也已完成可供出版。	黄色
		正在进行的及已经完成的研究总数达 35 项(15 项已公布,24 项已完成可供出版,11 项正在研究中,另收到了 10 项新的研究请求)。	
	WIPO 为各个创意部门编制和开发的运用能力建设的研究报告和工具的使用情况	WIPO 的研究成果已经全部用于创意产业的政策制定中。两个国家(保加利亚、牙买加)正着手制定其创意产业的国家战略,在另外六个国家(中国、印尼、黎巴嫩、马来西亚、罗马尼亚、泰国)开始了促进国家战略的讨论。	绿色
	为特定创意产业的创造者组织的能力建设活动的数目	根据 WIPO 的工具,组织了 13 场关于特定创意产业版权管理的国家/地区研讨班,分别是:加纳、喀麦隆、菲律宾(出版业)、牙买加和泰国(音乐)、斯里兰卡、印尼、泰国(创意企业管理)、尼日利亚、墨西哥、菲律宾和马来西亚(电影)。	绿色

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
		举办了 7 场国家/地区创意产业能力建设研讨班(不丹、泰国、印尼、马来西亚、罗马尼亚、塞舌尔和多米尼加), 共有 700 名创作者和政策制定者参与了这些活动。	
提高对集体管理的认识及其能力建设, 创建新的集体管理系统并与相应的伙伴机构进行合作	五项新建立的集体管理系统	在布隆迪、印尼、乍得和圣卢西亚建立了新的集体管理组织。	
	一项新的合作协议并加强现有的联合工作委员会	WIPO 与国际唱片业协会(IFPI)和音乐家联合会及演员联合会(FIM/FIA)分别签署了合作协议。	
部署集体管理软件, 特别是 WIPOCOS 软件, 包括将数字技术纳入 CMOs' 的运行中	在权利管理系统中应纳入 WIPOCOS 和有效数字技术的 CMOs 的数目	在贝宁、布基纳法索、肯尼亚、尼日尔、南非、坦桑尼亚、多哥、赞比亚、桑给巴尔和津巴布韦安装了和/或进一步升级了 WIPOCOS。	

#### 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
13,485	12,746	94.5%

7. 2008/09 两年期内计划 3 的支出水平低于预期, 主要是由于一些活动被推迟到 2010 年进行, 例如, 知识产权与软件研讨班(在基加利, 卢旺达), 两个地区广播会议(印度和墨西哥), 一些 WIPO 已收到邀请的访问以及一些列入初始工作计划的研究。

#### 计划 4：传统知识、传统文化表现形式和遗传资源

**目 标：**按照传统保管人及各社区和成员国表达的需求、利益和期望，在法律、实践和政策领域为保护传统文化表现形式、传统知识和遗传资源建立各种知识产权机制，并加强其有效实施。

**项目管理者：**J. C. 维夏德先生

##### 一、分析概要

1. 2008/09 两年期内，“知识产权与遗传资源、传统知识和民间文艺政府间委员会”(IGC)召开了 4 次会议，继续制定并审议实质性政策和法律材料，为制定国际文书奠定了坚实基础。IGC 内开展的讨论很激烈，对于 IGC 应该讨论什么这一有政治重要性的问题有时也有争议：它是对知识产权制度规则潜在的一次重要调整。2009 年 9 月，WIPO 成员国大会一致同意赋予 IGC 有史以来最强大的授权。这一新授权包括朝着就国际法律文书达成一致的方向开展“基于本文的磋商”，该文本“将确保有效保护遗传资源(GRs)、传统知识(TK)和民间文艺(TCEs)”，该授权为 IGC 的实体工作注入了新活力，各方对于产生实际成果的期望很高。在新授权下，IGC 将于 2011 年 9 月向 WIPO 成员国大会提交国际法律文书的文本。成员国大会将决定是否召开外交会议。然而，对于 TK、GRs 和 TCEs 的保护对知识产权制度提出了复杂的问题，仍然存在许多概念的、政策的、技术及操作方面的挑战。IGC 还持续密切关注了其他论坛的互补性进展，如世界贸易组织(WTO)、生物多样性公约(CBD)和世界粮农组织(FAO)。IGC 继续建立对于一个政府间进程来说独一无二的机制，从而加强土著代表和当地社区有效参与的机会。至 2009 年底，共有 230 个观察员获准参与 IGC，其主体代表了上述社区。对 WIPO 自愿基金提出未来支持的请求量直线上升，2008/09 两年期内，该基金共支持了 55 个获选土著和当地社区的代表参加 IGC 各次会议。在本计划中，WIPO 成员国还批准成立了一个“土著知识产权法律奖学金”。

2. 2008/09 两年期内，要求来自 WIPO 的专业知识、支持和参与的社区、国家和地区倡议大量增长。这包括所有地区以及发展中国家和发达国家的政策和法律进程、能力建设项目和民间社团、工业和学术计划。对 WIPO 涉猎广泛的独特政策资料和专业实用工具的需求量很大，例如指南、工具包、培训计划和数据库。与此相似，WIPO 关于 TK 文献知识产权管理、专利审查、惯例法认可、获取和利益分享合同、手工艺品、艺术节、争端解决和文化遗产数字化的各个工具被证实是及时、适当并实用的。WIPO 在已启动的两个大型地区进程中被要求扮演中心角色。WIPO 还联合两个外部伙伴关系机构为土著社区和博物馆/档案馆成功举办了一个实用的文化文献和知识产权培训课程。

3. WIPO 还根据要求继续向很多国际进程，包括生物多样性公约(CBD)、土著问题常设论坛(UNPFII)、世界卫生组织(WHO)、经社理事会(ECOSOC)、世界粮农组织(FAO)、国际劳工组织(ILO)、联合国教科文组织(UNESCO)、世界贸易组织(WTO)和联合国贸发会议(UNCTAD)的进程提供与知识产权有关的专业意见。WIPO 与其他政府间组

组织和机构的合作得到发展，进而联合开展了一些活动，例如 WIPO 和 UNESCO 在非物质文化遗产方面的合作，与 CBD 在 TK 和 GRs 方面的合作。WIPO 还根据要求向非洲、亚洲、拉美、太平洋及其他地区的地区组织提供技术专业知识和实际支持。

## 二、落实发展议程

4. 计划 4 下所开展的各项活动的设计、规划和实施总体上受发展议程相关建议的指导。特别是本计划在 IGC 中开展的规则制定活动，将继续具有包容性并受成员国驱动(建议 15)，将考虑“公有领域”的界限、作用和范围(建议 16 和 20)以及国际知识产权协定中的灵活性(建议 17)，以开放、平衡的磋商为基础(建议 21 和 42)，并支持联合国的发展目标(建议 22)。在审议期内对于 IGC 工作授权的延续和加强直接推进了建议 18 的实现。

5. 本计划所开展的技术援助、能力建设和法律援助活动都以发展为导向、受需求驱动并保持透明(建议 1 和 13)。对于 TK、TCEs 和 GRs 的保护有利于将发展需求纳入到 WIPO 的主流工作，也有利于理解并使用各灵活性条款(建议 12 和 14)。在参会、资金支持及其他组织事宜上，IGC 的专门 NGO 认证机制以及 WIPO 经认可的土著和当地社区自愿基金提供了协助，确保了民间社团更广泛的参与(建议 42)。

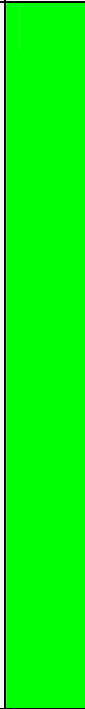
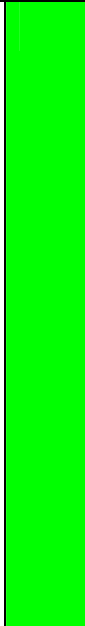
## 三、绩效数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)
- 部分实现(50%或以上)
- 有限实现(50%以下)
- 业已中止

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
传统知识和传统文化表现形式保护的国际法律与政策框架得到加强，使其传统持有者直接受益，	制订至少一项明确的新国际文书。	为在这些领域起草国际文书打下了坚实基础。WIPO 成员国已经同意朝着就国际法律文书达成一致的方向开展“基于本文的磋商”，该文书“将确保有效保护 GRs、TK 和 TCEs”。	

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿 灯 系统
让社会也获取更多的利益。	在以下方面使用 WIPO 政策文件和成果：四个新的区域/次区域合作倡议，至少四个新的国家政策、法律和能力建设进程，以及四个不同地区的社区和民间社团进程。	WIPO 的政策资料，包括条款草案、选择文件、调查和研究被广泛应用于亚洲、非洲、阿拉伯地区、东欧、欧洲、加勒比、太平洋、拉美和北美的超过 32 个地区、国家、社区和民间社团的进程。	
涉及传统知识、传统文化表现形式和遗传资源的国际与区域进程之间的合作与协调得到加强。	在其他国际论坛和机构的至少三个已有的和三个新的进程中明确认可 WIPO 的支助和贡献。	若干个国际和区域进程邀请 WIPO 给予支持和建议，并对此给予认可，包括生物多样性公约 (CBD)、联合国经社理事会 (ECOSOC)、世界粮农组织 (FAO)、土著问题常设论坛、两联合国教科文组织 (UNESCO)、世贸组织 (WTO)、联合国土著问题机构间支助小组、UNCTAD、联合国大学 (UNU)、南非发展社区 (SADC)、太平洋岛屿论坛秘书处 (新的)、太平洋社区秘书处 (新的)、东盟 (ASEAN)、拉美和加勒比经济体系 (SELA, 新的) 及一个加勒比地区项目 (新的)。WIPO 的支持和材料使其与其他论坛和机构形成了前所未有的广泛合作，向处理相关问题的进程提供与知识产权相关的技术建议，并持续维持 WIPO 作为高质量知识产权相关政策、法律和实用信息和建议的提供者。	
	WIPO 和其他国际机构联合进行四次出版或活动。	WIPO 就特定项目、活动和出版物与联合国教科文组织 (UNESCO)、CBD、国际劳工组织 (ILO)、联合国大学 (UNU)、人权事务高级专员办事处 (OHCHR)、太平洋岛屿论坛秘书处及太平洋社区秘书处开展合作。	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统	
<p>成员国和地区机构支持传统知识和传统文化表现形式知识产权保护的和管理遗传资源知识产权问题的能力得到提高，让传统知识、传统文化表现形式和遗传资源的持有人和保管人持续受益。</p>	<p>至少六个社区、国家和地区性能力建设活动实际使用 WIPO 的材料或专业知识。</p>	<p>WIPO 的实用指南、数据库、研究、工具包、调查、选择文件、实用培训项目和其他能力建设资料被用于来自加勒比、太平洋、亚洲、非洲、拉美、东欧、欧洲、北美和阿拉伯地区的约 55 个社区、国家和区域的能力建设活动中。WIPO 的实际支持和专业知识通过范围广泛的能力建设倡议加强了社区、国家和区域专业部门及机构确定并管理其与 TK、TCEs 和 GRs 相关的知识产权利益的能力,包括 TK 和 TCE 文献、保护 TK 和 TCEs、起草并谈判获取和利益分享合同、防御性保护 TK、审查与 TK 和 GR 相关的专利申请,及惯例法认可。</p>		
	<p>法律机制在实践中被修改和应用于六个实例。</p>	<p>WIPO 的专业知识和资料在超过三个正在进行中的地区倡议中得到实用,这些倡议的目标是在非洲(ARIPO 和 OAPI 关于 TK、TCE 的文书草案是直接来自 WIPO 的条款草案上起草而来,并已经完成)、加勒比、东欧、拉美和太平洋地区以及非洲、亚洲、东欧、拉美和太平洋地区的一些国家进程中制定有关 TK、TCE 和/或 GR 的政策、框架和文书。例如,两个新的大型地区进程在加勒比和太平洋地区启动,两个进程都要求 WIPO 提供建议和支持,并且都通过并使用了 WIPO 的资料。</p>		
	<p>成员国正在进行至少四项进程,加强打击传统知识/遗传资源非法或错误专利申请行为的措施。</p>	<p>超过 4 个国家与防御性保护 TK/GR 有关的国家进程都向 WIPO 寻求意见,特别是在亚洲和非洲。</p>		

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
	至少四个国家或社区进程为无形文化遗产和传统文化表现形式的数字化和传播积极使用知识产权指导方针、最佳做法和手册以及符合需要的信息与通信技术服务。	WIPO 与文化遗产数字化过程中的知识产权管理相关的专业知识、信息资料和实用指南在 7 项拉美、亚洲、阿拉伯地区和非洲的文化遗产数字化项目及其他活动中得到使用。此外, WIPO 与两个外部伙伴合作在肯尼亚马赛社区启动了关于文化文献和知识产权管理的实用培训项目(“创意遗产项目”)。	

#### 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
6,788	6,270	92.4%

6. 资源利用率低于预期, 主要是由于: (1) 一些款项原本用于资助可能于 2008/09 两年期内成立的 IGC 会间工作组, 但该工作组实际上未能成立; (2) 在很多情况下, 确定参加 IGC 会议的土著专家组成员本身已经是由 WIPO 自愿基金资助的土著代表, 因此无需使用 WIPO 用于专家的常规预算; (3) 在本两年期内引入了支出限制措施(特别与差旅有关)。

## 计划 5: PCT 体系

**目 标:** 维持并加强 PCT 作为国际专利制度中心点和获得国际专利保护方面首选途径的作用。

*计划管理者: 詹姆斯·普利先生*

### 一、分析概要

1. 在 2008 年, 国际局完成了一个新著录项目数据管理系统的一系列开发和测试, 以替换运行了近 20 年的旧主机系统(CASPIA/CASPRO), 旧系统最终在 2009 年停止使用。同年, 自 1998 就开始投入使用的旧公布管理系统(SPIDI)也停止使用。目前, 国际局文件处理和公布完全基于其新信息技术平台进行。称之为 eDossier 的该平台很独特, 是一个有能力处理全部十种 PCT 公布语言的实现了完全整合的系统, 包括处理那些基于非拉丁文的语言。尽管本质上这只是一个内部变化, 但新系统将成为未来数年向申请人提供更高效和更广泛服务的基础。自 2008 年启动至 2009 年, 国际局还向申请人提供了一些在线工具, 允许交互式查询和管理申请人文件的某些内容。在 2009 年, 国际局以阿拉伯语、韩语和葡萄牙语公布首次国际申请。2009 年最后的显著特点是, 全球经济衰退的影响造成 PCT 申请量下降, 使国际局工作量的降低以及公布的 PCT 申请数量的减少。

2. PCT 培训和宣传计划在维持和加强 PCT 作为国际专利体系核心和获得国际专利保护首选途径方面发挥了重要作用。两年期内, PCT 在很多国家以各种语言举办了大量此类培训班和讲座。此外, 2009 年 PCT 开始利用 webinars 和远程教学课程扩大其影响。PCT 还继续与全球排名在前的 PCT 申请人保持定期联系并通过问卷调查获得他们的反馈意见。使用 PatentScope™网站上的 PCT 信息已成为 PCT 用户获取必要数据过程中不可或缺的一部分, 而且在两年期内订阅 PCT 电子邮件的用户列表数量大幅度增加, 显示出对获得 PCT 信息的兴趣显著增加。

3. 在审议期内, 针对 PCT 成员国国家局作为受理局、国际检索单位和初步审查单位、指定局和选定局的不同身份以及针对有兴趣加入 PCT 的国家设计并开展了合作活动, 从而促进各局工作人员、从业者、用户和潜在用户对 PCT 和专利制度有更好的认识, 涵盖了运行、技术、程序、法律和培训等内容。除与一些国家局根据正式合作工作计划开展合作外, 国际局还与很多其他国家局继续开展非正式合作, 并强化这些合作。跟前几年一样, 培训尤其针对发展中国家和最不发达国家的国家局和用户, 特别是上述国家的大学和科研机构。技术合作项目的重点是国际局与作为各种身份的国家局之间进行电子文件和数据的交换, 使国际局从国家局收到的文件 75%以上以电子形式接收, 各国家局还增加了对电子申请和处理系统的使用, 如 PCT-SAFE 和 PCT-ROAD。除正式合作项目外, PCT 成员国及非成员国大量的国家局在很多问题上得到帮助, 诸如 PCT 相关问题的法律建议、国内法及法规与 PCT 法律框架的适应、翻译服务等。



4. 关于 PCT 体系进一步的发展，在 PCT 工作组第二次会议上，成员国讨论了在总干事提出的备忘录(文件 PCT/WG/2/3)基础上应如何开展工作来帮助 PCT 满足成员国、寻求对其发明提供保护的申请人以及其他利益攸关方的期望。会议达成了一致意见，认为在现有条约规定的法律框架内，PCT 体系能够并且应该更加高效地运行，以产生令所有缔约国申请人、国家局和第三方满足的结果，而不必限制缔约国规定、解释和适用可专利性实质条件的自由，也不会寻求实体专利法协调或对检索和审查国内程序的协调。成员国同意，PCT 相关机构应继续开展工作来完善 PCT，讨论达成上述设定目标的方式，并同意开展以下工作：(1) 采取递增方式；(2) 在成员国驱动程序中，与所有利益攸关方团体开展基础广泛的磋商，包括区域性信息会议；(3) 考虑 WIPO 发展议程所包含的建议；(4) 根据工作组报告所陈述的讨论情况，对文件 PCT/WG/2/3 拟议的路线图草案中所涉及的议题加以考虑，同时，对缔约国所表达的某些关注以及缔约国为达成目标而可能希望讨论的任何议题加以注意。成员国进一步同意，该项工作应通过从一项对下列要素、但又不仅限于下列要素的深入研究获得信息：(1) 概要说明有关完善 PCT 体系功能的需求的背景；(2) 确定 PCT 体系现有的问题和面临的挑战；(3) 分析问题的根本原因；(4) 找出解决问题的可能方案；(5) 评估所拟议的选择方案的影响；(6) 概念进行定义和澄清，例如“重复工作”、“不必要的行动”等。

5. 2008 至 2009 年，随着智利、秘鲁、圣多美和普林西比、泰国作为新成员加入，缔约国数量从 138 个上升至 142 个。

## 二、落实发展议程

6. PCT 运行、PCT 申请的注册和处理以及支持高效流程的 ICT 系统的开发，是计划 5 的一个主要工作。但是，正如上述分析概要所述，计划的大量工作涉及 PCT 体系的推广以及针对发展中国家和最不发达国家的技术合作和援助。该项工作对发展议程建议 10、11 和 31 的实施做出直接贡献。

## 三、效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)  
■ 部分实现(50%或以上)  
■ 有限实现(50%以下)  
□ 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
<i>PCT 运行司</i>			
PCT 国际申请的受理、处理、翻译费用得到控制	工作量指标 生产力指标	见本计划附件。	
向 PCT 用户提供的服务一致、优质	PCT 质量指标		
<i>PCT 信息系统司</i>			
实现支持 PCT 程序的单一整合处理环境	将支持PCT程序的独立处理系统数量减至最低	开发了单一的经过整合的功能环境以使三个老旧系统退出使用： a)开发了新的著录项目数据管理系统“Bibadmin”系统来替换 CASPIA/CASPRO 系统； b)SPIDI 系统被“Pubadmin”系统替换； c) 开发了 PATENTSCOPE@web 服务。该系统允许通过互联网自动检索 PCT 文件和著录项目数据。该系统是 COR(按需通信)的替代系统，可专门订阅申请的浏览、下载以及订阅已公布 PCT 申请的相关 PCT 文件。	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
	<p>在商定的业务时间，达到 99%的系统可用性</p> <p>用户反馈对系统表现表示满意</p>	<p>PCT 体系的建立从来就不是要对体系的可用性进行可靠的监控。2009 年，完成了对 edossier 系统表现的外部审核，结果是新的工具被用于衡量系统表现，并找出问题存在的领域和确定相关改进。在这样做之前，对系统的稳定性和响应时间一直都有投诉。对系统表现进行了四论升级。在每个周期，均征求了用户对系统表现的反馈意见，用户满意度在每个周期都逐步提高。</p>	
基于字符(XML)的电子处理能力得到提高	<p>在 PCTE-Dossier 系统中加入用于申请主要内容的文本(XML)处理功能</p>	<p>可提供下列申请人提交并经过公布的电子国际申请 XML 格式文本：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 自 2008 年 7 月 3 日起，向日本的受理局以日语提交的申请，包括任何补正文件。</li> <li>2. 自 2009 年 7 月 2 日起，向大韩民国的受理局以韩语提交的全部申请，包括任何补正文件。</li> <li>3. 自 2009 年 7 月 2 日起，向日本或者大韩民国的受理局以英语提交的申请，包括任何补正文件。</li> </ol>	
	<p>10%的 PCT 公布所附文本达到 100%准确(取代 OCR 质量的文本)</p>	<p>至 2009 年底，12%的 PCT 公布所附文本达到 100%准确(取代 OCR 质量的文本)。</p> <p>PCT 系统内部的 OCR 能力目前覆盖了中文、英文、法文、德文、日文、俄文和西班牙文。然而，由于在中文和日文方面实现的 OCR 效果尚不足以用于公布目的，因此，所生成的 OCR 文本可以用于 PCT 公布的仅限于英文、法文、德文、俄文和西班牙文。</p>	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
在建设完全电子化的 PCT 程序方面取得一定进展	65%的收文为电子方式	在 2008 和 2009 年，用于 PCT 数据交换的 PCT-EDI 系统是接受文件的主要途径，总计收到了超过 75%的文件(按页计算但电子序列表除外，包括外包翻译公司的翻译文件)，不到 25%的文件在收到时进行扫描处理。	
	减少通过电子文件交换提交的例外情况	2008年，开发和部署了 SHEP 系统。它是用于 PCT-EDI 的一个监视系统，可以识别无法被 PCT-EDI 自动上传的文件。系统目前能够检测和 处理 17 种类型的数据异常，对于严重问题能够自动创建故障通知单，使支持团队能够及时有效进行后续处理。一些异常类型已经通过对话从源头加以解决。	
申请人和主管局可以访问多种 PCT 数据和文献，包括通过安全机制访问某些机密数据	申请人和主管局定期访问数据和文献。	<p>2009年，对 PCTE-Dossier 系统进行了修改，从而允许一般申请人上载对已公布和未公布 PCT 国际申请的答复内容。作为一项私人文件监督工具的初始阶段，上载功能通过 <a href="#">PATENTSCOPE® PCTServiceCentre</a> 的在线服务实现。作为 2009 年 9 月启动的试验阶段的一部分，67 名申请人上载了 370 件有关 220 项国际申请的文件。随后在 2010 年 1 月，该服务全面启动。</p> <p>保密数据尚无法通过安全的机制获得，但根据 2008 年开展的身份认证管理研究给出的建议开发了一项认证服务，该服务在针对接受和系统整合测试的试验环境中可用。</p>	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
<i>PCT 法律司</i>			
高申请量 PCT 用户国和 PCT 高增长率国的用户和潜在用户之间的网络得到加强	目标国家用户培训活动和潜在用户宣传活动的数量	<p>组织了约192项PCT用户培训和潜在用户宣传活动。这些活动以英语、法语、西班牙语、德语、希伯来语、中文、日语、韩语和俄语进行，涉及了很多国家，包括：巴林、比利时、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、刚果、科特迪瓦、哥斯达黎加、古巴、丹麦、多米尼加共和国、萨尔瓦多、芬兰、法国、德国、印尼、以色列、意大利、日本、肯尼亚、纳米比亚、荷兰、尼日利亚、秘鲁、菲律宾共和国、新加坡、大韩民国、斯洛伐克、南非、西班牙、瑞典、瑞士、泰国、马其顿、美国、乌兹别克斯坦和赞比亚。一些活动专门面向中小企业和个人发明人。这些活动以英语、法语、西班牙语、德语、希伯来语以及中文、日语、韩语和俄语进行。</p> <p>此外，在 2009 年，约 4970 个参加者完成了在线 PCT 远程学习课程，348 人以西班牙语、俄语、英语、中文的和日语参与了 6 个 PCT 网上论坛。</p>	
	PCT 电子邮件列表服务订阅者数量	<p>主要的PCT电子邮件列表(<a href="http://www.wipo.int/listbox/pct-general">http://www.wipo.int/listbox/pct-general</a>)自2007年以来已经增加了26%，目前有15409个订户。2009年，除英语和法语外，这些电子邮件还被翻译为西班牙语。</p> <p>PCT 申请人指南电子邮件列表服务器 (<a href="http://www.wipo.int/listbox/pct-guide">http://www.wipo.int/listbox/pct-guide</a>)每周向 4864 个订户发送关于指南周更新的电子邮件，自 2007 以来涨幅达到 50%。</p>	
	定期同全世界排名在前的 PCT 申请人联络	国际局继续与全世界排名在前的 PCT 申请人和组织进行定期联	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
国际局对全世界排名在前的PCT申请人的需求和PCT战略的了解有所增强		络, 这些组织的成员代表了那些PCT申请人(通过国际知识产权保护协会 AIPPI、国际知识产权律师联合会 FICPI、亚洲专利律师协会 APAA、美洲工业产权协会 ASIPI、美国知识产权法协会 AIPLA、知识产权局 IPO、美国律师协会 ABA、英国制药工业协会 ABPI、欧洲专利协会 EPI 和智利工业产权联合会 ACHIPI)。2008年, 开展了一项 PCT 用户综合调查, 以此来衡量用户的满意程度和服务提供情况。	
<i>PCT 国际合作司</i>			
同 PCT 主管局和各单位的合作得到加强, 对其各种活动的协调得到改进, 特别是在运行、技术程序、法律和培训等方面的	同 PCT 主管局和各单位签订的合作协议数量	<p>继续与一些主管局根据正式合作工作计划开展合作, 并继续与其他很多没有任何正式合作协议或尚不准备签署正式协议的国家局开展非正式的合作。围绕下列活动开展了合作: PCT培训和促进PCT意识的计划、PCT信息技术以及专利信息与统计, 重点是向发展中和最不发达国家的国家局和用户, 特别是大学和科研机构, 提供培训。</p> <p>WIPO在下列国家组织或参与了PCT相关的国家或地区合作活动: 波斯尼亚和黑塞哥维那、洪都拉斯、博茨瓦纳、巴西、智利、刚果、科特迪瓦、哥斯达黎加、古巴、多米尼加共和国、萨尔瓦多、印尼、哈萨克斯坦、肯尼亚、纳米比亚、尼日利亚、尼加拉瓜、秘鲁、菲律宾共和国、斯洛伐克、南非、西班牙、泰国、马其顿、乌兹别克斯坦和赞比亚。</p> <p>向被接受为PCT国际单位的巴西和埃及的知识产权局提供帮助; 帮助波斯尼亚和黑塞哥维那将国家法律框架与PCT相适应; 在其准备加入PCT体系的情况下, 向文莱达鲁萨兰、卢旺达和卡塔尔提供</p>	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
		帮助。	
为使 PCT 体系的使用充分发挥潜力并为申请人和指定局最大限度地发挥其价值而提交的有关如何改进整个 PCT 体系的建议，特别是在进行国际检索和初审及其结果的提交和传送和指定局对这些结果的使用方面。	PCT 相关机构所做的讨论和采纳的建议	成员国讨论了在总干事提出的备忘录(文件 PCT/WG/2/3)基础上应如何开展工作来帮助 PCT 满足成员国、寻求对其发明提供保护的申请人以及其他利益攸关方的期望。会议达成了一致意见，认为在现有条约规定的法律框架内，PCT 体系能够并且应该更加高效地运行，以产生令所有缔约国申请人、国家局和第三方满足的结果，而不必限制缔约国规定、解释和适用可专利性实质条件的自由，也不会寻求实体专利法协调或对检索和审查国内程序的协调。成员国同意，PCT 相关机构应继续开展工作来完善 PCT 并讨论达成上述设定目标的方式。	

#### 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
176,974	167,781	94.8%

7. 计划 5 的支出节余部分原因是本组织所有单位中进行了成本控制的努力(例如, 2009 年 1 月引入成本效率衡量后差旅费用实现了节余, 另一部分原因是由于以下因素:

8. PCT 运行: 由于翻译量低于预期, 外包翻译工作的成本比 2008/09 年预算总量要低。这主要是基于以下事实: 在增加了韩语和葡萄牙语作为公布语言之后, 由于其中许多申请仍以英语提交, 以上述两种语言提交的国际申请的实际数量低于预期, 因此所需资源比预期要少。另外, 翻译外包预算基于一项复杂的计算, 在初始预算制定后被确定下来, 其结果是, 预算监督和预估只是近似值。

9. PCT 信息系统: 某些年度许可费用由于重新谈判而降低, 并且在 2008/09 年使用的“免费”许可增加了。此外, 关于身份管理和用户认证系统的最初开发和测试工作是基于目标方案的一个没有提供支撑的开放源版本进行的, 导致延迟使用该项活动的预期资金。再者, 联合国国际计算中心(ICC)有关 PCT 主机的成本也低于预期, 部分原因是陈旧的 CASPIA 和 CASPRO 系统退出使用。

10. PCT 法律服务: 通过增加使用技术手段, 包括使用 Webinars, 与 PCT 用户保持联系并对其进行培训以及通过让商业合作伙伴更多参与 PCT 研讨会的组织, 实现了一些成本节余。此外, 在某些地区对外部专业知识的使用也低于预期。



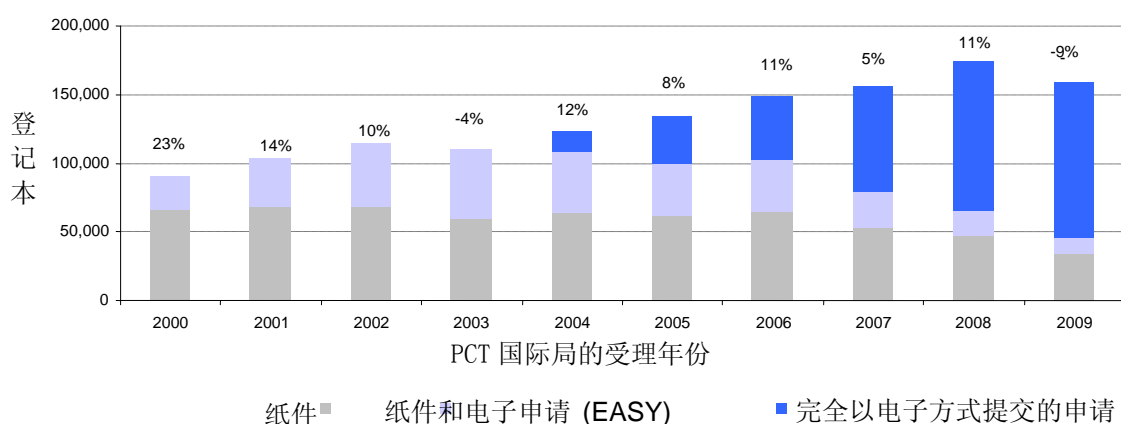
## PCT 业务指标

### 工作量指标

自 1978 年建立 PCT 体系以来，利用 PCT 体系提出的国际专利申请快速增长，在过去十年里国际申请的年均增长率为 6.3%。

国际局用来反映 PCT 工作量进展的一个有用指标是 PCT 运行司受理的每年登记本的数量<sup>2</sup>。

按申请方法分类的登记本的变化

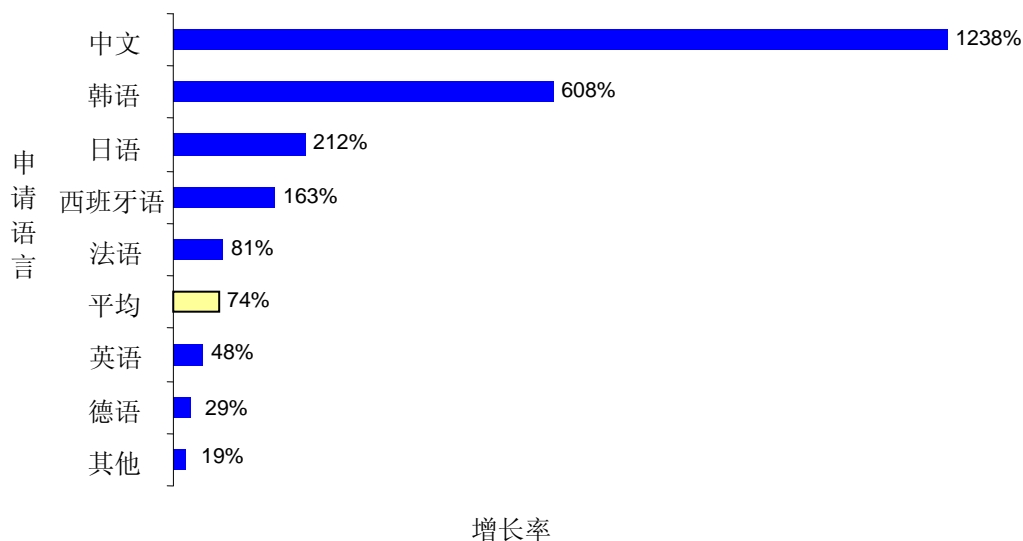


正如所注意到的，国际局 2009 年的工作量有所下降。导致工作量下降的一个重要因素是经济衰退的影响使 2009 年提交的 PCT 申请量下降。

推动 PCT 业务变化的一项根本发展，是申请语言种类更加多样化，特别是因东亚国家增加了对 PCT 体系的利用所致。

<sup>2</sup> 登记本是由受理局向国际局传送的 PCT 申请，该申请在向受理局提交并经其处理后会才传送给国际局。因为国际局只是在受理局处理之后才收到登记本，所以受理局进行处理所需的时间对这一数量造成很大的影响。因此，接收登记本方面的趋势虽然是国际局工作量的有效指标，但并不总能准确反映提交 PCT 申请的趋势。

2000 至 2009 年间提交申请所使用语言的增长状况



以英语提交的 PCT 申请，尽管英语是 PCT 申请的主要语言，其增长率目前已经低于平均水平。其它的一些语言增长速度较快，其中包括汉语、韩语和日语。

### **生产力指标**

生产力是衡量某一过程中每单位投入得到的产出的一种手段。生产力随着生产过程中有效投入的增加或减少而增加或减少。

产出的衡量：对 PCT 而言，衡量产出的首选手段是“公布”，而不是传统的申请或登记本。相反，登记本和专利申请被视为对过程的投入，因为它们中有一些可能在过程中半途撤回。另外一些则可能因工作积压或其他阻止工作完成的原因而致使延迟公布。

因此，用公布来衡量这些已接收、处理、翻译、准备公布和通知被指定局的 PCT 申请的数字，是衡量 PCT 业务产出的一种合理的手段。

重新公布和其他形式的返工或附加工作都不被视为产出。重新公布方面的数量增加或者为每份申请送交的表格数量的增加，只是每份申请平均工作量的增长。如果这一工作量增加，那么，就会因 PCT 运行司利用现有资源所完成的公布量降低而致使生产力降低。

**投入的衡量：**投入的衡量基于两个因素：

1. 所有投入的财务成本，包括工作人员、建筑物、外包合同和其他支出；以及
2. 以相当于全职工作人员表示的工作人员数字(以将非全职工作人员考虑进来)。

根据以上信息，对两项生产力指标进行了计算：单位成本指标和工作人员生产力指标。

### 单位成本指标

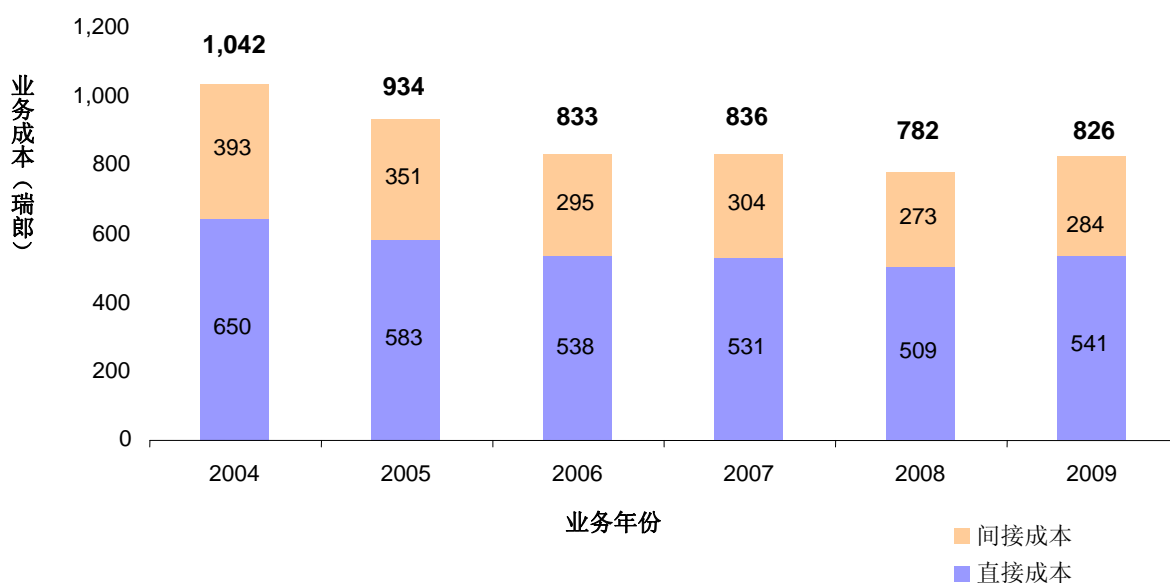
本方法中所用“单位成本”的定义是：生产一个单位产品所需的平均总成本。平均总成本是按 PCT 总预算加一定比例的支助和管理活动的预算来确定的。因此，单位成本即是每件公布所需的平均总成本，其中包括 PCT 所有活动(含翻译、通知、管理等)的成本。

生产成本分为两部分：直接成本和间接成本。直接成本等于 PCT 体系各组织单位(PCT 体系的行政管理以及计划)的预算。间接成本包括为 PCT 体系提供支助的各组织单位的预算(例如建筑、信息技术等)。应注意到，PCT 运行司仅能够影响直接成本。对这些预算必须加权，以仅考虑其分配用于 PCT 体系的份额。因为 PCT 体系的申请必须保存 30 年，所以已公布申请的存储成本也应加入到公式中。

$$\text{单位成本} = \frac{\text{总生产成本}}{\text{公布件数}} + \text{存储成本}$$

也许会有细微的调整，但预计最终结算不会有重大变化。将本方法适用于 2003 年以及更早的年份也是可行的，但由于 WIPO 预算结构发生过重大变化，因此较为繁琐。根据此方法，2009 年每件 PCT 公布的单位成本为 826 瑞郎，相对于 2004 年以来减少了 21%。

PCT 业务单位成本(瑞郎)

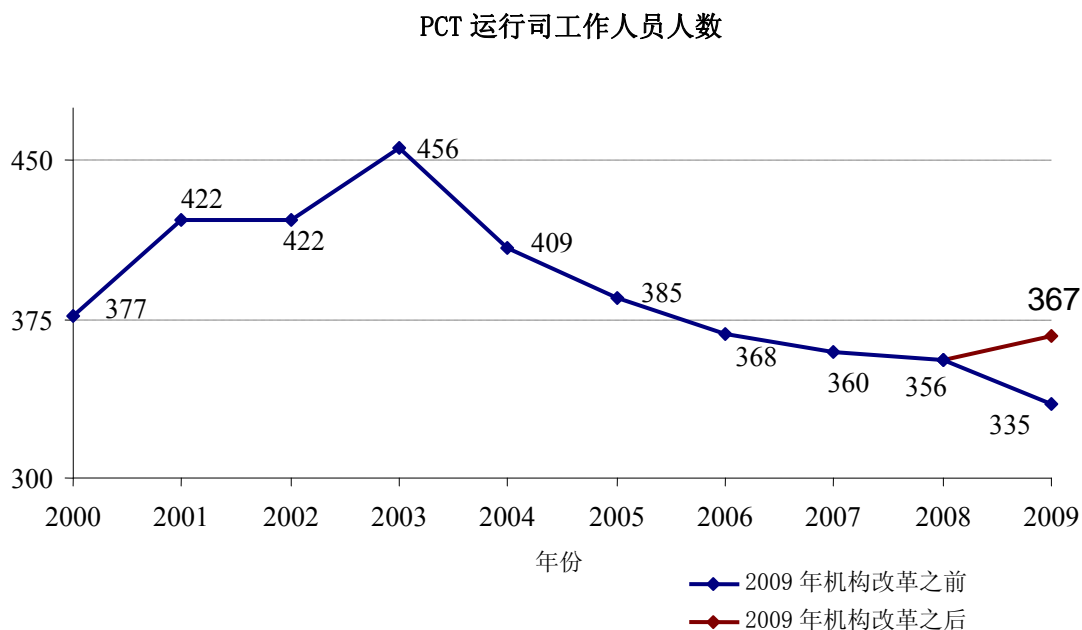


可以看出 2009 年直接单位成本有所增加，其原因是国际局公布的 PCT 国际申请数量减少，生产成本总量没有相应降低(特别是非人事成本)。

## 工作人员

### 人数

下图列明了自 2000 年以来，以相当于全职工作人员表示的 PCT 业务工作人员的总人数(FTSE—全职工作人员加上非全职转化为全职工作人员的总数)。



与 2008 年的 356 人相比，2009 年 PCT 运行司人员总数为 367 人。人数增加是由于在 2009 年之前不属于 PCT 运行司的两个单位（当时没有算作该部门人员的一部分）在 2009 年被整合到该司。上述两个单位是 PCT 信息系统服务（30 人）和 PCT 费用处理组（2 人）。如果没有整合这两个单位，2009 年 PCT 运行司的人数将从 2008 年的 356 人降至 335 人。

### 生产力指标

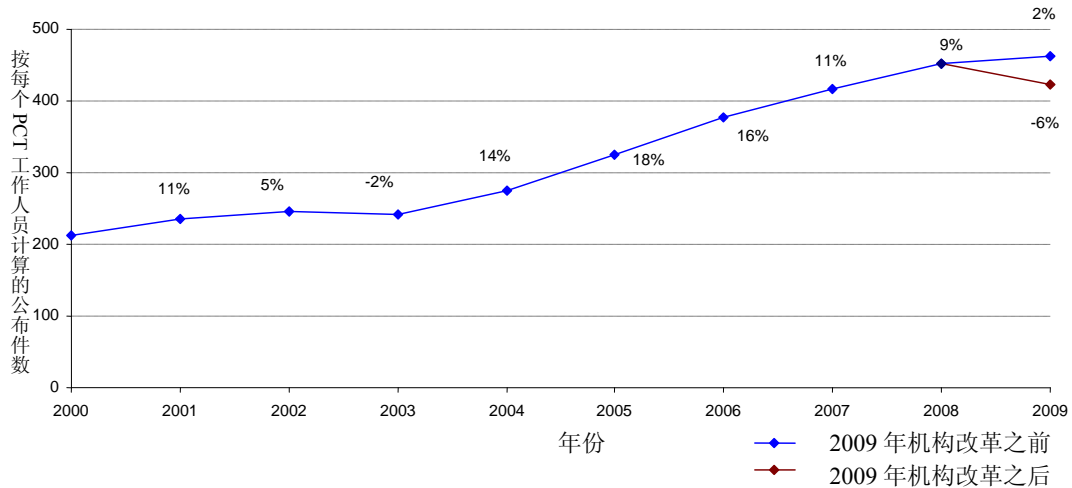
工作人员生产力指标是指产出除以现有的工作人员。这种计算容易运用，因为它的两个要素的定义长时间保持稳定，而且不同期间之间的比较直接了当。

但是这一方法反映了部分增效情况，因为所考虑的唯一资源是工作人员。因此，一些管理上的决定，例如外包部分工作，将导致工作人员生产力显著提高，而总的生产力(按单位成本衡量)却可能提高，也可能降低。

$$\text{工作人员的生产力} = \frac{\text{公布件数}}{\text{PCT 业务的 FTSE}}$$

在本计算公式中，工作人员数量是相当于 PCT 运行司全职工作人员的人数 (FTSE)。选择产出的单位是一件 PCT 公布。

PCT 运行司工作人员生产力



关于整合现有两个单位到 PCT 运行司的影响已在上文的批注中注明。如果不考虑这次整合，2009 年该司工作人员的生产力将提高 2%。

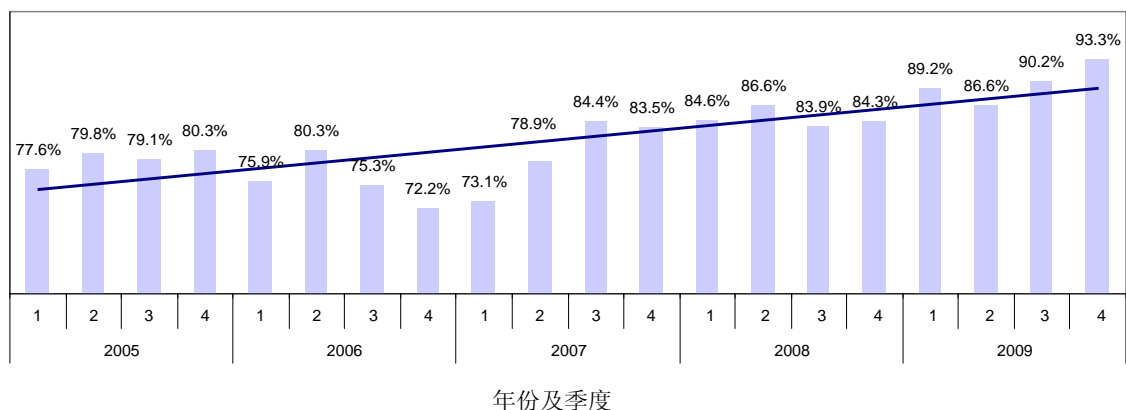
### PCT 质量指标

为了简单、全面地了解质量情况，特按四个主要质量指标制定了一项单一的综合质量指标。

该质量指标是以在可能的总质量中所占的百分比表示的，随着 PCT 业务质量的降低而降低，反之亦然。

该质量指标是四个主要指标的平均，其中的三个是基于 PCT 体系中关键业务的及时性——收到登记本之后的回执、公布和重新公布。第四项指标表示在重新公布码 R5 中的质量缺陷(著录项目数据错误，主要是由于人工数据输入错误)的数量。今后还可以进一步加以改进。<sup>3</sup>

质量指标



<sup>3</sup> 指标计算方法如下：1. 国际局受理申请后的 5 周内发出表格 PCT/IB/301 (通知受理 PCT 国际申请) 的百分比；2. 在国际申请日之后的 3 周和 6 个月内公布 PCT 国际申请的百分比；3. 国际局收到国际检索报告后的 2 个月公布检索报告的百分比；4. 由于对进入 PCT 国际申请 Section I 的更正，做出再次公布的百分比。

## 计划 6: 马德里、海牙和里斯本各注册体系

**目 标:** 对马德里、海牙和里斯本各体系进行有效率和具有成本效益的管理, 扩大各体系的覆盖地区, 推动各体系的法律发展, 并提高对各体系益处的认识。

**计划管理者:** 王彬颖女士

### 一、分析概要

#### 马德里体系

1. 由于 2009 年受理新申请的数量下降 16%, 在注册和其他文件方面的目标没有完全达到。两年期内, 关于国际申请和注册的全部文件的处理时间降低到平均 2 周, 并且答复询问所需的时间多数情况下不超过 48 小时。一旦有关翻译和审查的全部信息技术开发完全可用, 效率和质量将进一步得到提高。这些工具的实施指日可待。《马德里议定书》新增缔约方超过最初对两年期新增成员数量的预期。

2. 对《马德里议定书》第 9 条之 6 的修订已经于 2008 年 9 月 1 日生效。这使得所谓的保护条款被废止。

3. 自同日起, 马德里体系的语言机制被扩大, 允许国际申请以三种马德里体系语言(英语、法语和西班牙语)的任一种提交, 无论该国际申请是基于哪个或哪些条约做出的。

4. 在 2008 年 9 月的马德里联盟大会上, 通过了一系列对《共同实施细则》的修订, 并将于 2009 年 9 月 1 日生效。修订涉及到细则第 16 和 17 条。大会还通过了新的第 18 条第 2 款和 18 条第 3 款。上述修订及新条款旨在提高驳回程序的透明性, 特别是对发布授权保护声明做出规定, 这在此前是自愿提供的。

5. 同时, 国际局对 ROMARIN 数据库进行了改进, 可以在一个特定商标的临时驳回没有被登记在国际注册簿中且驳回期限已经过时, 一项与此相关的数据将在数据库中被公布。

6. 此外, 从 2009 年 1 月 1 日起, 根据细则第 16 条至 18 条第 2 款提供给国际局的临时驳回通知书和其它通知书, 以及在国际注册簿中的相应记录, 都可以从 ROMARIN 系统以 PDF 格式获取。

7. 从 2009 年第一期公报起, 纸件版本停止使用并被马德里体系网站的电子版所取代。新的电子公报的内容与纸件版本相同, 但采用了新的版面。用户可以按商标注册人的原属国家或组织、被指定的或有关的国家或组织, 在每一期电子公告中浏览每项公告内容, 或者按国际注册号、注册人名称和/或商标, 在某年的某一期或所有各期电子公告中进行查询。对于每项公告内容, 还提供了 ROMARIN 系统中相应商标的链接, 从而可以浏览该商标的全部历史记录。

### 海牙体系

8. 两年期内，海牙体系下的注册活动量持续增长。2009 年，国际局登记了 1681 件国际注册(与 2008 年相比增长了 10.4%)来保护 8820 件外观设计(与 2008 年相比增长了 11.4%)。尽管国际注册和外观设计数量增长，但指定缔约方的数量却经历了下滑。下滑的可能原因是，许多申请人选择把欧盟作为一个整体进行单一的指定，而不是指定同样是海牙协定缔约方的欧盟成员国。

9. 2009 年，国际局登记的续展量与 2008 年相比降低了 13.3%。这种下降看来是由于五年前注册活动的显著下降所导致。

10. 两年期内，由于请求变更权利人、注册人姓名或地址以及法定代理人的数量出现显著下降，导致国际局登记的变更数量也下降。另一方面，通知国际局的授权保护声明数量显著增加。

11. 自 2008 年 1 月起，WIPO 海牙体系网站提供了一项用于提交电子申请的工具。电子表单定期更新以改进用户界面，例如，增加缴费计算器的自动链接。电子申请的普及稳步提高，2009 年下半年以电子方式提交申请的比例已经达到 61%。

12. 自 2008 年 11 月起，一个用于国际申请或注册进行缴费的电子界面在 WIPO 海牙体系网站的“在线服务”下提供。当国际局已经在通知书中明确应付费用金额时，电子缴费可在规定期限内任何情况下进行。

13. 对海牙体系法律制度的修订已于 2008 年 1 月生效，为费用制度提供了更大的灵活性，从而更好地适应缔约方的现状。海牙联盟大会已于 2008 年 9 月通过了进一步的修订，将现有的申请人费用减免方案从最不发达国家扩展到政府间组织，这些政府间组织的大部分成员国均为最不发达国家。

14. 此外，还通过了一些条款，针对授权保护声明的可选通知书规定了一个详细定义的法规框架，从而提高了用户和第三方获取关于国际注册在指定国相关命运的信息的水平。该修订于 2009 年 1 月生效。

15. 为简化海牙体系程序，在 2009 年 9 月 24 日召开的一次特别会议上，15 个缔约国就《海牙协定》1934 年文本做出决定：冻结该文本的使用并自 2010 年 1 月 1 日开始生效。根据该决定，缔约国规定，国际注册簿不再登记根据 1934 年文本作出的新指定，但该规定将不会对冻结生效日前国际注册簿中有效指定的延续造成任何影响。为清楚反映缔约国对 1934 年文本的决定，海牙联盟大会在 2009 年 9 月通过了一套新的《共同实施细则》，仅限于对 1960 年和 1999 年文本适用，并将在 2010 年 1 月 1 日生效。同样的，还通过了一项关于语言的规定，即自 2010 年 4 月 1 日起西班牙语将纳入到海牙体系的语言机制。

*里斯本体系*

16. 两年期内, 7 件新的原产地名称进行了国际注册, 并通告了成员国(2008 年 3 件、2009 年 4 件)。没有任何注册被撤销。因此, 截止 2009 年底, 在里斯本体系下进行了国际注册并通告了里斯本联盟成员国的原产地名称总数从 884 件增至 891 件, 而同阶段仍在有效期内的原产地名称总数从 810 件增至 817 件。对在国际注册中进行登记并通告了成员国的原产地名称的数据进行修改的有 6 个(2008 年 4 个、2009 年 2 个)。总共登记了 509 个驳回决定(2008 年 586 个、2009 年 4 个)。所登记的撤回驳回和相关声明的数量为 16 个(全部来自 2008 年)。所记录的无效数为 3 个(全部来自 2008 年)。

*自动化(马德里、海牙、里斯本体系)*

17. 对于资源有限的主管局来说, 使用马德里电子输入通信(MECAInput)仍存在问题, 因为它们无法制作用于处理所有马德里电子输出通信(OutputMECA)业务所需的软件。有资源的主管局通常仅对大批量业务进行自动化处理, 例如注册及后续指定。目前完全不接受纸件通知书的主管局有 14 个, 至少一部分通知书以电子形式接收的主管局有 58 个。

18. 2009 年可接受商品和服务名称数据库的开发以及其用户界面马德里申请助手(MFA)是逐步迈向提供马德里电子申请工具的第一步。MFA 是一个基于互联网的工具, 其目的是使申请人在提交国际申请前能够验证他们需要保护的商品和服务清单的分类。MFA 已经在很多场合进行了演示, 一旦数据库达到 30000 条商品和服务时, 该系统将通过互联网提供服务。

19. 马德里文件包管理器(MPM)可使马德里国际注册的注册人和代表通过他们的在线公文包访问注册的细节和状态, 该管理器在 2009 年完成开发。该工具通过选定的外部用户进行测试并计划在 2010 年发布。马德里电子警报系统(MEA)也已开发完成, 该系统可使用户建立其希望监督的国际注册清单, 每当清单中的注册发生变更时, 用户都能收到警报邮件。邮件中包含对显示修改内容的 ROMARIN 数据库进行访问的超级链接。

20. 关于 WIPO 国际商标和 ROMARIN 公报, 请参见上文第 5、6、7 段。

21. “*国际外观设计公告*”仅在 WIPO 海牙体系网站上每月公布一次。由于西班牙语被接纳为海牙体系工作语言, 自 2010 年 4 月起, 公告也以西班牙语提供。将在 2010/11 两年期对电子申请界面做进一步改进, 包括以三种语言定期更新“电子申请帮助”(“E-filinghelp”)。另外, 为使国际注册更新能够电子化, 启动了一项电子更新界面项目。

22. WIPO 网站上于 2009 年 12 月发布了 WIPO“*原产地名称*”公告的最新在线版本, 可以免费获取并提供全文检索工具。公告是 WIPO 里斯本体系的官方出版物, 用于公布国际注册簿中的最新注册和其它记录以及公布关于里斯本法律框架的变化信息。另外, 公告还包含已注册原产地名称的统计信息。制定了管理规程(见下文), 允许在国际局和成员国主管局之间使用电子方式传输通信。



*发展和推广国际注册体系(马德里、海牙和里斯本)*

23. 在 2008/09 两年期,《马德里议定书》和《海牙协定》1999 年日内瓦文本的缔约方数量持续增加,马德里联盟和海牙联盟的成员数量亦是如此。《海牙协定》1999 年日内瓦文本的缔约方从 24 个增加至 36 个,使得海牙联盟的成员总数从 45 个增加至 56 个。为持续简化海牙体系,与废止 1934 年文本相关的工作已经启动。根据碳平衡计划,在海牙体系内部研讨会上有史以来第一次把存有文件的 USB 盘分发给参会者,从而取代了传统的纸件文件。

24. 2008 年 9 月召开的里斯本联盟大会成立了里斯本体系发展工作组,该工作组于 2009 年 3 月召开了第一次会议。根据工作组的建议,大会通过了对《里斯本协定》的《实施细则》所做的一系列修订。引入的新条款,一方面允许用户和第三方获得更多有关国际注册在里斯本协定成员国相关命运的信息,另一方面允许总干事制定涉及《里斯本协定》相关适用的行政规程。《实施细则》的修订以及新制定的行政规程将在 2010 年 1 月 1 日生效。基于完善里斯本体系的需要,大会延长了工作组的任务授权,以提升里斯本体系对成员国和用户的吸引力,同时保留《里斯本协定》的基本原则和目标。为此,针对政府、政府间组织、非政府间组织和其它利益攸关方,启动了一项关于地理标志和原产地名称国际保护的调查问卷活动。

## 二、落实发展议程

25. 正如经修订的 2008/09 两年期预算(公布号 No.360E/PB0809)所显示的,该预算没有建立起与发展议程建议的联系。这一问题已在 2010/11 两年期预算中进行了调整,计划 6 与发展议程建议 1 和 6 建立了联系(请参见附件 2 有关全部 45 项发展议程建议的清单)。但是,就把发展议程纳入工作主流而言,本计划坚持了那些发展议程建议的精神。

## 三、效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)  
■ 部分实现(50%或以上)  
■ 有限实现(50%以下)  
□ 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统																																			
马德里体系的应用得到扩大	国际商标申请和续展申请或国际注册变更的注册活动登记数量如下： <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;"><u>2008</u></th> <th style="text-align: center;"><u>2009</u></th> <th style="text-align: center;"><u>2008</u></th> <th style="text-align: center;"><u>2009</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>新注册：</td> <td style="text-align: right;">42,000</td> <td style="text-align: right;">42,600</td> <td style="text-align: right;">40,985</td> <td style="text-align: right;">35,925</td> </tr> <tr> <td>续展：</td> <td style="text-align: right;">19,000</td> <td style="text-align: right;">19,700</td> <td style="text-align: right;">19,472</td> <td style="text-align: right;">19,234</td> </tr> <tr> <td>总数：</td> <td style="text-align: right;">61,000</td> <td style="text-align: right;">62,300</td> <td style="text-align: right;">60,457</td> <td style="text-align: right;">55,159</td> </tr> <tr> <td>后续指定：</td> <td style="text-align: right;">11,400</td> <td style="text-align: right;">11,900</td> <td style="text-align: right;">12,070</td> <td style="text-align: right;">10,797</td> </tr> <tr> <td>其它变更：</td> <td style="text-align: right;">82,000</td> <td style="text-align: right;">88,000</td> <td style="text-align: right;">91,300</td> <td style="text-align: right;">90,136</td> </tr> <tr> <td>驳回及相 关通知书：</td> <td style="text-align: right;">250,000</td> <td style="text-align: right;">280,000</td> <td style="text-align: right;">268,430</td> <td style="text-align: right;">267,820</td> </tr> </tbody> </table>		<u>2008</u>	<u>2009</u>	<u>2008</u>	<u>2009</u>	新注册：	42,000	42,600	40,985	35,925	续展：	19,000	19,700	19,472	19,234	总数：	61,000	62,300	60,457	55,159	后续指定：	11,400	11,900	12,070	10,797	其它变更：	82,000	88,000	91,300	90,136	驳回及相 关通知书：	250,000	280,000	268,430	267,820		
	<u>2008</u>	<u>2009</u>	<u>2008</u>	<u>2009</u>																																		
新注册：	42,000	42,600	40,985	35,925																																		
续展：	19,000	19,700	19,472	19,234																																		
总数：	61,000	62,300	60,457	55,159																																		
后续指定：	11,400	11,900	12,070	10,797																																		
其它变更：	82,000	88,000	91,300	90,136																																		
驳回及相 关通知书：	250,000	280,000	268,430	267,820																																		
海牙体系的应用得到扩大	国际工业品外观设计申请和续展申请或国际注册变更的注册活动登记数量如下： <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;"><u>2008</u></th> <th style="text-align: center;"><u>2009</u></th> <th style="text-align: center;"><u>2008</u></th> <th style="text-align: center;"><u>2009</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>新注册：</td> <td style="text-align: right;">1,500</td> <td style="text-align: right;">2,300</td> <td style="text-align: right;">1,523</td> <td style="text-align: right;">1,681</td> </tr> <tr> <td>注册所含外观设计总数：</td> <td style="text-align: right;">7,500</td> <td style="text-align: right;">11,500</td> <td style="text-align: right;">7,920</td> <td style="text-align: right;">8,820</td> </tr> <tr> <td>续展：</td> <td style="text-align: right;">3,200</td> <td style="text-align: right;">2,700</td> <td style="text-align: right;">3,169</td> <td style="text-align: right;">2,749</td> </tr> <tr> <td>注册和续展总数：</td> <td style="text-align: right;">4,700</td> <td style="text-align: right;">5,000</td> <td style="text-align: right;">4,692</td> <td style="text-align: right;">4,430</td> </tr> <tr> <td>驳回和变更：</td> <td style="text-align: right;">3,300</td> <td style="text-align: right;">3,700</td> <td style="text-align: right;">4,258</td> <td style="text-align: right;">3,894</td> </tr> </tbody> </table>		<u>2008</u>	<u>2009</u>	<u>2008</u>	<u>2009</u>	新注册：	1,500	2,300	1,523	1,681	注册所含外观设计总数：	7,500	11,500	7,920	8,820	续展：	3,200	2,700	3,169	2,749	注册和续展总数：	4,700	5,000	4,692	4,430	驳回和变更：	3,300	3,700	4,258	3,894							
	<u>2008</u>	<u>2009</u>	<u>2008</u>	<u>2009</u>																																		
新注册：	1,500	2,300	1,523	1,681																																		
注册所含外观设计总数：	7,500	11,500	7,920	8,820																																		
续展：	3,200	2,700	3,169	2,749																																		
注册和续展总数：	4,700	5,000	4,692	4,430																																		
驳回和变更：	3,300	3,700	4,258	3,894																																		
申请和其他通信的处理迅速、可靠、具有成本效益	不含不规范的马德里、海牙和里斯本申请和其他在国际注册簿中进行登记的申请的处理所需时间从国际局收到起平均应为四个星期	95%业务的处理时间少于三个星期。 2009年,处理里斯本申请和其它登记请求时间自受理之日起平均为四周。																																				
	标准商品和服务清单的自动预翻译服务将投入使用	待信息技术开发完成后即可实施。																																				

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
	翻译数据库投入使用，可以对国际申请进行更快、更一致的翻译	已有 22,000 个条目可用，一旦数据库达到 30000 个条目，就将投入使用。	
服务质量得到提高	旨在提高尼斯分类适用一致性的标准将投入使用	审查和翻译的一致性水平取决于可接受名称数据库的进展，该数据库应成为申请人在提交商品和服务清单时广泛使用的工具。数据库中的名称量越多，能达到的一致性越高。	
	需要在国际注册簿中进行更正的错误数量将保持在最低	已于 2009 年底建立了一个使用全球统计的基线。一旦某些问题的法律障碍得以克服，就将制定报告错误选项的最终版本。这应该在 2010 年上半年完成。	
	建立常见问题互联网网页	已发布。	
	信息咨询应迅速答复；考虑到多数咨询通常较为简单，目标是 80% 的咨询在两个工作日内答复	多数情况下答复收到的询问所需时间不超过 48 小时。	
各国际注册程序下的电子申请和通信得到加强。	使用 InputMECA 的主管局数量至少翻番；与目前使用 OutputMECA 的主管局进行纸件通信的比例降低 10%	14 个主管局不再接收纸件通知书。	
	至少增加 10 个使用电子方式接受通知书的主管局	24 个主管局接收 PDF 通知书。	
	为申请人和国际注册的注册人增加所有有关程序下的电子申请设施	马德里申请助手(MFA)，电子缴费入口。	
	对国际局向申请人和国际注册注册人发送所有有关程序下的电子通知系统进行改进	马德里公文包管理器和马德里电子警报系统。	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
马德里、海牙和里斯本体系的国际覆盖地区扩大。	《马德里议定书》增加六个缔约方。	新增 6 个缔约方：波斯尼亚和黑塞哥维那、埃及、加纳、利比里亚、马达加斯加、圣多美和普林西比和苏丹。	绿色
	《海牙协定》1999 年文本增加十个缔约方。	新增 12 个缔约方：非洲知识产权组织、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、丹麦、欧盟、加纳、立陶宛、蒙古、阿曼、波兰、圣多美和普林西比、叙利亚。	绿色
	《里斯本协定》增加一个缔约方。	没有新增缔约方。	红色
马德里、海牙和里斯本各体系下的程序得到改进。	相关大会通过修正马德里、海牙和里斯本体系程序的条款。	<p>2008 年大会通过的《共同实施细则》的修正于 2008 年 1 月 1 日和 2009 年 9 月 1 日生效(第 16、17、18 条第 2 款和 18 条第 3 款)</p> <p>海牙体系《共同实施细则》的修正于 2008 年 1 月 1 日起生效。进一步修正已由海牙联盟大会 2008 年会议通过并于 2009 年 1 月 1 日生效。2009 年 9 月 24 日,1934 年文本的缔约国决定冻结该文本的应用并于 2010 年 1 月 1 日生效,为执行该决定,海牙联盟大会还在 2009 年的会议上通过了一套新的《共同实施细则》并在海牙体系的语言机制中引入西班牙语。</p> <p>里斯本联盟大会在 2009 年会议上通过了对里斯本体系的修正。总干事制定了行政规程。</p>	绿色

## 四、 预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

<u>预算拨款</u>	<u>实际支出</u>	<u>利用率(%)</u>
61,463	57,757	94.0%

26. 计划 6 的支出结余主要是由于以下原因:

- 人事资源: 由于注册活动低于预期水平, 一些职位, 包括作为经修订的 2008/09 年预算一部份而提供的伸缩职位, 并没有被占用。
- 技术访问: 由于马德里首次加入的突然中断以及随着法律框架的完善对该体系进行了逐步的简化, 技术访问对上述程序的适当实施提供支持是顺理成章的。
- 翻译外包: 对最终决定的翻译显然不是注册人最重要的需求, 因而翻译外包工作出现了一些支出结余。为此, 决定停止这些翻译活动。一项有关翻译这些文件的实际需求的研究工作目前正在进行中。

## 计划 7：仲裁、调解及域名

**目 标：**通过提供让争议所涉知识产权资产遭到最少破坏的优质争议解决服务，提高知识产权利用的生产力，并加强保护互联网域名系统的知识产权法律框架。

*计划管理者：J·C·维夏德先生*

### 一、分析概要

1. 通过仲裁和调解解决的国际和国内知识产权争议越来越多。WIPO 中心应对挑战并达成本计划所列目标的战略中一个关键要素是提高产业界和专业人士对知识产权争议法院外解决办法的可行性和优点的认识。这要求同知识产权权利人和用户进行有目的的交流，例如通过制作和散发宣传册、提供网络指导、授课、视频会议、网上研讨会及回答问题等。

2. 在 2008/09 两年期，WIPO 中心努力优化其程序，满足知识产权权利人对及时、经济的解决与这些权利有关的争议的需求。这项措施的主要内容是对依据这些程序处理的案件进行高质量的管理和解决。这需要培训和指定合格的仲裁员和调解员，保持最新的案件管理基础设施(包括使用信息技术)，以及积极管理 WIPO 处理的案件(包括对指定的中立人提供支持)。值得一提的是，在 2008/09 两年期，涉及几项国际专利、商标和软件争议仲裁的相关方使用了 WIPO 电子办案设施(ECAF)。在域名方面，2008 年，WIPO 中心向互联网域名和数字地址分配公司(ICANN)提出一项提案，根据此项提案，2009 年底，WIPO 中心启动了基本无纸化的统一域名争议解决政策程序(UDRP)。此项进展预计会大幅减少向 WIPO 提交 UDRP 申请的时间和成本，每年会节省一百万张纸。通过进一步使用信息技术，2009 年，中心已经缩短了域名案件的平均处理周期。

3. 中心还与知识产权权利人、用户及其代理机构一起工作，根据在其活动领域经常出现的争议的具体特点，制定备选争议解决程序。简化的标准程序和行之有效的案件管理基础设施，可以为有效使用所涉知识产权提供便利。尤其是在 2008 年，应国际音像作品集体管理协会(AGICOA)的请求，中心根据该组织权利人的需求，为其制定了《国际音像作品集体管理协会快速仲裁规则》。2009 年年底，针对电影和媒体界潜在的争议，WIPO 中心制定了《WIPO 电影和媒体调解和快速仲裁规则》。两项规则为知识产权权利人和用户提供了解决国际著作权争议的新的、有效的手段。

4. 中心在为因未授权在互联网上使用知识产权而产生的纠纷制定争议解决方案方面，努力发挥领导作用。中心利用自己在域名争议方面的日常经验，与互联网域名系统利益攸关者进行联络。这一举措主要涉及为位于采用和运行新的通用顶级域(gTLDs)的第一级的商标和其他知识产权建立保护机制。值得一提的是，互联网域名和数字地址分配公司(ICANN)接受了中心的建议，采用了新通用顶级域注册申请的商标授权前程序的标准，并在中心的提议下，正在制定一项程序来解决潜在的注册机构介入到授权后阶段商标滥用的问题。

5. 中心继续与不同地区的国家代码顶级域(ccTLDs)的管理者保持联系, 为此类域名建立并实施争议解决政策, 以此来拓展 WIPO 对此类域名案件管理的基础。

## 二、落实发展议程

6. 如经修订的2008/09年计划与预算(公布号No.360E/PB0809)所示, 计划7与发展议程建议之间没有建立联系。2010/11年计划与预算对此进行了调整, 在计划6与发展议程建议1、6、10建立了联系(详见附件2有关发展议程45项建议的清单)。

7. 在2008/09两年期, WIPO中心针对知识产权官员和从业者组织安排了专门的仲裁和调解项目, 并进一步帮助发展中国家和转型国家的国内域名管理机构建立最佳的注册机制和争议解决机制。这些活动涉及发展议程建议第1、6和10项。

## 三、绩效数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)
- 部分实现(50%或以上)
- 有限实现(50%以下)
- 业已中止

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
通过仲裁和调解解决的国际和国内知识产权争议越来越多	中心管理的仲裁和调解案件有所增长	<p>2008/09两年期, WIPO中心受理了50件调解和仲裁案件。2008至2009年中心管理的仲裁和调解案件分别为24件和26件。截止到2009年12月, WIPO中心共管理了210件仲裁和调解案件, 其中大多数是近5年内受理的。向WIPO提出的这些案件涉及的主题有: 许可和其他形式的知识产权协议、仲裁规则下的某些域名争议等。至于最后一项, 截至2008年2月,.nl的域名管理者采纳了基于“统一域名争议解决政策”的程序。因此, 此后涉及此类域名的争议都纳入到国家代码顶级域的相关统计数据中。</p> <p>WIPO中心定期为相关方提供程序指导, 便于相关方将争议提交仲裁或调解。</p> <p>这些“斡旋”服务涉及发达国家及发展中国家的请求方。</p>	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
通用顶级域得到有效的知识产权保护	解决3000起通用顶级域案件	2008/09两年期，WIPO中心共受理3813件通用顶级域的统一域名争议解决政策(UDRP)案件，同期解决了3554件案件，余下案件预计在2010年内完成。自2009年12月始，这些案件采用了中心的电子统一域名争议解决政策(eUDRP)设施。2008年，WIPO中心受理了2009件通用顶级域案件，所有这些案件(包括07年受理但未解决的案件)都在2008/09年得到解决。在2009年受理的1804件案件中，有1545件在当年得到解决。	绿
	ICANN 和新通用顶级域名注册机构实施WIPO的政策建议	域名制度自建立以来最具雄心的发展之一，就是互联网域名和数字地址分配公司(ICANN)一直努力引进大量新的顶级域。2008/09两年期，WIPO中心定期和互联网域名和数字地址分配公司交流，提议并促进其建立争议解决机制，以保护商标权利人在申请阶段(授权前)及后续运行阶段(授权后)的合法权益。	黄
国家顶级域得到有效的知识产权保护	解决150件起基于国家顶级域的统一域名争议解决政策(UDRP)案件	2008/09两年期，WIPO中心受理了623件国家顶级域的统一域名争议解决政策案件，其中573件在同期得到解决，余下案件预计将在2010年得到解决。2008年WIPO中心受理了320件国家顶级域的统一域名争议解决政策案件，这些案件(加上2007年受理但未解决的案件)全部在2008/09年得到解决。在2009年受理的303件国家顶级域案件中，253件在当年得到解决。	绿
	新增6家国家顶级域管理机构，改善了知识产权保护机制的设计和管理	2008/09两年期，新增9家国家顶级域管理机构指定WIPO中心为其提供域名争议解决服务。2008年，指定WIPO提供该项服务的国家顶级域注册机构从53家增长到56家，新增机构为百慕大(.bm)、北马里亚纳群岛(.mp)及塞拉利昂(.sl)。2009年，此数量从56增至62，新增机构为安哥拉(.ao)、玻利维亚(.bo)、开曼群岛(.ky)、哥斯达黎加(.cr)、多米尼加共和国(.do)及洪都拉斯(.hn)。	绿



## 四、预算利用情况

经修订的2008/09两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
8,823	8,031	91.0%

8. 2008/09 两年期预算拨款因以下几个原因而实现了成本节余:

- 中心推迟对离职的 5 位特别劳工合同(SLC)案件管理者的补招(由于 2009 年对 WIPO 域名争议解决服务的需求, 共受理了 2107 件统一域名争议解决政策案件, 并考虑到 2010 年第一季度的申请趋势, 对于离职特别劳工合同(SLC)案件管理者的补招工作正在进行中);
- 2009 年 1 月, WIPO 新差旅政策的引入降低了差旅成本;
- 2009 年上半年, 由于预期参与的程度降低, 一些外部组织者取消了各种活动, 也相应减少了中心员工的出差任务量;
- 中心越来越多的采用视频会议和网上研讨会的方式, 减少了某些出差任务。

## 计划 8：发展议程协调

**目 标：** 发展议程进程的成功协调

**项目管理者：** 杰弗里·奥尼亚马先生

### 一、分析概要

1. 根据经修订的 2008/09 两年期计划与预算，计划 8 于 2009 年制定，旨在加强 WIPO 发展议程的落实。本计划致力于发展议程进程的成功协调。2009 年之前，发展议程的协调是通过原计划 3“战略性使用知识产权促进发展”来实施。

2. 2008 年，本计划协助召开了两次发展与知识产权委员会(CDIP)会议。该委员会制定了议事规则，就落实发展议程建议工作计划的制定方法形成共识，并为 11 项建议制定了工作计划。那些无需额外人力或财力资源的建议也在当年得以落实。

3. 2009 年，发展议程的实施获得了动力，因为本组织采取了一致努力将发展议程的实施纳入到经修订的 2008/09 年计划与预算的主流。在该计划与预算中，所有有关的 WIPO 计划都与发展议程建议相关联。此外，还引入了基于项目的方法，这为落实发展议程提供了一种更为结构化的方法，有关建议活动的信息及时间框架更完整，财力及人力资源和指标更加透明，从而提高了 CDIP 监督并审议发展议程落实的能力。此外，将包含类似主题的建议归入一个“专题项目”使得委员会能够加速考虑这些建议，并提高实施效率。向 CDIP 提供了定期进展报告，使其能够对实施进行监督和评价。

4. 为提高对于落实发展议程及其所带来的利益的认识，组织了一些信息和咨询会及情况介绍会，以此来告知在日内瓦的代表团和首都的政策决策者有关信息。为使所有利益攸关方都充分参与，还邀请了政府间组织(IGOs)、非政府组织(NGOs)、商业协会和学术界的代表参加。

### 二、落实发展议程

5. 如经修订的 2008/09 两年期计划与预算(公布号：360E/PB0809)所示，计划 8 负责协调落实 WIPO 发展议程所有 45 项建议(请参见附件 2 有关发展议程 45 项建议的清单)。然而，在将发展议程纳入工作主流的背景下，本计划将坚持这些发展议程建议所包含的精神。

## 三、效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)  
■ 部分实现(50%或以上)  
■ 有限实现(50%以下)  
□ 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
通过具体有效的项目和活动将发展层面纳入各项主流计划中	为落实工作计划在该委员会中讨论的建议数目	委员会讨论了(45项中的)26项建议,并就其中的23项建议制定了初步工作计划并获得批准。	
	为实施通过的各项建议开展的项目与活动的数目	为实施发展议程建议开展了14个项目。针对19项成员国大会认为需要立即实施的建议已经开展了一些活动。这些活动包括将发展议程的原则纳入WIPO正在开展的活动中。	
有效监督、评估和报告建议的执行情况	制定加强项目规划和监督机制以及项目评估标准	强大的项目机制是CDIP第三次会议通过的基于项目的方法所不可分割的一部分。每个项目都有自己的用于自我评价的原则/指标,并需要利用预先定义的模版定期汇报。此外,委员会还批准了一个用于加强本组织注重成果的管理(RBM)框架的项目,来评价该框架用于监督发展议程落实的适当性等事宜。该项目包含了建议33、38和41。	
	向成员国提交的进展报告和评估报告的数目	向CDIP第三届会议提交了一份2007年10月开始实施的19项建议的进展报告;向CDIP第四届会议提交了一份2009年初开始实施的9个项目的进展报告。	

## 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
5,468	4,893	89.5%

6. 计划 8 支出节余的原因主要在于相关部门职责的调整, 最初的知识产权与经济发展司(IPEDD)调整为现在的发展议程协调司(DACD), 从最初主要关注知识产权制度的经济研究和分析, 到向 CDIP 提供支持。这一转变发生在本两年期的中间, 2009 年 6 月制定了修改后的工作计划。

**计划 9：非洲、阿拉伯、亚洲和太平洋地区、拉丁美洲和加勒比地区国家、最不发达国家**

**目标：**不断增强知识产权能力、知识库和机构的基础设施，使之适应国家战略并能为发展目标有效地使用知识产权

**计划管理者：**杰弗里·奥尼亚马先生

### 一、分析概要

1. 经修订的 2008/09 年计划与预算指出，“2008/09 两年期的战略重点是鼓励和支持各国制定包含了具体目标的国家知识产权和创新战略，使各国能够对现有的知识产权制度进行评估并确定哪些方面需要提高或加强。国家知识产权战略和发展计划提供了一个整体的、全面的架构来达成建立强大的和可持续的知识产权能力的目标，这些知识产权能力涉及机构、政策、法律和人力资源等方面。由于国家知识产权战略/计划的建立通常需要基于国家当前的国情、发展计划和发展要求进行一项全面的需求评估，并经过数个阶段与利益攸关方和各界的磋商，因此，国家知识产权战略/计划均因国家而异，以需求为基础和驱动，并具有包容性。

2. 两年期内，由于成员国需求的增加，战略的实施非常活跃。哥伦比亚、加纳、利比里亚、马拉维、毛里求斯、莫桑比克、卢旺达和赞比亚的战略制定工作已成功完成，目前正处于战略的实施过程中。与此同时，在巴林、不丹、喀麦隆、科特迪瓦、巴布新几内亚、刚果民主共和国、斐济、几内亚、马里、摩洛哥、塞内加尔、塞舌尔、坦桑尼亚、乌干达、乌拉圭和越南，知识产权战略的制定工作也已经启动。

3. 不论是作为国家知识产权战略和计划的一部分还是与其处于平行地位，国家能力建设计划，或者作为更大框架下如国家知识产权战略和计划框架下的一系列活动，或者是在某特定知识产权领域为发展能力而开展的一项计划或一系列活动，已经在 40 多个国家得以制定和实施。这些计划基于各国的特点、需求和优先发展领域，在建设和/或加强这些国家知识产权创造、保护和使用能力时综合考虑了机构、人力资源和企业方面的关注。能力建设旨在提高政策制定者的知识水平，尤其是涉及新出现的知识产权及知识产权相关问题所带来的政策影响，如在数字环境下著作权的使用、灵活性、知识产权和健康、食品安全、气候变化与环境、创造与创新，以及知识产权和贸易协定。通过高层论坛和对话，在这方面已经取得了很大的进展。事实证明，这些高层论坛和对话是交流信息和想法的好平台。2009 年 7 月在日内瓦召开的最不发达国家知识产权高层论坛便是此类论坛之一，各国部长、常驻代表及高级政策制定者参加了论坛。通过发布部长级宣言“为促进最不发达国家的繁荣和发展而战略使用知识产权的议程”，论坛确定了 WIPO 和最不发达国家之间在政策与战略的制定及实施方面的能力建设上开展合作的领域，合作将重点关注最不发达国家的特定需求和要求。

4. 知识产权管理的现代化促进了强大而有效的知识产权基础设施和机构的建设。知识产权咨询服务(IPAS)的设立、现代设备和工具的使用、记录的数字化以及对知识产权管理者和审查员的培训带来工作方式的升级、运行的简化以及业务程序的自动化，所

有这些均促进了许多国家知识产权基础设施的现代化进程。东南部非洲非版权网是由版权协会和官方机构组成，建立和分享涉及非洲 15 个国家的共同数据库；加勒比版权连接计划对加勒比四国版权集体管理机构的成员进行审计和培训。类似这样的知识产权相关信息和服务中心能为许多国家带来益处。

5. WIPO 为 36 个国家提供了与更新或实施其知识产权法律相关的立法或法律建议，共涉及 65 个单独的答复或其他行动。值得注意的是，对于这些接受建议的国家，立法的过程及法律通过的时间还受其国内多种因素的影响。尽管如此，数据显示，在接受建议的国家中，13 个国家已经通过了各种类型知识产权法律，另有 4 个国家已经接近通过新的立法。

6. 在加强能力建设和发展基础设施方面的区域合作上也取得了很大进展。次区域和区域集团为区域内的横向合作提供了很好的平台。来自非洲的例子包括非洲知识产权组织(OAPI)的非洲试点提议，旨在提高科研机构 and 工业团体对专利和其他商业及技术信息的可及性和分享；非洲地区知识产权组织(ARIPO)在开展专利文献扫描、电子数据交换以及起草保护传统知识和传统文化表现形式议定书等项目。来自亚洲和太平洋地区的例子包括东盟(ASEAN)和 SAARC 解决特定次区域需求的能力建设计划以及南太平洋国家传统知识行动计划。在拉丁美洲，LATIPAT 项目继续取得进展，其他项目包括建立管理专利的地区制度以及在加勒比地区建立保护传统知识、传统文化表现形式及遗传资源的地区框架。

7. 除此之外，还在许多国家组织了一系列会议和活动，旨在促进这些国家的公共和私营部门就一些主题的交流，包括：知识产权资产的商业化、技术许可、农产品加工领域的原产地名称保护、商标和其他显著性标志的设计和发展、影印复制权的集体管理、电影与音乐产业、杂志、健康和医药行业以及创意产业。由此在大约 17 个国家建立了伙伴关系协定。地区性平台还为各国在知识产权的发展和在使用方面成功建立公共和私营部门的伙伴关系提供了工具。

8. 继续向国家和地区知识产权局及中小企业支持机构提供支持。这些机构帮助企业家和中小企业认识到知识产权制度在管理无形资产以加强竞争力方面的关键作用并提高它们在这方面的能力。提供支持的渠道主要是利用国际版的中小企业出版物，特别是商业知识产权系列，为当地的中小企业和企业家制作有关知识产权资产管理的当地化版本，并融入国家法律、法规框架和在国家层面企业使用知识产权的案例分析。这些当地化版本对于一些旨在帮助中小企业认识知识产权在其商业战略中的重要性的项目和活动提供了一个很好的基础。本两年期内，提出翻译和改编商业知识产权指南的要求增加了，并为此签订了一些协议，完成了一些项目。

9. 继续努力编写提高意识和能力建设所需的资料。在这方面，为互动电子学习工具 IPPANORAMA 多媒体工具箱创建了另外两个模板，使模板总数达到 12 个。前 10 个

模板是 2007 年 WIPO 和韩国知识产权局及韩国发明促进协会共同完成的。现在有一些国家要求翻译 IPPANORAMA 的权利。

10. 尽管国家和地区知识产权局及中小企业支持机构仍然是中小企业相关活动的主要合作伙伴，WIPO 也通过中小企业网站以 6 种联合国官方语言向它们直接进行宣传，WIPO 还按月发送电子通讯，目前已有 3 万多订阅者。

## 二、落实发展议程

11. 计划 9 是落实 WIPO 发展议程的主要计划之一。很多发展议程建议与 WIPO 技术支持和能力建设相关，尤其是提案集 A 的建议。这些建议决定了计划 9 各项活动的制定和实施。同时，计划 9 还负责以下几个发展议程项目的实施：DA\_05\_01“知识产权技术援助数据库(IP-TAD)”；DA\_09\_01“知识产权发展资源牵线搭桥数据库(IP-DMD)”；DA\_10\_04“加强各国负责知识产权事务的政府机构和利益攸关者机构管理、监督和促进创意产业的能力，并提高版权集体管理组织的业绩和联网能力”；和 DA\_10\_05“提升国家、次区域和区域知识产权机构和用户的能力”。除此之外，计划 9 还与 DA\_02\_01“为发展动员资源大会”项目紧密相关，并且与 DA\_33\_38\_41\_01“加强 WIPO 注重成果的管理(RBM) 框架为监测和评价发展活动提供支持”项目是伙伴项目。

## 三、效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

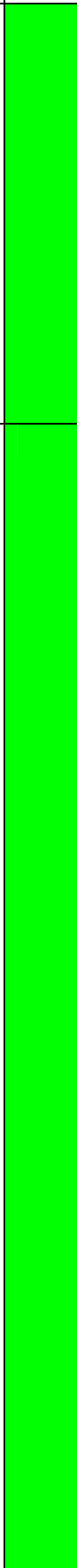
- 全部实现(100%)
- 部分实现(50%或以上)
- 有限实现(50%以下)
- 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
各国知识产权能力建设符合本国知识产权战略与发展计划	约 20-25 个国家将国家知识产权能力建设考虑了国家发展计划	<p><u>提示:</u> 与本指标相关的国家能力建设项目包括以下任意一项: 隶属于国家知识产权计划/战略及政策的一系列活动; 提高某一领域能力的一项计划或一系列活动, 包括制定和安排以下计划如知识产权保护和知识产权管理。效绩数据分解为以下类别: 已通过的项目/计划/战略、项目启动以及项目正在执行中。</p> <p><u>非洲地区:</u> 加纳、莫桑比克、卢旺达、赞比亚、马拉维、利比里亚和毛里求斯的知识产权战略/发展计划/政策在</p>	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
		<p>实施过程中；喀麦隆、科特迪瓦、刚果民主共和国、塞内加尔、坦桑尼亚、几内亚、马里、塞舌尔和乌干达正在进行。</p> <p><u>阿拉伯地区</u>：国家能力建设项目在摩洛哥正在开展，旨在建立国家创新战略；在巴林也正在开展，旨在制定知识产权战略。约旦完成了关于专利文件撰写的国家能力建设项目，而在突尼斯，一项旨在提高研发中心创新能力的国家项目和计划正在实施过程中。</p> <p><u>亚洲和太平洋地区(ASPAC)</u>：阿富汗、不丹、孟加拉、印度、菲律宾、巴布亚新几内亚、萨摩亚群岛、汤加以及越南已经制定了国家能力建设项目(提高公众意识以及关于审查能力和执法)。</p> <p>不丹、斐济、巴布亚新几内亚和越南四国已经完成了制定本国知识产权战略的初步需求评估工作，这一进程将在 2010 年继续。</p> <p>为了应对亚洲和太平洋地区国家共同面临的挑战和需求，制定了 42 个地区能力建设项目，期间充分考虑了各国知识产权发展水平和要求。</p> <p><u>拉丁美洲和加勒比地区(LAC)</u>：</p> <p>通过 WIPO 和哥伦比亚相关机构的协作，2008 年成功启动并通过了国家知识产权战略。</p> <p>在乌拉圭，利用 WIPO 的审计工具方法评估知识产权资产的工作已经结束，其目标是建立国家知识产权战略。</p> <p>巴西、哥伦比亚、乌拉圭和智利制定了能力建设项目，包括一系列培训课程，旨在创建和巩固知识产权相关职能，进而加强知识产权制度。</p> <p><u>最不发达国家(LDCs)</u>：坦桑尼亚启动了知识产权加强坦桑尼亚贸易能力</p>	



预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
		<p>的国家能力建设项目；埃塞俄比亚启动了国家能力建设项目以完成促进技术许可和以知识产权促发展的国家阶段(商标和特色咖啡指定许可案例)。</p> <p>在柬埔寨，WIPO 和瑞典发展援助机构(SIDA)联合组织了针对最不发达国家的第五届“全球经济中的知识产权”培训项目的后续阶段；2009 年 11 月，新一轮的培训项目又在斯德哥尔摩启动。</p> <p>基于国家知识产权战略、计划或国家发展计划，至少 43 个国家已通过、和/或已启动、或正在实施国家能力建设项目。</p>	
<p>通过提高行政和管理能力，使国家知识产权基础设施和机构能提供便于用户使用的有效服务</p>	<p>约 20-25 个国家建立起现代化的知识产权基础设施，包括更新的工作方法和统一的知识产权办公业务</p>	<p><u>提示</u>：本指标下的绩效数据显示哪些国家在知识产权管理和基础设施现代化方面得到 WIPO 的支持，支持包括以下形式：工具、设备、工业产权自动化系统(IPAS)、对知识产权人员在信息技术、审查及一般管理方面进行培训。</p> <p><u>非洲地区</u>：以下国家在知识产权管理现代化方面得到支持：安哥拉、阿尔及利亚、博茨瓦纳、佛得角、喀麦隆、几内亚比绍、肯尼亚、利比里亚、毛里求斯、莫桑比克、塞舌尔、塞拉利昂和坦桑尼亚联合共和国(桑给巴尔)。</p> <p>具有现代化知识产权基础设施的国家包括：喀麦隆、科特迪瓦、肯尼亚、马达加斯加、塞内加尔、坦桑尼亚联合共和国(桑给巴尔)以及赞比亚。</p> <p><u>阿拉伯地区</u>：摩洛哥在帮助当地发明人使用专利制度方面得到支持；苏丹启动了一项将文档和博物馆藏品电子化的项目。</p> <p><u>亚洲和太平洋地区</u>：13 个国家，包括孟加拉国、不丹、柬埔寨、伊朗、老挝、尼泊尔、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、马尔代夫、菲律宾、萨摩亚群</p>	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
		<p>岛、斯里兰卡和汤加，在知识产权管理现代化方面得到支持，包括记录的数字化和自动化工具和设备的提供。</p> <p><u>拉丁美洲和加勒比地区</u>：阿根廷、巴巴多斯、玻利维亚、古巴、多米尼加、尼加拉瓜、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、圣文森特、圭亚那、洪都拉斯、特立尼达和多巴哥共和国以及乌拉圭在业务程序现代化、工业产权自动化系统(IPAS)的安装和设备提供方面得到帮助。</p>	
	<p>约 20-25 个国家建立有效运作的知识产权方面的信息和服务中心</p>	<p><u>提示</u>：对于本指标，知识产权相关中心包括处理版权相关服务、专利信息和服务、知识产权信息和咨询服务的中心、机构和组织，不仅指知识产权局下设机构，也包括大学和研发机构的下设机构。绩效数据显示新建立的中心/机构，或哪些国家的中心/机构受到支持或得以加强。</p> <p><u>非洲地区</u>：在塞舌尔、南非、多哥、肯尼亚、赞比亚、津巴布韦、尼日尔、贝宁和坦桑尼亚联合共和国(桑给巴尔)建立或加强了版权集体管理和知识产权基础设施。</p> <p><u>阿拉伯地区</u>：在摩洛哥建立了技术信息支持中心；在突尼斯，一个大学和研发机构的技术转让办公室正在建立过程中。</p> <p><u>亚洲和太平洋地区</u>：支持蒙古国建立国家知识产权和服务中心；支持巴布亚新几内亚为建立知识产权信息中心进行需求评估。</p> <p><u>拉丁美洲和加勒比地区</u>：加勒比版权连接成员协会在提供集体管理服务方面受到审计和培训。此项提议包括在以下国家建立的网络：巴巴多斯、牙买加、圣卢西亚以及特立尼达和多巴哥。</p> <p><u>最不发达国家</u>：柬埔寨创新与创造中心、坦桑尼亚知识产权咨询服务与信息中心以及埃塞俄比亚知识产权咨</p>	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
		询服务与信息中心于 2008 年投入使用，在 2009 年继续得到支持。为提供有效的知识产权信息和服务，20 多个国家的能力得到加强。	绿
国家知识产权立法符合国家优先发展重点以及国际知识产权条约和协定	约 15-20 个国家更新国家知识产权法律和条例	<p>共 36 个国家(非洲地区 8 个、亚洲和太平洋地区 9 个、拉丁美洲和加勒比地区 14 个、阿拉伯地区 1 个、转型国家 2 个以及 1 个欧洲国家)得到了有关如何更新或实施符合其国家优先重点和国际义务的知识产权立法方面的立法或法律建议。为此，WIPO 进行的答复或采取的相关行动达 65 次。</p> <p><u>非洲</u>：博茨瓦纳、布隆迪、卢旺达、乍得、马里、塞内加尔、坦桑尼亚联合共和国(桑给巴尔)在此期间通过了新的国家知识产权立法。</p> <p><u>阿拉伯地区</u>：作为加入马德里协定的前提、苏丹在2009年签署了新的商标法；阿曼在2009年通过了相关法律来推进加入UPOV的进程；起草了一份新的法律范本，准备了保护民间艺术的阿拉伯公约。</p> <p><u>亚洲和太平洋地区</u>：2008 年，就南太平洋地区建立一个地区商标管理机制的谅解备忘录草案，向太平洋岛屿论坛秘书处提出了法律建议和书面意见。中国新修改的专利法于 2008 年 12 月通过并于 2009 年 12 月 1 日生效。</p> <p><u>拉丁美洲和加勒比地区</u>：为加入商标法条约，秘鲁通过了国家商标法令；特立尼达和多巴哥通过了版权法；多米尼加共和国通过了知识产权立法；在巴拿马、巴西和巴拉圭，相关议会正在审核关于版权立法改革的建议；格林纳达起草了知识产权立法以待通过。共 13 个国家已经通过了各类知识产权立法，另有 4 个国家处于通过立法的最后阶段。</p>	黄

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
提高对成员国可用于实施国家公共政策的知识产权现有灵活性的认识	从 WIPO 有关灵活性的咨询意见中受益的政策程序	3 个成员国将 WIPO 活动中提出的建议纳入各自的公共政策中。尽管各国都充分考虑了它们接受的法律建议，但是关于法律选择和灵活性的信息和考虑，通常没有量化形式的反馈。	
	吸收源于有关成员国公共政策中灵活性的研究报告里的建议	厄瓜多尔和巴拿马开展活动提高使用灵活性的意识，如关于卫生领域的公共政策和贸易协定中知识产权条款的实施和管理；阿曼开展了医药和知识产权的相关活动；新加坡开展了东盟(ASEAN)国家版权领域灵活性的意识提升活动。	
建立国内公共和私营部门之间的伙伴关系，鼓励更大程度的利用知识产权制度	约 15 个国家建立知识产权发展和使用方面的公共和私营部门伙伴关系	<p><u>非洲地区</u>：布基纳法索、喀麦隆、肯尼亚、马拉维、毛里求斯和纳米比亚制定了复制许可协议；塞舌尔制定了广播许可协议。在加纳、肯尼亚、尼日利亚和坦桑尼亚，大学、研究机构和企业签署了许可协议和知识转让协议。</p> <p>东南部非洲版权网是由版权协会和官方机构建立的公共和私营部门之间的伙伴关系，旨在建立和分享共同数据库，惠及安哥拉、博茨瓦纳、莱索托、肯尼亚、马拉维、毛里求斯、莫桑比克、纳米比亚、南非、斯威士兰、坦桑尼亚联合共和国、乌干达、赞比亚和津巴布韦。</p> <p><u>阿拉伯地区</u>：摩洛哥知识产权局和摩洛哥企业联合会签署了伙伴关系协议。</p> <p><u>亚洲和太平洋地区</u>：在 WIPO 保护复制权研讨会上，印尼宣布建立一个复制权组织。</p> <p><u>拉丁美洲和加勒比地区</u>：在所有的拉丁美洲和加勒比地区国家制定、资助并启动了一项为拉美私营部门提供知识产权内容和服务平台的信托基金/西班牙地区项目。</p>	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
		<p>在阿根廷、巴西、秘鲁、哥伦比亚、厄瓜多尔、墨西哥、智利、古巴和巴拿马，通过协作为拉丁美洲的大学创建、管理和扩展技术转让办公室制定了指南，加强了公共和私营部门在使用知识产权方面的伙伴关系。</p> <p>在哥伦比亚，在农业和能源领域建立了两个关于知识产权和科研的新网络。卫生网络(2006年WIPO实施的一项关于知识产权和科研网络试点项目的成果)的工作也取得进展，并通过针对专利申请撰写、许可、知识产权机构政策和商业策略的能力建设项目得到支持。</p> <p>巴拿马开展了一项支持将知识产权的使用纳入商业策略的项目，从而帮助土著社区的艺术手工作品注册了集体商标。一项知识产权评估培训项目进一步帮助土著社区把它们的Molas产品投入到欧洲纺织品市场。同时，巴拿马技术大学还进一步加强了其技术转让办公室。</p> <p>多米尼加共和国推出了一项促进工农业部门使用知识产权制度的战略，从而为“芒果”、“咖啡”、和“朗姆酒”注册了集体商标和证明商标。</p> <p>在巴西，一项将由巴西工业产权局、WIPO和国家经济与社会发展银行共同实施的行动计划已经由巴西工业产权局和WIPO起草完毕并已提交给国家经济和社会发展银行。</p> <p>为在知识产权发展和使用方面建立公共和私营部门伙伴关系提供了平台和工具。至少17个国家已经建立公共和私营部门伙伴关系，另外还至少建立了3个区域平台来支持此类伙伴关系的建立。</p>	
知识产权能力建设和基础设施建设的区域性合作得到加强	通过各地区间的横向合作，至少制定一项区域或次区域知识产权能力和基	非洲地区：第二届与葡萄牙语国家(包括莫桑比亚、安哥拉、佛得角、圣多美、几内亚比绍、葡萄牙和巴西)的合作论坛召开；在南非和坦桑尼亚	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
	基础设施建设项目	<p>举办了各类关于能力建设和基础设施建设的区域和次区域项目，包括由 WIPO 和非洲知识产权组织(OAPI)联合举办的面向地方法官和执法官员的地区研讨会。</p> <p>其他区域和次区域项目还包括：在选定的 OAPI 成员国的科研机构 and 产业团体更好地获取和分享专利和知识产权信息的试点提议；非洲地区知识产权组织(ARIPO)有关专利查询体系的专利文献扫描项目、有关电子数据交换的试点项目，以及起草了保护传统知识和传统文化表现形式议定书。</p> <p><u>阿拉伯地区</u>：在黎巴嫩召开的阿拉伯地区会议的主要建议之一就是加大力度、系统地公开最新信息，促进商标、专利、版权及相关权共同数据库的建立。LAS 和 WIPO 正在努力建立一个电子接口，以连接所有的阿拉伯国家知识产权局。</p> <p><u>亚洲及太平洋地区</u>：开展了一些区域和次区域能力建设和基础设施建设项目，涉及：知识产权争议的仲裁和调解；东盟(ASEAN)地区的马德里协定；SAARC 国家关注的新兴知识产权议题。</p> <p>南太平洋 6 国的传统知识行动计划实施的准备工作已经开始。</p> <p>南太平洋地区召开了关于版权集体管理的次区域研讨会。</p> <p><u>拉丁美洲及加勒比地区</u>：开展了加勒比地区专利管理地区制度的可行性调查。通过和西班牙专利商标局(OEPM)和欧洲专利局(EPO)的合作，LATIPAT 项目也继续取得进展。启动了在加勒比地区建立保护传统知识、民间文化表达形式和遗传资源的地区框架项目，目前正在实施过程中。在南美国家启动了一项关于运行信息和工业产权合作体系的项目。以下项目目前正在开展过程中：制定西</p>	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
		<p>西班牙语版国际专利分类；拉丁美洲国家的 PCT 路线体系；西班牙语的知识产权法学；统一使用和管理知识产权制度的工具；以及在拉美实施 SEGIB 关于创新的计划。</p> <p><u>最不发达国家</u>：2009 年 12 月，在乌干达举办了针对非洲说英语且为最不发达国家的议会议员的知识产权地区论坛。</p>	
<p>增进中小企业、决策者、中小企业支助机构和融资机构对知识产权制度相关性的认识以提高中小企业的竞争力</p>	<p>增加查阅中小企业网站和订阅 WIPO 中小企业通讯的数量</p>	<p>2008 年，中小企业网站浏览量达到了 863252 次，而 2007 年为 772949 次。2009 年这一数据为 1879689 次，相对 2008 年增长了 54%。WIPO 电子通讯月刊的订阅数 2009 年为 33743，而 2008 年和 2007 年这一数据分别为 29399 和 25756。</p>	
	<p>发表由伙伴机构根据各国国情改编的 WIPO 中小企业指南</p>	<p>2008/09 两年期，共签署了 82 份关于出版国家改编版的中小企业指南的协议，其中 2008 年，14 个国家同意出版 45 份出版物；2009 年，13 个国家同意出版 37 份出版物。(2008 年为阿富汗、玻利维亚、波斯尼亚、捷克共和国、印度、印度尼西亚、意大利、蒙古国、巴拿马、巴基斯坦、秘鲁、泰国、乌拉圭和越南；2009 年为亚美尼亚、保加利亚、哥斯达黎加、捷克共和国、厄瓜多尔、印度、马拉维、纳米比亚、菲律宾、俄罗斯、土耳其、乌拉圭和越南。</p> <p>2008/09 两年期，共完成 66 份国家版的中小企业指南，和 2 份地区版的中小企业指南，惠及非洲知识产权组织 (OAPI) 的 16 个成员国。(2008 年为波斯尼亚、多米尼加共和国、印度、伊朗、意大利、马来西亚、莫桑比克、OAPI、斯洛文尼亚、乌拉圭和越南；2009 年为亚美尼亚、波斯尼亚、保加利亚、捷克共和国、印度尼西亚、意大利、蒙古国、尼泊尔、巴基斯坦、波兰、俄罗斯、乌拉圭、泰国和越南)</p> <p>2008 年，和蒙古国达成关于使用</p>	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
		<p>IPPANORAMA 多媒体工具包开发商业知识产权课程的协议。和葡萄牙、爱沙尼亚达成了关于翻译、复制和发行 IPPANORAMA 的协议；和菲律宾达成了在当地复制 IPPANORAMA 的协议。</p> <p>2009 年，和韩国知识产权局达成协议，开发法语和西班牙语版的 IPPANORAMA。阿拉伯语和泰语版的 IPPANORAMA 也已完成。</p> <p>2008/09 两年期，向中小企业和相关机构发放了 800 多份 IPPANORAMA，主要都是基于它们的要求发放。大学和公司，特别是在韩国，也是用 IPPANORAMA 制定网络或实体培训课程。到 2009 年，20 多家大学和数家公司提供了基于 IPPANORAMA 的知识产权课程。</p>	绿
	<p>融资机构将 WIPO 的咨询意见纳入其知识产权政策</p>	<p>几项活动的开展促进了政策和操作实务的制定，以鼓励中小企业在融资时使用知识产权。以下机构从这些活动中受益：泛美开发银行、欧洲投资银行、欧盟委员会、经济合作与发展组织(OECD)、欧洲风险投资协会、欧洲天使投资网络、世界知识资本计划以及意大利发展天使。</p> <p>2008 年，在 5 个国家(阿根廷、巴拿马、秘鲁、突尼斯及斯洛文尼亚)组织了活动，以提高对知识产权作为中小企业获得融资工具的相关性的认识。</p>	



预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
中小企业支持机构为客户提供知识产权服务的能力得到增强	建立或改进其中小企业知识产权服务的中小企业支助机构	<p>不进行详细的调查就无法评估中小企业支持机构为其客户提供知识产权服务的能力是否提高，目前还没有开展这样的调查。</p> <p>对 WIPO 所有成员国知识产权局进行了一项关于中小企业知识产权需求评估的调查。截至 2009 年 12 月 31 日，已有 87 个成员国答复。调查结果有助于更加准确地理解需要处理的缺点和差距方面的现实情况。</p> <p>.2009 年组织了一次专家组会议，以确定关于知识产权与中小企业国家调查/研究的范围和方法。此次专家组会议上确定的方法将会用于开展一系列国家调查。</p> <p>WIPO 帮助组织或组织了针对来自以下国家人员的关于提升知识产权对企业竞争力重要作用的意识的活动： 2008 年：喀麦隆、爱沙尼亚、印度、蒙古国、秘鲁、波兰、韩国、罗马尼亚、叙利亚阿拉伯共和国、俄罗斯联邦、苏丹、泰国、乌拉圭和泰国；2009 年：贝宁、不丹、喀麦隆、多米尼加共和国、迪拜、埃及、印度、菲律宾、波兰、韩国、坦桑尼亚和阿拉伯联合酋长国。</p> <p>2009 年，OECD 国家知识产权局及相关机构第 7 届 WIPO 知识产权和中小企业论坛为知识产权局和相关机构提供了一个很好的机会来讨论针对企业家和中小企业的知识产权政策、战略、项目、活动和服务。来自 22 个 OECD 国家的知识产权局、商务部、商业协会、孵化器和大学的代表参加了此次论坛。</p> <p>2008 年，WIPO 支持、组织或参与了关于特定领域中小企业知识产权资产管理重要性的活动(这些领域包括：手工制品、特许经营、旅游业、工艺和视觉艺术、农业贸易和金融；涉及国家包括：阿尔巴尼亚、多米尼加共和国、埃及、马来西亚和乌拉圭。</p>	

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿 灯 系统
		<p>2009 年, 阿尔巴尼亚(旅游业)和墨西哥(农产品)从此类活动中受益。</p> <p>在埃及、印度和意大利组织了培训教师/培训讲师的项目, 以加强中小企业支持机构向企业家及中小企业提供知识产权服务的能力, 并向大学本科和研究生传授有关知识产权商业特性的知识。这些项目至少为一家印度机构提供了重要的培训讲师, 使他们能够为时尚技术领域的学生提供能力建设项目。</p>	
建立知识产权信息管理中心试点项目	2009 年启动两个试点项目	<p>最不发达国家: 柬埔寨创新和创造中心、坦桑尼亚知识产权咨询服务与信息中心、埃塞俄比亚知识产权咨询服务与信息中心于 2008 年启动, 并在 2009 年继续得到 WIPO 的支持。2009 年, 蒙古知识产权信息中心启动。同时, 还在其他最不发达国家, 如孟加拉、尼泊尔和乌干达, 启动了建立类似中心的工作。</p>	
在国家知识产权和创新战略框架下评估各国与知识产权相关的发展需求的诊断工具	工具的制定工作完成	<p>制作了一份关于知识产权制度的工具包, 包括一种需求评估工具。此工具将是制定国家知识产权战略相关方法的一部分。工具包目前正在进行内部审核。</p>	

## 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
48,786	41,203	84.5%(如扣除发展议程项目则为 88.7%)

12. 按照原来拨付的 46445 瑞士法郎的预算, 本计划预算利用率为 88.7%。

13. 几项原因导致了支出结余, 包括: 引入了成本节约行动, 如组织“背靠背”活动, 以及员工和专家差旅费用的结余。这方面导致的支出结余至少为 5%。除此之外, 由于政治和安全原因, 或内部不可预期的发展和延迟, 出于合作方的要求, 有一些预算项目被推迟至 2010/11 年开展。

14. 为执行发展议程项目 5、9 和 10, 本计划收到了额外划拨的 234 万瑞郎。但是, 这些预算项目的大部分预计只会在 2010/11 年才会发生大量的支出。

## 计划 10：与欧洲和亚洲部分国家的合作

**目 标：**欧洲和亚洲部分国家有效利用知识产权促进发展目标的能力得到加强，并具有可持续性。

**项目管理者：***J·C·维夏德先生*

### 一、分析概要

1. 在2008/09两年期，WIPO继续着重向经济社会发展水平不同，因而知识产权基础设施发展水平也不同的国家提供相关的技术支持，目标是帮助这些国家提高能力建设，并根据各个国家的优先发展重点和国家计划，建立相关的知识基础和基础设施，同时为国家知识产权战略的制定提供帮助。

2. WIPO加强了与东欧、高加索地区和中亚各国的合作，并帮助这些国家发展符合其优先发展重点和国家计划的知识产权制度并使之现代化。对于中欧和波罗的海各国，WIPO继续帮助它们升级和调整其相关的法律和行政环境，其中包括国家知识产权基础设施建设。

3. 工作的重点在于支持这些国家建设国家的知识产权基础设施与人力资源的能力，同时为有效利用知识产权促进经济、社会与文化发展，加强普遍和特定的认识水平与知识基础。

4. 各项活动主要是在技术援助和能力建设、开发人力资源、提升知识产权意识和加强区域及国际合作框架下开展，同时基于以下的战略考虑：

- (i) 进一步促进知识产权的发展，充分考虑各个国家处于不同的经济和社会发展水平，并具有不同的知识产权基础设施发展水平的情况；
- (ii) 为了加强各国知识产权战略的制定并将其纳入到国家发展计划中，WIPO将继续在国家能力建设、相关知识基础和知识产权基础设施方面与各国保持合作；
- (iii) 在开发相关的知识产权工具或指南时充分考虑转型国家的特殊要求，回应他们面临的挑战和特定需求，并充分利用它们在完成与知识产权相关的各种活动中所获得的经验。

### 二、落实发展议程

5. 和计划9一样，计划10在落实WIPO发展议程中发挥关键作用，尤其是对于与欧洲和亚洲部分国家的合作。这对WIPO关于技术援助及能力建设工作的发​​展议程建议非常重要，也就是提案集A下的建议。这些建议决定了计划10活动的设计和实施。

## 三、绩效数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)  
■ 部分实现(50%或以上)  
■ 有限实现(50%以下)  
□ 业已中止

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
各国根据本国发展战略和计划利用知识产权的能力得到加强	约 10 个国家建立符合本国发展计划的国家知识产权能力建设计划和知识产权战略	保加利亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、捷克共和国、匈牙利、哈萨克斯坦、波兰、罗马尼亚、俄罗斯联邦、斯洛伐克以及斯洛文尼亚制定了知识产权战略。  阿尔巴尼亚、马耳他、摩尔多瓦、吉尔吉斯斯坦、塞尔维亚、塔吉克斯坦和乌克兰在制定国家知识产权战略指南方面取得进展	
国家知识产权机构提供更为有效、方便用户使用的服务	约 20 个国家建立现代化知识产权基础设施和完善的知识产权服务管理,包括更新的工作方法和自动化知识产权办公业务	17 个国家增强了其知识产权中心向知识产权制度的用户和潜在用户提供必要信息和服务的能力,它们是:阿尔巴尼亚、白俄罗斯、保加利亚、克罗地亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、哈萨克斯坦、拉脱维亚、立陶宛、波兰、俄罗斯联邦、罗马尼亚、塞尔维亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚和乌克兰。	
	约 20 个国家建立运作良好的知识产权方面的信息和服务中心	以下国家的知识产权信息和服务中心正处于不断的现代化进程中:亚美尼亚、阿塞拜疆、格鲁吉亚、马其顿、摩尔多瓦、黑山共和国、塔吉克斯坦、土库曼斯坦、土耳其和乌兹别克斯坦。	
知识产权专业人员的能力得到加强	约 10 个国家建立定期的知识产权专业人员培训计划	向来自以下国家的知识产权专业人员提供了培训课程:阿尔巴尼亚、亚美尼亚、白俄罗斯、保加利亚、捷克共和国、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、立陶宛、摩尔多瓦、俄罗斯联邦、斯洛伐克和乌克兰。	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
国家知识产权立法符合国际知识产权条约和协定，并符合本国优先发展重点	约 25 个国家建立更新的国家知识产权法律和条例	22 个国家已经或正计划修改其国内立法，使其更符合国际知识产权条约和协定，以及本国发展计划。这 22 个国家是：亚美尼亚、阿塞拜疆、白俄罗斯、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、克罗地亚、捷克共和国、格鲁吉亚、匈牙利、哈萨克斯坦、立陶宛、马其顿、马耳他、摩尔多瓦、波兰、罗马尼亚、塞尔维亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、塔吉克斯坦、土库曼斯坦、和乌克兰。	
由于国内建立知识产权领域的公共和私营部门的伙伴关系，而使得知识产权制度的使用得以扩大	约 3-5 个国家建立知识产权发展和利用方面的公共和私营部门伙伴关系	以下国家在公共和私营部门间建立了伙伴关系：捷克共和国、格鲁吉亚、哈萨克斯坦、拉脱维亚、波兰、罗马尼亚、俄罗斯联邦、塞尔维亚、斯洛伐克和乌克兰。	
本地区各国之间的区域合作和经验交流得到加强	3-5 个国家将知识产权政策纳入区域最佳做法	关于使用特殊的 WIPO 工具帮助各国之间交流经验和最佳做法，以及完善本区域国家的特殊需求的工作已经展开。  基于一些研究的结果，匈牙利、波兰、俄罗斯和塞尔维亚四国已经开始将本区域最佳做法同本国的知识产权政策结合起来，这些研究包括“转型国家学术机构的知识产权管理与早期创新”、“转型国家版权制度的特点”、“在独联体国家加强创新型中小企业作用的建议”等。	
在经济转型国家进行的有关具体经济发展趋势的调研旨在确定知识产权发展的战略目标	在两个国家的国家知识产权计划中确定的调研优先领域	对优先领域的调查已经在摩尔多瓦和俄罗斯联邦完成。	

## 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

<u>预算拨款</u>	<u>实际支出</u>	<u>利用率(%)</u>
5,691	4,923	86.5%

6. 2008/09 两年期资源利用率低于预期的主要领域是第三方差旅、其他订约承办事务及奖学金。

## 计划 11: WIPO世界学院

**目 标:** 加强知识产权教育和培训基础设施, 扩大人们获得知识产权知识和信息的机会

**计划管理者:** 杰弗里·奥尼亚马先生

### 一、分析概要

1. 在 2008/09 两年期, 学院继续致力加强知识产权教育基础设施和人力资源开发, 扩大人们获得知识产权知识和信息的机会, 同时满足成员国对知识产权培训需求的不断增加。为提高对各种目标受众的服务质量, 建立了一个更加先进的远程教学平台, 增加了新的课程并改善了培训方法。学院还致力于寻求知识产权教育和培训的国际化以及与各学科的关联。2008 年建立了知识产权学院全球网, 以促进各成员国更好的在知识产权教学和培训方面进行交流和经验交换。

2. 学院通过实施各种计划实现了既定目标。在全世界 26 个合作伙伴机构的支持与协作下, 专业人员培养计划组织开展了 48 门关于工业产权、版权及相关权的课程。总共有来自 106 个国家的 522 名参加者参与了这些课程的学习。参加者的反馈表明, 培训提高了他们在知识产权管理方面的知识能力, 并且使他们能为知识产权制度的用户提供更好的服务。2008 年, 经理人研究班计划开设了三个知识产权管理培训班, 并举办了两次会议。政策发展计划开设了 21 门关于知识产权政策与管理的各种主题的课程。

3. WIPO 暑期班项目受到年轻专业人员的欢迎, 并被视为知识产权领域很有用的学习和培训资源。在成员国的要求下, 2008 年新开设了四次暑期班(克罗地亚、墨西哥、韩国和泰国), 2009 年开设了三次暑期班(俄罗斯、南非和乌克兰)。项目吸引了世界许多地区的报名者, 来自 75 个国家的 398 名年轻专业人员和高年级学生参加了 2008 和 2009 年的 WIPO 暑期班。

4. 远程学习课程的需求量在两年审议期继续增大。为满足不断增加和变化的需要, 2008/09 两年期内开设了七门新的高级在线课程: 专利(DL301); 商标、工业品外观设计和地理标志(DL302); 根据 WIPO 规则仲裁和调解程序(DL317); 专利信息检索(DL318); 专利起草基础(DL320); 知识产权管理基础(DL340)和专利合作条约(PCT)。这些新课程为参与者提供了更系统、更深入的实际技能和知识。2009 年, 共有来自 186 个国家创纪录的 44500 名参加者注册了远程学习计划, 为单年参加人数的最高记录, 参加者参与了以各种语言提供的 13 种课程(64 门)。此外, 还开设了阿拉伯语的高级版权(DL201)以及知识产权与电子商务(DL202)课程。为向参加者提供最新信息, 目前重新审定和升级了三个高级课程的内容。为进一步提高在线教学的质量和效率, 2009 年设立了远程学习管理平台, 并为 36 个远程学习教师和行政管理人员组织了一次工作报告会。

5. 为提高知识产权教育的效率, 合作伙伴计划继续与大学合作培训讲师和其他知识产权专业人员。2008/09 两年间, 在意大利政府和国际劳工组织(ILO)的帮助下, WIPO 与都灵大学组织了两学期的知识产权法律硕士课程。共有来自 50 个国家的 75 名学员参加了



该项目。此外，与下列机构合作，开设了 4 个新的知识产权硕士项目：非洲大学和非洲地区工业产权组织(来自 19 个国家的 46 名学员参加了此项目)；以色列海法大学；里斯本工业大学和葡萄牙工业产权局；澳大利亚昆士兰理工大学。为提高世界范围的知识产权教育和培训的网络化及其效率，2008 年和 2009 年，WIPO 与世界贸易组织(WTO)联合举办了知识产权教师学术讨论会。共有来自 34 个国家的 43 名教师参加了此项目。

## 二、落实发展议程

6. 项目 11 的活动对发展中国家人力资源能力建设作出了巨大贡献。这些活动的设计与实施反映了发展议程有关技术援助和能力建设工作的建议。远程学习培训项目特别符合发展议程建议第 19 项。2008/09 两年期内，对 WIPO 发展项目 DA\_10\_01“建立‘初创型’国家知识产权学院的试验项目”进行了准备并开始实施。

## 三、效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)
- 部分实现(50%或以上)
- 有限实现(50%以下)
- 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
知识产权局人员和其他利益攸关方的知识和技能得到提升和加强	课程结束时对专业培训的满意率达 90%	<p>参加者对专业培训的满意率为 93%。</p> <p>参加者包括知识产权局或其他知识产权相关机构的技术和高级官员。他们认为通过这些课程提供的信息，其知识和技能得到了更新和加强。</p> <p>参加者对暑期班计划的满意率达 93%。</p>	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统	
成员国人力资源开发和知识产权教育基础设施得到加强	至少每一地区有一所大学开设了知识产权专业课程	6 所在不同区域的大学在开设知识产权专业课程方面得到帮助。		
	成员国设立至少五个知识产权学院和/或培训中心	WIPO 帮助一些成员国建立了 5 个知识产权学院和/或专门的培训中心。		
	都灵知识产权法学硕士(LL.M)课程和非洲大学知识产权硕士(MIP)课程结束时获得高满意率	都灵知识产权法学硕士(LL.M)计划获得 90%满意率。 非洲大学 MIP 计划获得 85%满意率。		
远程学习被更广泛地作为知识产权教育的补充手段	WIPO 在线课程的注册人数达 40,000 人, 完成率达 70%	2008/09 两年期, 在线课程注册人数共为 71500 人。平均满意率是 94%, 平均完成率是 69%。 共有 23 名参加者从由 WIPO 与南非大学(UNISA)共同举办的以远程学习为主要教学方法的两年期知识产权专业项目毕业。		
	5 个教学机构的教学计划中使用学院的远程学习课程	总共 9 所教学机构在教育计划中使用世界学院的远程学习课程。此外, 在全球举办的 8 个暑期班使用了 DL101 课程。		
	成员国的 4 个机构用本国语言提供学院的远程学习课程	成员国 5 个机构用本国语言提供学院的远程学习课程		
全世界知识产权教育和培训的国际合作网络得到加强、效率得到提高	在全球知识产权学院网络框架下完成的项目	2008 年建立了全球知识产权学院网络(GNIPA)。截至 2009 年底, 共有 21 所地区和国家知识产权学院或知识产权培训中心加入了这个全球网络。 在 GNIPA 框架下, 执行了 6 个项目。		

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
	知识产权教育和培训学院合作伙伴的满意率(至少80%)	对合作机构实施的知识产权教育和培训满意率为 95%	

#### 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
8,309	7,853	94.5%

7. 两年期的开支节余主要是由于一方面引入了节约开支的行动,例如,减少了参加在日内瓦以外组织培训项目的人员差旅数量,另一方面,推迟或取消了几个培训项目。大多数学院培训计划的实施均获得合作伙伴机构的财政支持,但 2009 年经济危机的影响造成财政收紧,几个机构未能提供预期的财政支持。

## 项目 12: 商标和工业品外观设计领域的国际分类

**目标:** 进一步发展尼斯、维也纳和洛迦诺分类, 对尼斯分类修改程序进行改革, 加强工业产权局和私营部门对这些分类的应用

**计划管理者:** 高木善幸先生

### 一、分析概要

1. 在 2008/09 两年期, 尼斯联盟筹备工作组(PWG)举行了第 27 和第 28 次会议。在两次会议上, PWG 讨论了大约 700 项关于修改尼斯分类的提案, 与之前的会议相比, 保持了正常工作节奏。

2. 为考虑对尼斯分类修订进程进行修改而于 2007 年成立的特设工作组(尼斯联盟)在两年期间召开了三次会议。特设工作组讨论、同意并确认成立电子论坛, 以便提交和讨论针对尼斯分类修改和其他变化的提案。电子论坛目前正在建设中, 处于内部测试阶段, 将于 2010 年首次使用, 用于提交将于 2010 年 11 月召开的尼斯联盟专家委员会(CE)第 21 次会议的相关文件。

3. 特设工作组还讨论并原则通过了尼斯联盟专家委员会议事规则修订稿。这些规则将允许尼斯分类更灵活和迅速的演变, 尤其就从字母顺序表中增加与删除内容而言, 同时, 也可以保证其结构变化具有一定的稳定性, 如分类的建立或删除, 又或者是产品或服务由一个分类转为另一个分类。议事规则的最终修订草案将提交给上述专家委员会第 21 次会议通过。

4. 2009 年 1 月以纸件和电子版形式公布了正式的西班牙语的尼斯分类第九版。根据尼斯条约第 1(6)条的规定并且通过与该条约缔约国的 5 个讲西班牙语的国家开展合作, 该项工作于 2008 年完成。电子版 NIVILO: 分类 2.3 可以通过光盘和互联网获得。

5. 五个专家团承担了尼斯、洛迦诺和维也纳分类的培训工作, 为来自七个成员国和一个国际非政府间组织的官员和商标律师提供培训。

6. 两年期内, 三个国家加入了尼斯协定、三个加入了维也纳协定, 还有两个加入了洛迦诺协定。

7. 由 2007 年洛迦诺联盟专家委员会设立的特设工作组于 2008 年召开了第一次会议, 该会议旨在研究将增加的小类级别引入洛迦诺分类。会上, 特设工作组成立了试点工作组, 以研究基于可视检索特征开发一个外观设计检索系统。试点工作组在 2008/09 两年期举行的会议建立了一个对洛迦诺分类系统所有类均通用的分类索引, 并于 2009 年底测试了用该分类索引对属于分类 6 的产品进行分类。测试结果将于 2010 年进行分析。

## 二、落实发展议程

8. 正如经修订的 2008/09 两年期计划与预算(公布号 No.360E/PB0809)所示,本计划与发展议程建议没有联系。本计划目前在 2010/11 两年期计划与预算中已经与计划 13 合并,称为“国际分类与 WIPO 知识产权标准”。新计划与发展议程建议第 8、30 和 31 项相关。

## 三、效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)
- 部分实现(50%或以上)
- 有限实现(50%以下)
- 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
尼斯分类第九版得到进一步修订	尼斯联盟专家委员会筹备工作组(PWG)召开两次会议	第 27 次和第 28 次专家委员会筹备工作组会议分别于 2008 年 10 月 6-10 日和 2009 年 11 月 16-20 日召开。	
	筹备工作组通过尼斯分类第 9 版修改建议	关于 672 项经审议的有关尼斯分类第九版修改的建议,筹备工作组建议 2010 年召开的专家委员会通过其中的 374 项建议。	
启动尼斯分类修订程序的改革	规定尼斯联盟专家委员会电子论坛工作范围的项目文件	电子论坛已经建成并且通过内部测试。	
	举行三届特设工作组会议,拟订经修订的尼斯联盟专家委员会会议事规则草案	议事规则修订草案已经形成。最终草案将提交给 2010 年 11 月召开的尼斯联盟专家委员会。	
制定尼斯分类、维也纳分类和洛迦诺分类作准和正式文本制作与分发政策	完成对电子版和印刷版尼斯分类、维也纳分类和洛迦诺分类作准与正式文本制作程序的审查	尚未评估	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
	用《尼斯协定》两种正式语言(除现有有效语文版本以外)出版尼斯分类正式版本(第 9 版)	2009 年出版了西班牙语的尼斯分类第 9 版的正式版本	
洛迦诺分类修订	确定发展洛迦诺分类的不同备选方案,争取使之更适用于用外观设计视觉特征检索大型工业品外观设计数据库	形成了对洛迦诺分类系统所有类均适用的视觉特征分类索引。此索引对分类 6 进行了测试。	
尼斯、维也纳和洛迦诺分类得到更广泛的接受和更有效的使用	《尼斯协定》增加四个缔约方	《尼斯协定》增加了三个缔约方	
	《维也纳协定》和《洛迦诺协定》增加两个缔约方	《维也纳协定》新增三个缔约方,《维也纳协定》新增两个缔约方	
	增加四个国家适用尼斯、维也纳和洛迦诺分类	尚未评估	

#### 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
738	659	89.3%

9. 计划 12 资源利用率比预期低,主要是因为尼斯分类电子论坛的技术解决方案采用了国际专利分类(IPC)电子论坛的技术,使资金投入出现节余。

### 计划 13: 专利分类和WIPO知识产权标准

**目 标:** 增进全世界知识产权局、申请人和一般公众使用知识产权信息和文献的效率。

**计划管理者:** 高木善幸先生

#### 一、分析概要

1. 在本两年期, 支持达成预期成果的主要活动总结如下。

2. 2008 年组织了国际专利分类(IPC)研讨会, 首次将各知识产权局负责修订和开发 IPC 的代表以及来自于工业界和信息提供商的 IPC 用户代表召集到一起, 就 IPC 问题交换各自经验与看法。IPC 专家委员会决定简化 IPC 的修订、公布和使用程序。核心层和高级层版本已经中止, 而核心层的主管局将使用更为简化的各主要组。统一了修订程序。IPC 将由专家委员会修订(ALS 中止了)并每年公布一次。这是对国际局提议的回应。所有这些决定将于 2011 年 1 月 1 日起实施。

3. 2008 年标准与文献工作组(SDWG)召开了两次会议, 采纳了一项新的 WIPO 标准(工业品外观设计 ST.86XML 标准)并修改了其他六项标准(ST.9、ST.13、ST.14、ST.22、ST.36 和 ST.60)。通过了两项调查问卷的结果, 其中一项具体涉及引用实践。此外, 在 WIPO 标准 ST.10/C 的修订以及完善一项关于商标图形要素电子管理的新 WIPO 标准方面取得了进展。2009 年组织了一次标准与文献工作组(SDWG)会议, 通过了一项新 WIPO 标准(关于商标图形要素的电子管理 ST.67), 修改了其他五项标准(ST.3、ST.10/C、ST.25、ST.36 和 ST.50)。通过了一项新的关于专利局更正程序的调查问卷的结果。上述标准和调查问卷公布在 WIPO 手册网站上。由于新的 WIPO 标准委员会(CWS)替代了标准与文献工作组(SDWG), WIPO 网站增加了相关网页, 其他内容也作了相应修改。

4. 标准与文献工作组(SDWG)特别任务组获得了包括来自国际局的支持, 它召开了 13 次会议。建立了新维基汇合空间(Wiki 电子论坛), 用于 SDWG 特别任务组的工作讨论。2009 年 3 月以来, 四个特别任务组使用了 Wiki 电子论坛, 其已取代了先前的基于电子邮件的电子论坛平台。Wiki 电子论坛将扩展至其他 WIPO 标准委员会(CWS)特别任务组。

5. 一项落实 WIPO 标准管理数据库(STAD)的项目按照 Prince2 方法启动。在此基础上, 建立了数据库的一部分, 相当于手册第 3 部分, 而且在上述 SDWG 会议上进行了部分演示。在这项发展过程中, WIPO 标准在很大程度上实现了无形化。

6. 应国际局邀请, 2008 年, 相关知识产权局准备了 94 份关于 2007 年专利、商标和工业品外观设计领域信息活动的年度技术报告(ATRs), 随后经过加工在互联网上公布。标准与文献工作组批准了对年度技术报告推荐内容的修改。国际局更新了年度技术报告在线管理系统以及有关制作年度技术报告的指导方针。应国际局邀请, 2009 年, 相关知识产权局准备了 80 份关于 2008 年专利、商标和工业品外观设计领域信息活动的年度技术报告, 随后经过加工在互联网上公布。国际局完成了两年期计划, 增强了年度技术报告的可见度和可获得性, 并且将结果报告给标准与文献工作组。

7. 通过对 IT 自动化工作的投入,将准备国际专利分类(IPC)出版物的滞后时间由两个月减少到一周,这使得 IPC 各版本及其相关产品可以及时出版。为了方便 IPC 在各国语言环境下的使用,提供了可下载的软件包和工具包,从而为 IPC 成员国创建和维护其各自 IPC 的译本(即 IPCA6TRANS)并在互联网上公布(IPCPUBPREP)提供了保障。

8. 根据上文提到的以简化为目的的决定,开始重新设计 IPC 互联网公布系统,并提供给各局进行测试。

9. 通过三局电子论坛平台的强化,为三局 / 五局提供 IT 支持,促进各分类体系向 IPC 融合,进而发展到为五局合作所使用。

10. 对 IPC 分类辅助系统 IPCCAT 进行了再培训,根据 IPC2009.01 对英文和法文的专利文献进行了分类,并且可以在互联网上使用。

11. 为西班牙语版 IPC 的出版和维护提供了 IT 支持,保证其及时出版。西班牙专利商标局(OEPM)开发了若干工具进一步提高辅助翻译的自动化水平。

12. 为波兰专利局(UPRP)开发波兰语的 IPC 提供进一步支持,同时基于相同目的,为巴西、荷兰和希腊专利局(OBI)提供进一步支持。希腊局使用上述工具完成了 IPC 核心层的翻译和出版工作。

13. 为简化 IPC,修订了 IPC 相关标准和管理文件说明。还制作了 IPC 管理体系(RIPCIS)变化的说明,并将其转给分承包商具体执行。

14. 制作了用于 IPC 再分类的可扩展语言网络服务的需求说明。由于缺乏资源和欧洲专利局从项目中的撤出,导致项目启动的延迟。

## 二、落实发展议程

15. 通过促进发展中国家更方便地获得可公开利用的专利信息,计划 13 对发展议程建议 8、30 和 31 的落实提供了支持。同时,也对促进技术转让作出了贡献。



## 三、效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)  
■ 部分实现(50%或以上)  
■ 有限实现(50%以下)  
□ 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
IPC 新修订程序得到有效运作, 新版 IPC 核心层与高级层及相关材料及时出版	IPC 核心层 2009 年版中采用的修正案数量增加	2009 年核心层有 443 项修改, 而 2006 至 2008 年, 年均只有 389 项修改。	
	IPC 高级层新条目数量增加	2009 年高级层有 1010 项修改, 相比之下, 2008 年下半年新增 306 项。	
	按 IPC 修订程序出版新版本	2008 年, 出版了高级层的两个新版本和核心层的一个新版本。2009 年, 根据 IPC 专家委员会的决定, 按时出版了核心层的一个新版本和高级层的一个新版本。	
IPC 被用于非专利文献分类	按 IPC 分类的技术和科学文章增加 10%	此项活动实际上在 2007 年夏中止。	
WIPO 用于传输、交换和共享知识产权信息与文献的标准获得制定、修订与推广	标准与文献工作组通过的新标准和对现有标准的修订	根据标准与文献工作组的决定, 采纳了两项新标准, 修订了 11 项标准。	
用户对各知识产权局信息活动的了解得到加强	访问 WIPO 网站上提供的专利、商标和工业品外观设计活动年度技术报告的用户数量增加	从 2008 年 2 月至 9 月, 1903 位用户通过 WIPO 的网站访问了年度技术报告。2008 年 2 月至 2009 年 5 月, 5843 位用户通过 WIPO 的网站访问了年度技术报告。	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
WIPO 发展中国家工业产权信息服务(WPIS)的应用得到加强, 知识产权信息传播渠道得到改进	参与 WPIS 的捐助国数量超过现有的 15 个	目前捐助国数量为 18 个。	
	捐助国进行的检索数量增加 10%	由捐助国完成的检索总量微增 2%, 尽管检索请求减少了 12%。	
	高校、商会和产业界知识产权信息部门的数量增加	2009 年, 此项活动移至计划 14, 而且战略性地调整为一个成立技术创新支持中心(TISCs)的项目, 以落实发展议程建议 8(可使用科技文献专业数据库, 包括商业专利数据库), 其重点是在 2009 年为 TISCs 做准备。	
IPC 联盟成员国为 IPC 计算机辅助修订使用聚类分析	成员国启动的采用基于聚类的信息技术辅助的 IPC 修订项目数量	执行该活动的公司破产。为了在内部支持该项活动, 雇用了顾问来寻求替代方案, 但出于各种因素, 未能实现。	
为 IPC 核心层与高级层专利文献的再分类开发 XML 网络服务	使用 XML 网络服务进行再分类的知识产权局数量	由于缺乏资源和欧洲专利局的退出, 此项目被延迟。2009 年起草的用户需求需要进行修改以反映 IPC 程序的简化。预计 2010 年将开展该项目以便在 2011 年投入使用。	

#### 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
7,632	6,929	90.8%

16. 非人事资源比最初的预算拨款节余了 36.5 万瑞郎, 这是由于:

- 由于 2009 年通过了 IPC 简化, 原计划的 IPC 出版物未发行(7 万瑞郎)
- 成员国将 IPC 再分类项目推迟到 2010/11 两年期进行(16.5 万瑞郎)
- IPC 管理体系 RIPCIS 在部署新体系过程中延迟了, 导致该项目第二部分费用的付款延迟(3 万瑞郎)

- 由于采用了内部升级解决方案，外包成本(RIPCIS)比预期低(8 万瑞郎)
- 由于积极使用电子论坛减少了差旅费用(2 万瑞郎)

17. 此外，由于两个职位空缺，人事资源开支减少 33.9 万瑞郎。2009 年 7 月一名 G 级人员离职，但决定不再填补此空缺。

## 计划 14: Patentscope®和相关的专利服务

**目标:** 加强向最广的受众提供通过使用 PCT 和国家专利制度而公开的技术、经济和法律信息，并改进国际专利服务。

**计划管理者:** 高木善幸先生

### 一、分析概要

1. 一些现有项目取得进展，一些新项目在 2008/09 两年期启动。升级了 Patentscope® 服务并添加了新的检索特征，包括允许分析大量的检索结果。PATENTSCOPE®检索服务的使用持续增长，已成为 WIPO 网址上被使用最多的资源，PATENTSCOPE®数据服务的订户也有增长。

2. 2009 年的一项重要成果是 PATENTSCOPE®检索服务得到扩展，增加了八个国家或地区专利局的专利文献。新服务为参与局提供了高质量的专利检索和查询功能，包括某些情况下可进行全文检索。将继续扩展服务，添加来自参与局的更多内容并将服务扩展至新的专利局。

3. 在 PATENTSCOPE®服务中加入国家和地区专利文献收藏是在参与国开展技术援助和数字化项目的结果。根据各国家局的需求，WIPO 提供的技术和财政援助包括了从咨询与顾问服务到提供数字化设备和资源。

4. 基于在各国家局间分享信息和文献的目标，优先权文件数字获取服务于 2009 年开通，有七个局参加。2009 年早些时候与澳大利亚、加拿大和英国知识产权局开展了交换专利检索和审查文献的项目。上述活动有望在 2010/11 两年期产生成果。

5. 在 2009 年启动了一个新项目，即向最不发达国家知识产权局和非营利组织以及一些特定发展中国家的知识产权局提供对科学技术期刊数据库的访问。这个新项目 (aRD<sub>i</sub>—访问有关开发与创新的研究成果)是 WIPO 与科技出版商之间合作的结果。启动该项目是这一新服务的第一步，最终将扩展至更多科技出版物和特定专利数据库。

6. 同样，2009 年还启动了一项建立“技术与创新支持中心”(TISCs)的项目。该项目旨在提高知识产权局和相关机构利用专利数据库和相关技术期刊所含信息资源的能力，以促进当地的创新体系。该项目已在几个国家启动，开展了一系列评估和咨询任务以及当地培训。

### 二、落实发展议程

7. 通过开展项目的方式，完成了计划 15 与落实 WIPO 发展议程相关的大部分工作：
- DA\_08\_01(专业数据库的获取和支持): 如上述分析概要所示，aRD<sub>i</sub> 服务在 2009 年启动。TISC 项目也同样在 2009 年启动。两个项目均在进行中。

- DA\_19\_24\_27\_01(知识产权、信息与通信技术(ICTs)、数字鸿沟和获取知识): 该项目由发展与知识产权委员会(CDIP)于 2009 年通过。数字化项目的初期工作已在 2009 年开始, 相关实施工作将在 2010 年加速进行。
- DA\_19\_30\_31\_01(开发获取专利信息的工具): 该项目由 CDIP 在 2009 年筹备并通过, 将在 2010 年开始实施。

### 三、效绩数据

#### 红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)
- 部分实现(50%或以上)
- 有限实现(50%以下)
- 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
专利制度中公开的 PCT 专利信息和国家专利信息的提供和使用得到加强	主管局、产业界和普通公众用户对 PATENTSCOPE® 检索工具的使用	到 2009 年底, 每天受理超过 35000 件检索请求, 与 2008 年相比增长了 20%。	
	PATENTSCOPE® 数据服务大容量数据传输的直接订阅者数量增加 50%	在 2008 年之前, 有 14 家公司订购了 WIPO 的数据产品; 至 2009 年底, 订户总数增长至 25 个, 增长率为 79%。	
	90% 的用户对提供的服务表示满意(用户调查和反馈)	信息尚未获得。	
	在 PATENTSCOPE® 中供检索国家专利库。2009 年至少 5 个库上网	八个国家/地区德文献在 2009 年在线开放: 非洲地区知识产权组织 (ARIPO)、古巴、以色列、墨西哥、韩国、新加坡、南非和越南。	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
	与知识产权局在国家专利库数字化和传播方面的合作项目	与 11 个国家达成了合作协议：巴西、哥伦比亚、古巴、多米尼加共和国、以色列、肯尼亚、墨西哥、巴拿马、秘鲁、南非和越南。另外还与非洲地区知识产权组织(ARIPO)达成了合作协议。	绿
各知识产权局之间对具体专利申请所做的检索和审查报告的分享得到加强	在一个中心网站上提供其检索和审查报告的主管局的数量	正在与三个国家局开展一个项目(澳大利亚、加拿大、英国)，通过利用 WIPO 支持的平台来共享检索和审查信息。该项目正处于需求定义阶段，2010 年将会有进一步进展。	红
人们对专利信息价值的了解，特别是发展中国家和中小型企业了解获得提高(发展议程建议 30 和 31)	关于专利信息利用的指南和培训材料得到各专利信息中心的积极使用	<p>以下关于专利信息的出版物现已面世：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 进入技术的世界。新增三种语言(日文、韩文、波兰文)</li> <li>- 寻找使用专利的技术，五种语言版本(英文、法文、日文、波兰文、西班牙文)</li> <li>- WIPO 利用专利信息指南，三种语言版本(英文、法文和西班牙文)</li> </ul>	黄
申请人和各工业产权局交换《巴黎公约》优先权文件更省钱、更方便	世界各专利局处理专利申请时使用优先权文件服务	数字获取服务在 2009 年 4 月 1 日开始运行，初始服务由日本特许厅和国际局提供。至 2009 年底，七个局提供了服务，约 600 件申请在该系统注册，作为优先权文件以供未来使用。国际局正在与更多的国家局讨论在 2010 年开展服务事宜，并已开始开发一个以网络为基础的安全入口，允许希望使用该服务但不通过电子方式提交申请或不希望将该服务并入该国体系的国家局进行小范围使用。	绿
科技文献专业数据库、其中包括商业专利数据库的获取(发展议程建议 8)	启动一项计划，为最不发达国家和其他发展中国家的用户就获取专业数据库的问题进行谈判	访问研究成果促进发展与创新项目(aRD <sub>i</sub> ) 在 2009 年 7 月 23 日启动，可以访问 12 个出版商的 50 个科学和技术期刊。与专业数据库供应方进行了首次接触。	黄

## 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

<u>预算拨款</u>	<u>实际支出</u>	<u>利用率(%)</u>
6,735	6,391	94.9%

8. 资源利用低于预期主要归因于填补某些职位空缺的延迟。非人事资源的节余大部分与“其他订约承办事务”有关。

## 计划 15: 知识产权局的现代化

**目 标:** 提高知识产权机构知识产权注册活动的效率, 并完善它们利用现代化手段、系统和最佳做法向利益攸关者提供的服务; 为它们参与国际知识产权制度提供便利

**项目管理者:** 高木善幸先生

### 一、分析概要

1. 在 2008/09 两年期, 本计划为各区域 52 个国家的知识产权机构<sup>4</sup>提供了现代化服务, 其中有 23 个最不发达国家、25 个发展中国家和 4 个经济转型国家。此外, 协助非洲的两个地区性知识产权组织, 即非洲地区工业产权组织(ARIPO)和非洲知识产权组织(OAPI)进行其现代化项目。该计划的工作还包括举办四次地区研讨会, 讨论重要的自动化议题、提供培训并分享国家经验和最佳实践。在接收援助的国家中, 有些启动了新的现代化项目, 有些国家的现代化项目正在实施但处在不同的实施阶段。为达到预期效果, 应对在援助具有不同发展水平、基础设施、技能和资源的知识产权机构时所面临的挑战, 本计划的援助工作覆盖了一整套综合现代化服务, 包括: 技术咨询和指导; 需求评估; 简化业务程序; 根据具体国家要求定制的标准自动化装置; 建立国家知识产权数据库; 马德里体系的电子通信; 与WIPOPatentscope的链接; 广泛训练知识产权机构的工作人员并向这些机构的技术关键点转移知识; 跟进与监督, 以及执行后进展审议评估。技术能力建设和知识转移活动占用了本计划工作约 60%, 这对取得预期成果至关重要。

2. 2008/09 两年期的成就包括完成了 WIPO 工业产权自动化系统(IPAS)的新增强型网络版本以供知识产权局处理商标、专利和外观设计。随着自动化体系的重新设计和改进, 该计划的战略、实施方法、服务、工具和技术支持结构也有所加强, 以改善所提供援助的效能和质量。新系统在哥斯达黎加、特立尼达和多巴哥以及乌拉圭成功投入使用, 并正准备于 2010 年在其他国家使用。另一成就是关于来自一些中到大型知识产权局(如巴西和菲律宾)的知识产权和信息技术专家对 IPAS 的功能和技术的认可, 这些国家局拥有自己的传统自动化系统但希望用 IPAS 来取代原有系统。

3. 对本计划向肯尼亚知识产权机构提供的自动化援助进行了外部评估。评估显示, 自动化具有显著的积极影响并为该机构带来了一些利益, 包括: 提高行政效率; 由于知识产权申请处理的加快而降低了积压; 检索完整性的增强; 为官方公报和通知的公布节省了成本和时间; 数据库的获取。评估还明确了面临的挑战并对未来的改进提出了建议。

4. 本计划根据所获得的经验、评估结果和各国的反馈来继续改进所采用的方法、服务、工具和系统, 从而获得成功, 并以此作为一项持续发展的活动。

<sup>4</sup> 知识产权机构包括知识产权局和集体管理组织(CMOs)。



## 二、落实发展议程

5. 根据计划 15 的工作性质，该计划尤其适用于以开展项目的方法来落实 WIPO 发展议程。DA\_10\_02“创建智能知识产权机构项目”旨在落实发展议程建议 10，包括为国家和地区知识产权机构的知识产权基础设施现代化而定制业务解决方案并进行各环节的部署。该项目由针对各地区的特定国家或地区知识产权机构的子项目组成。该项目是一项合作活动，因此不仅依靠 WIPO 的援助，也依靠来自合作伙伴的预期贡献和承诺。所有的子项目都沿用标准的项目阶段，包括需求评估、业务程序再设计、定制自动化解决方案以适应国家/地区的特定要求、广泛培训和知识转移、进展监督和部署后的影响评估。

6. 一些项目活动计划在 2009 年进行，但大部分计划在 2010 年和 2011 年开展。计划在 2009 年底开展的活动包括一些需求评估任务和地区自动化研讨会。然而，到 2009 年底，经与一些国家和地区知识产权局(如阿尔及利亚、柬埔寨、智利、厄瓜多尔、埃塞俄比亚、尼泊尔、也门、津巴布韦和地区组织 OAPI 和 ARIPO)进行磋商，只有需求评估活动的计划和准备工作得以完成。此外，在新加坡举办了一次地区自动化研讨会，重点讨论优先权问题、技术讨论、国家经验、国家报告、新兴业务和技术趋势、未来方向以及成功落实的战略。

## 三、效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)  
■ 部分实现(50%或以上)  
■ 有限实现(50%以下)  
□ 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
知识产权机构的业务程序实现现代化	44 个知识产权局(14 个新的和 30 个现有的)具有： <ul style="list-style-type: none"> <li>- 通过获取纸质件文档建立的国家知识产权数据库(例如商标、专利、工业品外观设计)</li> <li>- 减少知识产权申请积压量</li> <li>- 加快知识产权申请的处理速度</li> </ul>	47 个知识产权局(18 个新的和 29 个现有的)具有： <ul style="list-style-type: none"> <li>- 通过将纸件文档数字化建立的国家知识产权数据库(例如商标、专利、工业品外观设计)</li> <li>- 减少知识产权申请积压</li> <li>- 加快处理知识产权申请</li> </ul> 在 4 个知识产权局开展了评估。根据经同意的评估标准进行测定，评估结果显示，在上述国家局中，工作积压得以减少，工作效率得到提高。	
	20 个集体管理组织(12 个新的和 8 个现有的)具有： <ul style="list-style-type: none"> <li>- 通过获得纸件文献建立的国家数据库(例如：音乐作品、作者等等)</li> <li>- 减少积压的工作量</li> </ul>	11 个集体管理组织(2 个新的和 9 个现有的)具有： <ul style="list-style-type: none"> <li>- 通过数字化纸件文献建立的国家数据库(例如：音乐作品、作者等等)</li> <li>- 减少积压的工作量</li> </ul>	
各知识产权局具有 WIPO 条约电子通信的设备	15 个知识产权局通过直接与 WIPO 体系进行电子通信在受理马德里申请方面节约时间和费用	13 个知识产权局通过直接与 WIPO 进行电子通信来受理马德里申请，节约了时间和费用。	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
	与 WIPO PATENTSCOPE® 网站相链接的知识产权局提供的专利信息(实际数量取决于知识产权局能否提供信息和所提供信息的质量)	4 个知识产权局的专利信息被提取出来并加入 WIPO PATENTSCOPE® 网站。	

#### 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
4,959	4,530	91.3%

7. 在落实发展议程活动和其他订约承办事务方面, 预算资源的利用低于预期。订约承办事务涉及知识产权自动化系统(IPAS)、将该系统与 PATENTSCOPE® 连接、IPAS 及工具有关基准的制定以及 IPAS 用户界面和指南的翻译。

## 计划 16: 经济研究、统计和分析

**目 标:** 提供高质量的实证信息和分析, 让决策者了解知识产权制度的经济影响, 特别是与发展中国家有关的影响

**项目管理者:** 总干事

### 一、分析概要

1. 经济研究、统计和分析司创立于 2009 年, 该司司长、WIPO 首席经济学家于 2009 年 8 月加盟本组织。创立伊始, 该司仅有一个统计处。经济研究处将在 2010 年内获得相关资源。因此, 项目绩效仅涉及 2009 年完成的统计工作以及由首席经济师从 2009 年 8 月到 12 月所完成的有限的经济研究工作。

2. 统计工作圆满完成了其目标, 即为政策决策提供高质量的实证信息。同之前年份一样, 开展了一项针对国家知识产权局的全面调查, 但与以前相比大大拓展了国家的覆盖面。所收集的数据在 WIPO 统计网页上免费公开并为世界范围内的研究者使用。本计划的首要统计出版物“世界知识产权指标”(原名世界专利报告)提供了关于专利、商标、工业品外观设计和实用新型的丰富数据和评论。该出版物在世界范围内反响良好, 引发了诸多新闻报道并被政策出版物和研究报告所大量引用。本计划还迅速就经济危机的出现做出反应, 严密监控 PCT 申请情况并为 WIPO 高级管理层提供申请趋势的定期分析。

3. 经济研究工作计划的成就主要就是启动该计划本身, 这反映出该计划最近才制定且人力资源有限的情况。例如, 首席经济学家为执法咨询委员会提供了分析建议, 由此产生一项新授权, 要求秘书处就知识产权侵权的影响开展综合的经济研究。

### 二、落实发展议程

4. 本计划在经修订的 2008/09 年计划和预算中的建立, 反映出本组织为政策决策者提供经验主义经济分析和影响研究的强烈需求, 特别是在发展议程方面。这一需求特别关注发展议程建议 34、35、37、38 和 39 的落实。本计划尚在初始阶段, 现在就其绩效做出报告为时尚早。正如在分析概要中所述, 本计划将在 2010 年得到相关资源。在 2009 年下半年, 本计划将为发展议程项目 DA\_35\_37\_1“知识产权与经济和社会发展项目”做准备。该项目由发展与知识产权委员会(CDIP)在 2010 年 4 月审议通过。

## 三、绩效数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)  
■ 部分实现(50%或以上)  
■ 有限实现(50%以下)  
□ 业已中止

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
向决策者提供高质量的实证信息	编写第一部世界知识产权报告,涵盖所有主要的知识产权领域,目标出版日期为2009年年底/2010年年初	由于经济研究项目为新近设立,首部世界知识产权报告的出版仅能预计在2010年出版。	n/a
	提供第一套旨在完善世界知识产权制度经济影响分析的方法研究	由于经济研究项目为新近设立,仅在执法咨询委员会项下提供了有限的方法研究,参见文件 WIPO/ACE/5/11	
WIPO 统计数据出版物的使用增加	反馈和出版物中的引用情况	2009年,对所有语言的主要统计出版物(2008年世界专利报告、WIPI2009、2008/09年PCT年度报告、PCT季报和月报)进行了47129次的下载/查看。印制了6500份2010年世界知识产权指标,分发了3000份2009年PCT年报(仅库存了一小部分)。就统计数据本身而言,2009年各种数据电子表格的下载量为42655次。	
	利用WIPO统计出版物,出版与知识产权制度、经济增长、发展和/或公共政策问题相关的特定政策问题的经济研究与分析	难以精确统计基于统计出版物/数据的报道文章的数量以及学术论文及政策报告中的引用数量。1月底,“世界知识产权指标”的Google搜索(英文)条目为39800项,“PCT年度报告”的搜索条目约为8820项,尽管难以解释这些数字。	

## 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

<u>预算拨款</u>	<u>实际支出</u>	<u>利用率(%)</u>
1,306	876	67.1%

5. 2008/09 两年期的资源利用率低于预期主要是由以下原因造成:

- (i) 这一新计划的资源配置在 2009 年才开始。由于某些招聘程序的延迟, 所配置的人事资源的很大部分预算未能使用。
- (ii) 2009 年上半年授权就经济危机对知识产权制度的影响进行一项重要研究, 合同价值 7.5 万瑞士法郎。然而, 获得合同的顾问未能开展此项研究, 合同最终被撤销。
- (iii) 根据高级管理层的指示, 通过减少差旅支出实现了成本节余。

## 计划 17: 树立尊重知识产权的风尚

**目 标:** 加强成员国进行有效知识产权执法的能力, 造福于社会 and 经济发展以及消费者保护, 在国际上开展知情的政策讨论以支持打造扶持性环境, 以可持续的方式树立尊重知识产权的风尚。

*计划管理者: J·C·维夏德先生*

### 一、分析概要

1. 和 2008/09 年计划和预算的投入相比, 克服落实本计划所需的人力资源短缺的限制, 完成计划预期成果是本两年期一项具有决定性的挑战。然而, 由于本计划工作人员的出色工作, 已全面实现了本计划的预期成果, 并因为在成员国和国际层面树立尊重知识产权风尚方面所做的贡献而不断受到赞扬。

2. 本两年期的另一项重要挑战是有效调整计划活动, 以适应成员国通过战略目标四“树立尊重知识产权的风尚”和 WIPO 发展议程建议 45 所引起的重大政策变化。为此, 2008 年与成员国举行了磋商, 就执法咨询委员会第 5 届会议的讨论主题达成共识, 并重申了成员国在 2009 年 WIPO 成员国大会上向执法咨询委员会所做的承诺。执法咨询委员会第 5 届会议欢迎与树立尊重知识产权的风尚相关的以发展为导向的关切, 成员国并就第 6 届会议详细的、基于研究的工作计划达成一致意见。

3. 根据战略目标六, 为了支持落实 WIPO 发展议程建议 45, 计划 17 在与伙伴组织开展合作的过程中还努力融入以发展为导向的关切。例如, 2009 年 12 月在墨西哥坎昆举行的第 5 届打击假冒全球大会上纳入了关于以发展为导向的讨论。总的来说, 为了进一步促进许多有关解决假冒和盗版问题的国际活动之间的协调, 本计划加强了与一些关键伙伴的合作, 并与 4 个国际/区域组织建立新的战略伙伴关系。

4. 在技术援助方面, 除了大量关于执法管理培训的请求之外, 成员国还在本两年期强烈要求在制定树立尊重知识产权风尚的战略方法和实务操作上提供援助, 并由此在国家层面和(次)区域层面制定了针对这些问题的战略。在所有的技术援助活动中, 本计划努力与众多的伙伴组织加强合作, 确保提供高质量的服务并进一步消除重复工作。

### 二、落实发展议程

5. 本计划在经修订的 2008/09 年计划和预算中的重新制定以及战略目标六(开展国际合作树立尊重知识产权的风尚)的制定均致力于落实发展议程建议 45。上述分析概要中对本计划活动的描述清楚表明, 计划 17 遵循最高指令的引导: 根据 TRIPS 协定第 7 条的规定, “从更广泛的社会利益以及与发展有关的问题入手, 处理知识产权执法问题, 以使“知识产权保护 and 执法应有助于促进技术创新和技术的转让与推广, 使技术知识的生产者和使用者共同受益, 有利于社会和经济福利, 并有助于权利和义务的平衡”。”(发展议程建议 45)。

## 三、效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)  
■ 部分实现(50%或以上)  
■ 有限实现(50%以下)  
□ 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
根据 TRIPs 协定第 7 条的规定和 WIPO 发展议程建议 45, 支持制定和落实国家、次区域或区域促进树立尊重知识产权的风尚的战略和制度, 以体现权利和义务的平衡	在三个成员国/次区域制定树立尊重知识产权的风尚的战略, 并让各利益攸关方参与	<p>多数技术援助活动包括与各利益攸关方的政策磋商, 以确定树立尊重知识产权的风尚的需求和制定相关战略方针。</p> <p>2008 年 1 月 24-25 日在马来西亚吉隆坡召开的 WIPO 打击假冒与盗版知识产权保护与执法亚太地区研讨会以及其他一些会议均强调了在 WIPO 发展议程背景下处理正宗产品定价问题的需求, 以及针对知识产权保护的社会经济重要性开展提高意识活动的的需求</p> <p>2008 年 4 月 13-14 日在巴林举办的 UNDP-WIPO 知识产权犯罪地区会议上, 20 个阿拉伯国家的代表欢迎各种改进本地区刑事执法的策略, 同时也要考虑完善立法、促进公众意识、加强培训, 以及维持知识产权保护与经济、社会和文化发展之间的平衡。</p> <p>2008 年 7 月南部非洲发展共同体 (SADC) 的 15 国代表在 WIPO 知识产权执法咨询研讨会上采纳了有关建议之后, SADC 成员国执法机构之间形成了合作机制。2009 年 5 月和 11 月两次后续的 WIPO-SADC 研讨会对合作进行了回顾并得到进一步发展。</p>	
	在四个成员国建立有效知识产权执法的新的或更新的立法框架	应请求向成员国就执法相关事宜提供立法援助的过程中, 本计划确保政策制定者的注意力放在相关国际条约所存在的灵活性方面。在 2008/09 两年期, 该计划受理并处理了 4 项此类请求。	
加强国际合作, 帮助构建扶持性环境以树立	数个与成员国和政府间组织开展的国际合作、技术援助	在两年期内, 本计划对成员国提出的 42 项有关树立尊重知识产权的风尚的技术援助请求作出回应, 包括提供培训	



预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
尊重知识产权的风尚	和能力建设活动的范例，这些活动根据 WIPO 发展议程对构建扶持性环境以树立尊重知识产权的风尚提供支持	和政策咨询。这些活动包括就战略目标六和发展议程建议 45 进行讨论。活动的开展是与一个或与多个政府间组织/非政府组织合作进行，和/或其他成员国在信托基金的框架下进行，也就是与法国、日本和美国政府分别进行合作。	
富有建设性且兼顾各方利益的国际政策对话	在执法咨询委员会确定在知识产权执法领域全球共同关心的问题，最终形成共同议定的主席总结	<p>在执法咨询委员会第 5 届会议上，成员国讨论了经同意的主题“鉴于 WIPO 发展议程建议 45，权利所有人在执法中的贡献和成本”。一系列共同关心的问题获得确定并体现在获得通过的主席总结中(文件 WIPO/ACE/5/11)</p> <p>成员国还就执法咨询委员会下次会议的下列工作计划达成一致：“开展 WIPO/ACE/5/6 中所包含的实质性研究，分析和讨论各种复杂条件下的知识产权侵权，请求秘书处执行：</p> <p>对现有研究方法和差距进行文献研究；</p> <p>结合社会、经济和技术上的不定因素以及不同的发展水平，确定不同类型知识产权侵权行为和动机；</p> <p>结合经济和社会现实，以及不同的发展阶段，开展针对性研究，旨在制定分析方法以衡量假冒和盗版对各个社会所造成的社会、经济和商业影响；</p> <p>从社会和经济福祉角度，分析应对假冒和盗版挑战的各种措施、替代模式和其他可能的选择。</p>	

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
	<p>通过与其他政府间组织和非政府组织开展联合活动，包括特别项目，加强战略伙伴关系</p>	<p>本计划强化并拓展了其与合作组织的战略联系，以确保知识产权执法国际对话的平衡。例如，在打击假冒与盗版全球大会上，启动了与国际刑警组织、世界海关组织和私营部门的战略合作，发展问题也被纳入了大会议程。与知识产权商业集团的合作也得到加强，并确保私营部门在众多技术援助活动中的积极参与。</p> <p>继续与联合国欧洲经济委员会、联合国贸易和发展会议、世界卫生组织、世界贸易组织、国际刑警组织知识产权犯罪行动小组(IIPCAG)、经济合作与发展组织、东南亚国家联盟(ASEAN)、欧洲委员会、南部非洲发展共同体、8国集团知识产权专家组(IPEG)、贸易和可持续发展国际中心(ICTSD)以及 SNBReact 保持合作。启动了与英联邦秘书处、新成立的世界海关组织假冒和盗版(CAP)小组、欧洲执法专家组以及万国邮政联盟(UPU)的合作。</p>	
<p>司法和执法官员处理执法事务的能力提高</p>	<p>四个成员国的司法、海关和警察官员提高执法行动的效率</p>	<p>计划 17 无权在成员国采取执法和监督执法的行动。因此，本计划也未试图评估国家层面知识产权执法的效果。但是各种指数显示，知识产权执法与在本计划开展合作的各个国家发展迅速，尤其是亚洲国家、一些东欧国家和中亚国家以及南部非洲发展共同体(SADC)国家。这些指数包括提供给计划 17 的权利所有人信息、媒体关于执法行动和判例的报道以及执法官员的知识水平，本计划的培训活动对执法官员的知是水平是有所感受的，这也在各国举办的高级/专项培训课程中有所体现。</p>	

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
	六个成员国改善权利人对执法进程的参与	通过知识产权商业集团、SNBreact 以及全球大会指导小组, 本计划与私营部门紧密合作, 确保了权利所有人广泛参与对成员国的援助。这使得权利所有人和国家执法机构之间实现互动和信息交流, 并建立了联络点。从权利所有人反馈的信息表明, 他们参与执法行动得益于在各国开展的这些活动, 因此超过了六个成员国的目标。	
知识产权问题被纳入到伙伴组织的执法相关活动中	政府间组织或非政府组织的相关倡议中反映 WIPO 提供的两项实质性意见	<p>应世界卫生组织请求, 针对国际医疗产品反假冒工作组的“国家反假冒医疗产品立法原则与要素草案”提供意见。</p> <p>应国际刑警组织请求, 针对国际刑警组织在非洲的培训计划提供意见。</p> <p>在世界海关组织合作框架内, 针对成立新的世界海关组织反假冒和盗版小组的程序可能存在的缺陷提供建议。</p>	

#### 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
3,211	2,504	78%

6. 计划 17 资源利用低于预期的原因主要与人事资源和第三方差旅有关。

**计划 18: 知识产权和全球挑战**

**目标:** 领导关于知识产权与全球挑战的公共政策倡议, 为政策讨论、信息的获取和使用提供支持, 并加强WIPO成员国在知识产权与全球问题方面评估和利用有关政策、法律和实务选项的能力

**计划管理者:** J·C·维夏德先生

## 一、分析概要

1. 根据此计划, WIPO通过以下途径, 加强了其在国际政策环境中所扮演的核心角色作用, 并巩固了其作为可靠的、技术健全、对现行政策保持中立的信息来源的形象:

- 一系列注重当前跨领域问题且高度联系时政的公共政策研讨会;
- 为应对需求的不断增长, 对其他国际政策进程的审慎参与;
- 巩固其在健康和食品方面的公共政策专利规划领域的倡议, 对重大政策关切提供其独特见解;
- 对新兴知识产权政策问题的技术贡献, 如在知识产权与气候变化问题上迅速演变的讨论; 以及
- 通过谨慎磋商和对话, 在现行政策利益领域开展研究和制定问题概要。

2. 资源的限制导致了本计划要实现这些产出需更注重质量而非数量。2008/09两年期可被视作一个转型阶段, 从生命科学问题的初步试点工作, 过渡到为针对全球性挑战而在经修订的2008/2009年计划和预算中引入一个更为宏大的项目奠定坚实基础。本计划通过在WIPO内部及与外部的磋商, 例如通过WIPO生命科学政策研讨会进行磋商, 进一步细化了其产出, 以增加它们的显著性和可及性。

3. 与各国国际组织, 包括生物多样性公约、粮农组织、联合国贸易和发展会议、联合国教科文组织、联合国气候变化框架公约、世界卫生组织、国际遗传工程和生物技术中心(ICGEB)、非盟加强了工作关系, 并在联合国生物伦理组织间委员会(UNIACB)框架下, 与非政府组织、私营部门和学术机构加强了工作关系, 并收到了这些合作伙伴以及第三方和成员国代表的积极反馈。工作重心仍然是向国际政策制定者提供所需的中性的、技术健全的、适时的信息和政策分析, 并促进对话与合作。召开了生命科学领域公共政策规划的首次跨学科研讨会, 促进不同政策领域的跨界交流, 如农业生物技术和生物医药技术, 与专利规划和多边环境协定下的技术转让研讨会涉及的环境技术之间的相互交流。

4. 本计划通过与利益攸关方协商为国际政策性对话提供了支持, 也对政策制定者的能力建设提供了支持。这些政策制定者在涉及其政策关切的技术性知识产权问题上寻求更坚实的基础。根据请求, 多次为外交官、有合作关系的政府间组织官员、区域机构、

研究生和学者、各国专家和行业组织提供了专门简报和政策分析。本计划还为世贸组织一系列能力建设研讨会做出了大量的贡献。

5. 2009年7月，本计划为在日内瓦召开的WIPO关于知识产权和公共政策的重要会议做出贡献。本次会议的召开是基于2008年6月专利法常设委员会(SCP)第12次会议的建议，旨在讨论知识产权与公共健康、环境、气候变化和食品安全等其他公共政策领域的跨界问题，并作为一个公共政策的平台对知识产权的作用以及创新与获得新技术之间的平衡展开讨论。本次会议还为WIPO创造了一个机会，深化其与粮农组织、联合国气候变化框架公约、世界卫生组织、世界气象组织、世界贸易组织的合作关系以及与私营部门利益攸关方、非政府组织和学术机构之间的合作关系。

6. 通过高级别会议与私营部门展开接触，在此过程中WIPO尝试在几个方面，包括改进基本药物的获取以及获得环境友好技术方面，展开直接合作。

7. WIPO积极开展与世界卫生组织的合作，尤其是在落实公共卫生、创新和知识产权全球战略和行动计划(GSPOA)方面，以及实施热带疾病研究与培训特别计划(TDR)的倡议以建立非洲药品与诊治创新网络(ANDI)方面。另外，还包括国际药品采购机制(UNITAID)药品专利联盟举措。该举措的目的是为了建立一个自愿性的医药专利联盟，其基本侧重点首先是获取比较新的抗逆转录病毒药物(ARVs)，并鼓励开发新的药物配方。WIPO还积极参与大流行性流感防范政府间会议(IGM)，该会议旨在共享流感病毒以及获得疫苗和其他利益。

## 二、落实发展议程

8. 计划18通过将发展议程建议融入其日常计划活动以及通过制订和实施发展议程的两个项目参与到落实发展议程的过程中。上述分析概要提供了计划活动的进一步信息，这些活动支持实施一系列发展议程建议，特别是技术转移和专利信息领域。本计划还牵头实施发展议程项目DA\_7\_23\_32\_01：“知识产权和竞争政策”。本计划为落实发展议程建议7、23、32以及1提供了支持。其目的是促进更好地理解知识产权和竞争政策的衔接问题，尤其是在发展中国家和经济转型国家。

## 三、 效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)  
■ 部分实现(50%或以上)  
■ 有限实现(50%以下)  
□ 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿 灯 系统
WIPO 在国际政策中的作用得到承认, 决策者监测知识产权与全球问题的进展、审查各种政策选项的影响以及评估有关政策利益和观点的能力得到提高	在国际和国家进程中使用 WIPO 的意见  目标: 8 个进程	WIPO 为下列组织贡献了政策材料和其他投入: 世界卫生组织(公共卫生、创新和知识产权政府间工作组(IGWG), 公共卫生、创新和知识产权全球战略和行动计划, 政府间会议)、国际药品采购机制医药专利联盟举措、人权理事会(落实发展权利高级别工作组)、联合国生物伦理组织间委员会(UNIACB)、粮农组织、联合国气候变化框架公约(2008 年在波兹南以及 2009 年在哥本哈根的联合国气候变化框架公约成员国大会期间组织了两场会外活动)、世界贸易组织(WTO/TRIPS 协定若干问题国家和区域研讨会), 以及若干国家和区域进程, 包括伯尔尼大学的世界贸易学院(就动物遗传资源)以及非洲联盟的非洲药物生产计划和世界卫生组织 TDR/ANDI 计划。	
	WIPO 召集或参加的政策论坛的反馈和所报告的影响	世界卫生组织、粮农组织、联合国生物伦理组织间委员会、热带疾病研究与培训特别计划倡议和非洲联盟, 以及若干民间组织、工业非政府组织和成员国代表对 WIPO 投入给予积极反馈。	
	成员国、政府间组织及其他组织要求 WIPO 提供意见的请求	应以下组织和单位的请求, WIPO 就生命科学的知识版权问题提供意见: 粮农组织、联合国气候变化框架公约、联合国生物伦理机构间委员会、世界卫生组织、世界贸易组织、非洲联盟、各国的有关机构、非政府组织和学术界。	

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
政府、国际组织、民间社团行为者以及私营部门之间互动交流得到加强	要求 WIPO 参与政策论坛的请求	在日内瓦政界、各成员国以及联合国系统内部和民间组织和私营部门会议中，WIPO 受邀参与一系列极具影响力的学术和政策研讨会，反映出对 WIPO 意见的需求不断增长。	
	对 WIPO 召集或参与的政策论坛的反馈意见和所报告的影响	WIPO 得到来自成员国、政府间组织、非政府组织、私营部门、学术界以及媒体与会者对 WIPO 召集的政策论坛的积极反馈。论坛主题涉及公共政策专利规划、多边环境协定、生命科学领域中的公共部门知识产权管理以及生物技术专利授权等。尤其受欢迎的是所提供的中立的、技术可行且适时的信息、政策分析，以及举办论坛供相关利益攸关方彼此交换有关经验。	
	政策对话伙伴的范围和多样性，以及所报告的加强对话的影响。 目标：与 4 个现有伙伴加强合作，与 4 个新伙伴建立合作。 WIPO 召集 6 个政策论坛。	WIPO 加强了其与粮农组织、联合国贸易和发展会议、世界卫生组织、世界贸易组织、联合国生物伦理组织间委员会以及非洲联盟的合作。WIPO 与世界卫生组织和世界贸易组织一道参与启动 2010/11 年落实全球公共卫生、创新及知识产权行动战略与计划联合行动。与联合国气候变化框架公约就气候变化相关技术、与非洲药品与诊治创新网络就热带疾病研究与培训特别计划举措、与非盟就非洲药物生产计划以及与伯尔尼大学的世界贸易学院就生物技术专利授权的未来挑战建立了新的伙伴关系。 举办了四场政策论坛(生命科学领域公共政策专利规划研讨会、生命科学专利规划和多边环境协定下的技术转移研讨会、生命科学公共部门知识产权管理研讨会以及国际法未来挑战研讨会——生物技术专利授权的前景)。	
关于知识产权与全球挑战的新专利分析工具、新研究及专利信息资源实际可用	新政策工具和研究以及专利信息分析与数据工具的数量和范围	启动了与工业界就创建工具和计划以促进对公共健康领域的技术和绿色技术的获取展开对话。 就知识产权和气候变化问题编写报告(磋商草案)，并首次草拟公共健康领域的知识产权管理。	

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
	用户和伙伴对所开发工具的质量和有用性的反馈 目标：6 项新产出	针对多边环境协定下技术转让与知识产权问题所做的研究报告草案得到了非常积极的反馈。 2008 年在波兹南以及 2009 年在哥本哈根的联合国气候变化框架公约成员国大会期间组织了两场会外活动。	
成员国和伙伴政府间组织就利用与全球政策挑战关系最密切的受专利保护技术的实际选项作出知情决定的能力得到增强	要求获取专利信息产品的请求 产品用户的反馈 目标：6 项对新产品的请求	关于专利使用及有关影响的信息以及直接来自专利体系的信息在成员国、政府间组织、非政府组织以及民间团体的政策进程中受到越来越多的重视。 WIPO 在专利信息工具方面的工作为粮农组织、联合国气候变化框架公约、世界卫生组织、非洲联盟以及国际药品采购机制所特别关注，这些组织希望 WIPO 在已经取得的成果上继续开发建设。	

#### 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位：千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
1,522	1,221	80.2%

9. 由于计划18是一个较新的计划，出现节余的主要原因是几个关键岗位有空缺，包括司长的职位在2009年一直空缺。此外，专家酬金的支出低于预期。



## 计划 19: 交流

**目标:** 加深全世界对知识产权议题和 WIPO 作用的认识, 加强本组织内部的服务导向

**项目管理者:** J·C·维夏德先生

### 一、分析概要

1. 推动更好地了解知识产权问题和 WIPO 在世界范围内的作用, 需要采用更具创造性的方法向成员国和所有利益攸关方集团, 特别是发展中国家的这些目标群体传播 WIPO 的信息。一项重要挑战就是进一步使各成员国参与这一进程, 提供援助并合作开展与各国公众联系的活动, 同时向广泛的不同受众提供 WIPO 的信息产品。更加倍重视使资金的价值体现在更具合作性的联合项目上, 由此可以生产更多可广泛传播的产品。这些努力在多条战线上取得成功, 下面简要列举了几项要点。

2. 实现预期成果 1——*使决策者和广大公众更广泛地理解知识产权、WIPO 及其各项活动的作用*——需要全方位途径不断发展满足 WIPO 利益攸关方的需求。一项关键的新战略就是为成员国提供基础工具开展宣传活动: 在 WIPO 网站上创建新的“知识产权与公众联系工具”的新栏目, 其中包含网页版 WIPO 知识产权对外联络指南和两个包含了世界范围内知识产权对外联系举措的信息和经验主义的知识产权研究概要的数据库。数据库影响力的一个例子就是, 其中的材料被联合国国际计算中心的“阻止制假和盗版商业行动”(BASCAP)倡议的重要报告所广泛引用。与各知识产权局、私营部门以及民间团体的利益攸关方的接触和合作得到了加强, 反映出更多的人认识到公众联系可以更好地促进对知识产权的了解。2009 年与美国商务部就许可和推广其开发的知识产权远程学习模块达成协议。WIPO、日内瓦发明展和瑞士知识产权局之间的合作进一步巩固。由于这些组织更积极有效地参与, 使这一重要活动中吸引了全世界的发明家。与日本特许厅的联合项目启动, 将建设一个案例学习和其他成功运用知识产权体系范例材料的数据库。

3. WIPO 的一般信息材料继续引起不断增加的兴趣: 2009 年处理了来自 20 个成员国的个人请求——专门用于高校、中小学、中小企业组织以及政府机构的培训和宣传材料——标志着比上一两年期上升了两倍。读者对 WIPO 杂志表现出浓厚兴趣, 在线阅读量陡增(2007 年为 0.9 万网页浏览量, 2009 年为 230 万), 订阅纸制文本的数量上涨 19%, 近期对其质量和相关性的调查收到了极好的反馈。

4. 作为知识产权主要消费者的青年人的认知度——现在和将来——都是本组织不断努力接触这一群体的关键动力。为回应成员国的请求, 向更多中小学、学校教师提供更多教育材料的工作逐步跟进, 以促进对学生进行知识产权的教育。由于很多成员国在印制材料方面面临经费紧张问题, WIPO 开始在区域层面的私营部门和公共部门中寻找愿意资助印刷费用和参与其他宣传活动的合作伙伴。例如在约旦, 与 Rania 女王企业家中心达成协议再版 WIPO 的专利、商标和版权连环画, 供约旦中小学使用。第一年列为目标的有 10 所学校, 并计划通过培训当地教师使用 WIPO 知识产权教育材料将该项目扩展至

本地区的其他国家。日内瓦国际学校启动了一个试点项目，利用“向过去学习，开创未来”系列材料作为读国际学士学位的年轻人最初几年的课程，并将提供给世界上其他学校作为学士学位的课程。

5. 通过与秘鲁知识产权学院(INDECOPI)和韩国政府信托基金的紧密合作，WIPO 广受欢迎的“版权”连环漫画制作成动漫的工作(最初与 INDECOPI 合作开发)已告完成，将于 2010 年早期提供给成员国在国家电视台播放，以 DVD 形式供学校使用以及提供给社交媒体，如通过 YouTube 播出。

6. 本组织遵照传统和新的途径将其影响扩展到全球受众。WIPO 与成员国合作翻译和出版新的语言版本(非联合国语言)的 WIPO 出版物，比上一个两年期增长 35 个百分点。WIPO 出版物可以在发展中国家的 14 所新建的 WIPO 收藏图书馆获取，进一步扩大了本组织与学术机构的联系。WIPO 免费信息产品以所有现有语言继续上传至谷歌图书馆和 Scribd 在线图书馆。之前谷歌图书馆只有英语的 WIPO 外售出版物，且 Scribd 在线图书馆这一新兴的广受欢迎的文件共享网站中没有 WIPO 的文献。此外，在本两年期内，通过销售出版物，收入了约 110 万瑞士法郎，全世界范围内销售了约 380000 件信息产品。

7. 意在促进对 WIPO 使命、其活动和知识产权的作用有更好了解的 WIPO 宣讲项目受到 4100 多位人士的欢迎，包括 161 个组织，其中有政府官员、商界人士还有大学和高中学生。费用的高度透明以及全球经济下滑在 2008 年和 2009 年对海外学生团体提出的请求数量产生了明显影响。对知识产权问题更专业化、更深入地宣传需求保持稳定，表明这些目标受众对知识产权实体问题继续保持兴趣。

8. 认识到在 WIPO 与公众联系活动中存在巨大差距——关于假冒和盗版主题的材料方面——本组织制作了一部有关假冒药品对消费者危害的影片。“托勒密的故事”以人性的视角面对这个难题，通过简单、冷静的方式处理这一问题，其所发出的信息传递给了政策制定者和普通大众。这项计划同样是合作的结果，节省了大量的制作成本。本年度的一项重要战略转移就是更多地关注通过诸如 YouTube 这样的社会网络站点传播 WIPO 的影片(2009 年收视率翻番，达到近 50000 次)。还制作了两部关于海牙体系和马德里体系的宣传电影，供网络、大型会议和研讨会使用。考虑到预算的削减，大多数作品都是由内部制作，因此以更低的成本制作了更多的作品。

9. 预期成果 2 的活动——*提升客户在整个组织的关注度*——这导致一个客户服务小组的建立，它现已成为本组织所有与客户服务相关业务的主要参考点。该小组启动了一些活动，并取得若干进展：成立了客户服务焦点问题内部小组，在所有部门制定和落实有效的查询处理程序；落实 WIPO 网站新的“联系我们”页面以及相关支持架构，为外部用户(包括成员国、各知识产权局和机构)提供更为一致和全面的中心联络点，并通过 WIPO 及时和系统的反应来完善客户经验；简化普通的和错误发送的电子问询邮件的处理；开展广泛的培训、提升对以服务为导向以及提高问询处理效率的重要性的认识。所有这些努力都使本组织整体的服务文化继续稳步推进。

10. 实现预期成果 3——*全球媒体对 WIPO 活动的报导量增加*工作重心就是通过利用新闻发布会、新闻公报、吹风会和对 WIPO 官员就各种主题的采访(文字媒体、电视和广播)来培养对知识产权问题的长期兴趣以及确保内容的准确性。在日内瓦和国外为记者组织研讨会,有助于扩大认可并理解知识产权报导价值的记者网络,从而进一步推进实现媒体对知识产权问题保持持续关注的战略目标。此项举措再加上积极对媒体进行宣传,说明了在 2008/09 年与媒体接触显著增加的原因。介绍 WIPO 活动的文章出现在世界媒体上的数量上升 36% 也是在世界范围内积极做媒体工作的结果。2009 年,媒体将其注意力从 WIPO 机构事务更多地转向实体问题。向主要来自发展中国家和经济转型国家的 34 位成员国的发明人和创造者颁发约 312 项 WIPO 大奖,也对媒体报道显著增加有所帮助。

11. 预期成果 4——*WIPO 图书馆信息资源利用增加*。WIPO 图书馆在 2008 年底纳入计划 19。在本两年期,通过丰富其服务,图书馆帮助深化公众对知识产权问题的理解,使客户可以获得更多资源。向图书馆提出的信息请求大多是通过电子邮件收到的,在 2006/07 年和 2008/09 年间内部请求上升了 15%,外部请求保持稳定。内部客户的增加可能缘于图书馆在内部推广其服务的努力。为了支持 WIPO 在知识产权界的参与度,图书馆在 2009 年启动了新的服务,为承担出访任务的同事提供最新国家情况报告。由于认识到有必要通过电子手段来保存并扩大对 WIPO 重要历史资料的获取,图书馆启动了数字化计划,这一计划将在 2010 年取得全面成果。





## 二、落实发展议程

12. 利用日本信托基金和 WIPO 在推广数据库方面的现有经验,与日本特许厅启动了一个联合项目。该项目暂定名为 E-SPEED,是案例学习和其他成功利用知识产权体系范例材料(文章、视频等)的数据库。技术框架已告完成,对现有案例学习进行标准化的初步工作已经启动,以创建一个“测试版”。2009 年 10 月,联合项目得到发展和知识产权委员会的认可。E-SPEED 数据库项目涉及发展议程建议 4、5、9 和 11。

13. 计划 19 下的活动作为一个整体对落实发展议程建议 3 和 5 做出贡献。

## 三、效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

-  全部实现(100%)  
 部分实现(50%或以上)  
 有限实现(50%以下)  
 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
知识产权和 WIPO 及其活动的作用在决策者和普通公众中得到更广泛的认识	成员国在开展十项国家公共宣传活动中利用关于知识产权价值的核心信息(通过印刷材料、多媒体产品和 WIPO 网站)	<p>13 个在阿布扎比、柬埔寨、迪拜、爱尔兰、约旦、黎巴嫩、墨西哥、摩洛哥、尼加拉瓜、秘鲁、沙特阿拉伯、新加坡和突尼斯国家层面开展的与公众联系的活动中,使用了印刷的 WIPO 信息材料和多媒体产品传播关于知识产权价值的核心信息。</p> <p>翻译和刊印了 70 个新版本的非联合国语言的 WIPO 出版物。</p> <p>在成员国建立了 14 所 WIPO 收藏图书馆,供大众获取知识产权资料。</p> <p>制作了 5 部新的记录片,记录了来自法国、巴西、乌克兰、秘鲁、尼日利亚的创造者和创新者关于知识产权在其工作中的价值;如有需要可在 WIPO 网站及社会网络站点如 YouTube 上获取。</p> <p>网络版 WIPO 杂志的访问者增长逾两倍(2008 网页浏览量为 180 万次,2009 年为 230 万次,增长近 28%),订阅网页数量比上一个两年期增长 19%。三种语言的杂志订阅量持续上升,2009 年底达到 13400 个订户。2009 年针对杂志中不同类型文章进行了读者满意度调查,约 88%的受访者评定为“满意”或“非常满意”。</p>	
	十个成员国在国家教育制度中使用为年轻人编写的知识产权教育材料	<p>至少 10 个国家采用了针对年轻人的知识产权教材,包括古巴、德国、约旦、黎巴嫩、卢森堡、摩洛哥、秘鲁、菲律宾、卡塔尔和阿联酋。</p> <p>开展试点项目,在世界范围的国际学校使用 WIPO 的材料。</p>	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
	至少在两个国际网络和四十个国家网络中广播 WIPO 的两个公共宣传短片	<p>由于缺少外部制作的足够资金，2008 年未能制作具有播放水准的短片。2009 年具有播放水准的短片由于拍摄和后期制作限制，延至年底播出，目前可通过 DVD 形式观看。</p> <p>为成员国制作的世界知识产权日动漫短片可以通过互联网下载。放在社会网络站点上的 WIPO 影片作品在 YouTube 上点击达 50000 次。</p> <p>在 2008 年和 2009 年 WIPO 成员国大会期间已向成员国代表分发了 1000 多份 WIPO 视频集 DVD。</p>	
	开展世界知识产权日宣传活动的成员国数量增长 10%	<p>2008 年全球庆祝世界知识产权日的口号是“创新—尊重”，2009 年口号是“绿色创新”。2008 年，向成员国、观察员、利益攸关方和各商业机构邮寄约 1500 件信息包，而在 2009 年，作为 WIPO“绿化”进程的一部分，没有如前一年一样邮寄宣传包。取而代之的是鼓励成员国和观察员从 WIPO 网站下载宣传资料。2008 年 60 个国家向 WIPO 报告了活动情况，2009 年是 79 个国家(增长率为 32%)。这些国家在 2008 年报告了 240 件活动概要，2009 年报告了 260 件(见 WIPO 网站)，与 2007 年相比，增长率分别为 45%和 57%。</p>	
加强全组织的顾客导向	完成对 WIPO 现有服务活动的审计和评估	<p>确定和罗列了 WIPO 各部门电话、电子邮件和传真的联络方式。</p> <p>确定并登记了现有的正式和非正式的支持团队和职员以及相关程序</p>	
	完成外部有关组织顾客服务业务的基准评估	通过走访或接触欧盟内部市场协调局、英国知识产权局、丹麦专利商标局、欧洲专利局、美国专利商标局和澳大利亚知识产权局完成基准评估	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
	为初步完善呼叫中心/服务台业务实行短期过渡性解决方案	重组 WIPO 网站“联系我们”网页。 客户服务路径表所描述的电话和电子邮件联络结构的定义与落实。 向一些团队提供技术工具,改善电子邮件问询和电话的处理。 由客户服务团队开展大量培训课程。	
	建立顶级咨询中心,协调现有服务业务;在有关部门建立新的“二级”服务提供部门	建立一个中心团队来负责普通的电子邮件查询,并在本组织范围内协调和重新分配复杂或错误传送的问询电子邮件。 各支持团队或个人职责的定义和登记,在内部公示的服务类别中进行描述。	
全球媒体对 WIPO 活动的报导量增加	WIPO 在专业化商业和学术刊物上发表的文章数量至少增加 5%	和上一个两年期相比,媒体文章数量增长 11%。	
	媒体对 WIPO 的常规报道增加至少 5%	和上一个两年期相比,媒体接触数量增长 36%。	
	WIPO 在商业和学术专刊上发表的文章数量增加至少 5%	和上一个两年期相比, WIPO 提供的文章数量增加 10%。	
WIPO 图书馆信息资源利用度提高	使用图书馆服务的顾客数量增加 10%(与 2006 年每周 10 个相比)	WIPO 图书馆访客数量增长 10%,多数为来自日内瓦地区(研究员、大学学生)和 WIPO 学院项目的知识产权业界人士。	

#### 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位:千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
13,788	13,442	97.5%

14. 预算利用情况接近目标。略有节余是因为在供应和材料方面不断努力节省成本。

**计划 20: 驻外办事处和对外联系**

**目标:** 加强 WIPO 与外界的交往, 并使这种交往更加有效

**计划管理者:** J·C·维夏德先生

### 一、分析概要

1. 在本两年期, 本计划的工作重心是与 WIPO 主要战略合作伙伴进行交往, 以支持 WIPO 的工作并确保本组织与其外部环境有效地进行沟通, 从而促进与知识产权和主要的公共政策问题相关的政府间进程, 诸如知识产权和贸易、公共卫生和气候变化。随着 2008 年底引入了九项新的战略目标, 特别是战略目标七: “根据全球政策主题处理知识产权问题”, 以及在经修订的 2008/09 计划和预算中建立一项着眼于这些问题的新计划(计划 18: 知识产权和全球挑战)之后, 这项工作得到了进一步的推动。要将 WIPO 再度确立为讨论知识产权和全球公共政策问题中的跨领域问题的最主要的政府间论坛, 就势必要加强 WIPO 的对外关系职能, 以确保 WIPO 对主要的政府间谈判进程进行系统监督及参与。

2. 活动集中在 WIPO 与主要合作伙伴的交往:

- (i) **WTO:** 开展促进 WIPO/WTO 技术援助协议有效实施的工作。2008 至 2009 年, 通过共同努力, 提升关于支持发展中国家涉及知识产权和贸易相关问题的联合研讨会和活动的层次, 来加强与世界贸易组织(WTO)的合作关系。
- (ii) **WHO:** WIPO 在公共卫生和获取药品问题上与世界卫生组织(WHO)建立了积极的伙伴关系。除组织 WIPO/WHO 和 WIPO/WTO/WHO 有关公共卫生和知识产权问题的研讨会外, WIPO 还实质性参与 WHO 执行委员会、世界卫生大会、以及公共卫生、创新和药品获取全球战略和行动计划。
- (iii) **UNFCCC/UNEP:** WIPO 更加积极地参与有关气候变化的政府间谈判进程和机构间活动, 特别是在《联合国气候变化框架公约》(UNFCCC)下的活动。在《联合国气候变化框架公约》第十五次缔约方会议(COP15)上, WIPO 与国际电信联盟(ITU)联合组织了一次活动, 得到了广泛的关注和参与。

3. 除了这些主要的战略活动之外, 为达成计划 20 的目标和预期成果所做的工作包括积极参与机构之间的事务和与联合国共同制度、所有负责协调与连贯性工作的联合国管理改革机构之间的外部联系, 诸如管理问题高级别委员会(HLCM)、方案问题高级别委员会(HLCP)、行政首长协委会(CEB)、以及联合检查组(JIU)。这些活动还包括协调有关一系列联合国会议和倡议的后续报告, 如信息社会世界峰会(WGIS), 以及参加诸如在阿克拉举行的联合国贸易和发展会议等重要活动。

4. WIPO 与非政府组织(NGO)和企业界的合作仍是一项主要的战略优先工作。在 2008 年, 本计划对一些新需求做出了响应, 例如国际复制权组织联合会(IFRRO)提出的关于与“世界盲人联合会”和其他非政府组织共同协作, 帮助开展“视碍人群-VIP”项目的需求。此外, 还为国际知识产权保护协会(AIPPI)建议组织的有关“客户专业特权”新条约的

第一次会议提供了帮助。在 2009 年，与非政府组织相关的计划活动受到了人员变化以及 WIPO 如何更好地与这些主要利益攸关方互动的战略反思的影响。可以预期的是，2010/11 两年期本组织在与民间团体的沟通和交往方面将启动新的重要活动，包括本组织与专业协会、产业团体和非政府组织更广泛地开展交往。

5. WIPO 驻外办事处在促进本组织达成其目标方面发挥着中心作用。在 2008 年，WIPO 纽约、新加坡、东京和布鲁塞尔办事处开展了一系列活动，以协助提供 WIPO 各个计划有关的服务和活动。2008 年底，总干事发出对 WIPO 办事处进行一次战略评估的信号，旨在确保对这些办事处的作用和运职能有清楚的界定，以促进本组织更广泛的目标通过以服务为导向的方式得到有效的达成。

6. WIPO 在动员资源以支持发展中国家利用知识产权促进发展方面最重要的活动是批准并实施 WIPO 发展议程项目并召开 WIPO 建立伙伴关系为发展动员资源大会(2009 年 11 月)。大会的筹备和磋商为本组织提供了一个学习主要发展机构工作方法的契机。这一过程以及大会本身有助于建立一个密切的合作伙伴网络，使 WIPO 能够向这些机构寻求为发展中国家成员国提供支持。向发展与知识产权委员会(CDIP)第四届会议汇报了一系列后续行动。

7. WIPO 现有的捐助者继续提供重要的支持。新设立的日本信托基金/非洲也提供了额外的支持。日本政府为该项基金提供了 110 万瑞郎的捐助，以支持 WIPO 对非洲国家开展工作。此外，2008 年底，葡萄牙政府建立了一项信托基金，以支持 WIPO 对葡萄牙语国家、特别是非洲葡萄牙语国家开展的工作。以下表格的绩效数据提供了有关 2008/09 年度预算外资源增加情况的进一步详情。

## 二、落实发展议程

8. 计划 20 负责 WIPO 发展议程项目的实施，即实施发展议程建议 2。经批准的项目文件(参见 CDIP/3/INF/2)建议召开 WIPO 建立伙伴关系为发展动员资源大会。大会于 2009 年 11 月 5 日至 6 日召开，产生的项目成果详细记载于项目文件中。然而，大会仅仅是实施发展议程建议 2 的一个开端。因此，项目文件和 2010/11 两年期计划 20 下的计划活动为此类资源的动员工作和成果的长期评估提供了更为详细的目标。

9. 计划 20 下计划活动的设置旨在实施发展议程建议 14、30、40 和 43。关于建议 14，计划 20 与 WIPO 具体部门合作，确保与 WTO 一起执行的活动体现了该建议。计划 20 也与 WIPO 相关部门一道与其他政府间组织开展合作，支持建议 30、40 和 43 的实施。



## 三、效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)  
■ 部分实现(50%或以上)  
■ 有限实现(50%以下)  
□ 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
包括联合国在内的其他国际论坛中与知识产权问题相关的讨论考虑 WIPO 的意见	8 份文件和国际会议报告中反映 WIPO 的意见	<p>在不丹政府与其发展合作伙伴的圆桌会议上提交并宣读了将知识产权纳入其中的联合国联合声明(根据联合国将其作为一个概念发表的形式)，文件强调了支持有效利用知识产权制度。</p> <p>积极参加世界贸易组织(WTO)、联合国气候变化框架公约(UNFCCC)、联合国工业发展组织(UNIDO)、联合国贸易和发展会议(UNCTAD)、信息社会世界峰会(Wsis)、世界卫生组织(WHO)、泛美发展银行(IADB)、行政首长协委会(CEB)、管理问题高级别委员会(HLCM)的 30 余次会议，并为这些论坛的讨论作出贡献。</p> <p>按本指标评估的效绩亦反映在 WIPO 的一些实质性计划中(例如计划 4 和 5)以及新计划 18 中(知识产权和全球挑战)。</p>	
产业团体和民间社会对 WIPO 的工作和知识产权的发展利益认识加深；根据接纳和认可非政府组织的标准，加强民间社会对 WIPO 活动的参与度(发展议程建议 42)	政府和非政府组织的 8 份通讯、报告和出版物反映其更加了解知识产权问题	本指标难以将成果归因于 WIPO 的贡献，且未经系统性监测	
	更多的非政府组织成为 WIPO 的观察员并参与联合活动	<p>2008 年 10 个非政府组织新增为 WIPO 观察员。</p> <p>建立了与所有利益攸关者伙伴(非政府组织、政府间组织、产业界以及政府)交流信息和开展新活动的新平台。</p>	
	与区域、次区域和国家组织开展的联合活动数量增加	本指标的效绩数据未经收集，因此仍未评估。	

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
	公共和私营部门合作伙伴关系增加	<p>参加在雅加达举行的发展新教学与学习资源的联合国教科文组织(UNESCO)区域局项目,旨在提高 UNESCO 网络内各大学在大学—产业伙伴关系和技术管理系统方面的能力。该项目可覆盖亚洲 13 个国家的 207 所大学,其中包括印度尼西亚的 180 所大学。</p> <p>在本组织亚太局的协调下,通过开展与泰国国家研究理事会、菲律宾科学与技术部技术应用与促进局以及越南科学与技术部的联合活动和可持续性合作,继续与东盟的交往。</p>	
WIPO 用以支持其技术援助和能力建设工作的预算外资源有所增加(发展议程建议 2)	2008/09 年 WIPO 的预算外收入与 2006/07 年《财务管理报告》中报告的预算外收入相比有所增加	2008/09 年预算外收入为 1580 万瑞郎,相比 2006/07 年的 1340 万瑞郎,增加了 240 万瑞郎,增幅为 18%。	
	通过增加新捐助者、信托基金(FIT)协议及其他类似协议的数量,扩大 WIPO 捐助者的范围	与 2006/07 年相比,2008/09 年信托基金协议的数量稳定在 18 项。	

#### 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位:千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
10,616	10,795	101.7%

10. 本计划支出超出 2008/09 年预算拨款 1.7%。这主要是由目前正在进行的战略调整所导致的人事资源增加所引起的。这种超支在某种程度上被非人事资源的节余所抵消。

**计划 21: 执行管理**

**目标:** 政策方向明确、组织管理完善, 使 WIPO 能够根据成员国的指示和规范性框架履行其使命

**计划管理者:** 总干事

## 一、分析概要

1. 计划 21 包括了总干事办公厅(ODG)、战略计划、法律顾问办公厅(OLC)和礼宾科的各项活动。

2. 2008/09 两年期是一个主要的过渡期和战略变化期, 其间选举产生了新任总干事(2008 年 10 月), 任命了新的高层管理团队(SMT)(2009 年 12 月), 启动了 WIPO 战略调整计划(2008 年 10 月)以解决本组织的组织文化、业务程序的效率等问题并根据战略目标对其计划、结构和资源进行调整。在与成员国深入磋商后, 批准了经修订的 2008/09 年计划和预算, 重新定义了战略层面的目标, 对计划结构和资源进行了相应调整, 并将发展目标纳入到所有计划领域的主流。这是重新明确战略政策方向并对本组织重新定位的第一步, 以使本组织能够更好地履行其使命并应对快速发展的外部地缘政治和技术环境所带来的挑战。自 2008 年 10 月至新高层管理团队的任命, 战略调整计划的制订和实施是在总干事的全面领导下进行的, 并得到总干事办公厅的支持。除完成对约 70%的部门进行初步重组之外, 第一阶段的优先工作是加强内部以及与成员国之间的客户服务和沟通, 通过在计划层面和个体工作人员层面实施注重成果的管理流程来提高绩效, 寻找并填补重大技能缺陷, 并提升 WIPO 在联合国体系内部的参与程度以应对全球挑战。下表列出了用以达成这些目标的具体活动。

3. 在本两年期中, 总干事也领导了决定性的活动, 对全球经济和金融危机的影响进行监控和预测, 包括采取大幅削减职工差旅费用的措施以及实施自愿离职计划。出于透明度的目的, 建立了在线观察站, 使成员国能够监控主要的财务指标和趋势。

4. 总干事办公厅根据计划 21 在 WIPO 成员国大会期间组织了首次部长级高级别讨论并负责会议的管理。54 名部长出席了该高级别会议。成员国欢迎该会议在促进更多、更高层面的政治力量参与 WIPO 新战略方向上所做的贡献。该会议的发起基于总干事出席的部长级和总理级会谈, 这些会谈是 2009 年总干事办公厅协调组织的大幅扩大的正式访问计划中的一部分。

5. 法律顾问办公厅(OLC)根据计划 21 所开展的工作大幅增加, 这是由于新任总干事选举程序、新建筑和会议厅、WIPO 申诉委员会(WAB)和国际劳工组织行政法庭(ILOAT)所处理的员工案件数量的增长以及法律顾问办公厅新获得的对电子查询用法律汇编(CLEA)数据库进行开发使其成为全球知识产权法律和条约参考资源的职能所造成的。在法律实务方面, 加入 WIPO 管辖公约和协定的数目超过了上一个两年期, 收到并处理了 121 份新批准书或加入书, 并发出了 142 份通知。法律顾问办公厅还处理了欧盟及其 16

个成员国的加入/批准《世界知识产权组织版权条约》(WCT)和《世界知识产权组织表演和录音制品条约》(WPPT)并成功地向联合国秘书长登记,及其加入/批准在审议期内生效的《商标法新加坡条约》。《海牙协定》1934 年伦敦文本的缔约国决定冻结该文本的适用,法律顾问办公厅为此就达成预期结果的不同选项向 WIPO 相关部门以及成员国提供了指导意见。

6. 法律顾问办公厅(OLC)参加了起草新行政大楼建设合同及与总承包商谈判的最后阶段,并参加了与为大楼建设融资的多家银行签订贷款合同的工作。两项合同均按商定的条款与条件在执行。为最大程度地保留根据 WIPO 与瑞士联邦委员会签订的总部协定所给予 WIPO 的特权和豁免权,达成了一些特别条款。为扩充新会议厅融资贷款,已启动与选定银行财团的类似谈判,上述建筑物的建造总承包商遴选程序也已启动。

7. 在行政法律事务的工作方面,法律顾问办公厅(OLC)继续为总干事办公厅、高层管理团队以及人力资源部(HRDM)就人力资源问题、税收以及其他行政法律事务提供法律建议,促进实现本组织的良好治理。此外,法律顾问办公厅还向人力资源部就提高 WIPO 管理公正性的建议方案和《WIPO 工作人员条例与守则》的修订案提供法律建议。为协助本组织更好地进行管理并改善业务实践,法律顾问办公厅还参与了联合国机构中最佳做法的深度审议,以及一些国家关于高级官员和其他员工或雇员披露财务状况的立法工作,以期在报告期内在 WIPO 内部建立一个与经修改的《WIPO 工作人员条例与守则》一致的类似制度。法律顾问办公厅还为行政法律领域内的其他战略活动提供法律协助,例如《工作人员条例与守则》修订案以及引入新的《绩效管理 and 工作人员发展系统》(PMSDS)。

8. 在 2009 年,法律顾问办公厅还发起了一个重要项目,以将电子查询用法律汇编(CLEA)开发成一个全面且最新的知识产权法律和条约数据库,现已成功完成了试点阶段和将容纳新数据库的技术基础设施的全面检修工作。

## 二、落实发展议程

9. 所有与战略目标九“建立有效、透明的行政和财政支助结构以便 WIPO 完成其各项计划”有关的计划为整个组织实现预期成果提供支持以及其他服务。为此,涵盖了总干事办公厅工作的计划 21 在提供整体的战略指导和监督方面发挥了关键作用,有利于把 WIPO 发展议程纳入 WIPO 所有相关部门的工作主流并加以落实。2009 年期间,发展议程协调司直接向总干事报告,而总干事办公厅深入参与到发展议程的所有相关工作,包括为发展议程协调司提供切实指导、确保财政和人力资源的获得以及协调将发展议程纳入主流。

## 三、效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)  
■ 部分实现(50%或以上)  
■ 有限实现(50%以下)  
□ 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
战略调整进程 第一阶段得到 成功落实	计划结构的调整在经修订的 2008/09 年计划和预算中得到反映；按成员国批准设立新计划	<p>计划结构得到调整。执行了下列部门的审议和重组：专利合作条约(PCT)、马德里、专利司、传统知识司、仲裁与调解中心、发展议程协调司、交流司、对外关系司、IT司、财政、预算和计划管理司。为促进战略目标四的实现，新设立了全球知识产权基础设施司。</p> <p>为促进战略目标五和七的实现，制定了新计划：经济研究与数据统计、全球挑战。</p>	
	在高级管理层中引入提供指导的优秀技能和胜任能力	<p>2009 年 12 月 1 日任命了新的高级管理团队(SMT)。副总干事/助理总干事的任命首次根据胜任能力与公布的职责进行匹配的流程来进行。</p> <p>竞争上岗流程填补了司长级别的主要技能空缺，特别是在人力资源司、IT、总干事办公厅以及首席经济学家方面</p>	
	中期战略计划(MTSP)得到成员国批准	MTSP磋商和批准程序延期至2010年，以使新管理团队能够对其提出建议	
	调整在 2010/11 年计划和预算中得到反映	经批准的2010/11年计划和预算加强了经调整的计划结构。基于成果的管理目标反映出以更大的精力来制定各项预期成果、效绩指标和目标，此外还增加了基准线，以便衡量所取得的进展。	

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
完善总干事办公厅与成员国、高级管理层、工作人员和其他利益攸关者的交流	高级管理团队(SMT)各项进程的有效性	2009 年 12 月, 在新的高级管理团队任命仍然未决的情况下引入了过渡期 SMT 进程, 与此同时最终的 SMT 进程已经建立。2009 年 12 月, 总干事从新的高级管理团队撤出确保了新的团队在对政策优先和挑战具备共识的情况下开始工作。SMT 反馈积极。	绿色
		总干事通每两周举行一次高层管理团队会议, 每两个月举行一次司局长会议, 每两个月举行一次工作人员全体会议, 以及与各类工作人员每月举行一次非正式讨论, 总干事内部沟通得到了加强。各级工作人员对于沟通得到总体改善给予积极肯定, 但是需要强调的是在某些方面沟通仍然薄弱。	黄色
	工作人员和外部利益攸关者对交流质量的反馈	<p>总干事通过与各国大使定期接触, 包括以工作午餐的方式, 以及通过扩大对外演讲的计划, 总干事与成员国和主要利益攸关者的交流得到了加强。总干事办公厅和具体部门在工作层举行系统的非正式信息会议和磋商会议以及对话会对交流提供支持。各国大使和各地区集团协调员对此反馈积极。</p> <p>关于总干事演讲/访谈、战略调整和观察站的 WIPO 新网页被工作人员和利益攸关者积极地用作新的交流资源。</p>	绿色

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
<p>就与本组织工作相关的大量战略问题向总干事、成员国、WIPO 内部各部门和各司提供及时、高质量的意见和辅助</p>	<p>总干事、成员国和 WIPO 各部门和各司就所收到的意见的恰当性、及时性和有效性的反馈意见</p>	<p>总干事办公厅所提供的信息和协助的质量得到了各地区集团协调员积极的反馈。</p> <p>就内部而言，收到了来自总干事和人力资源部关于总干事办公厅在主要战略调整计划(SRP)内部管理项目的开发和及时交付过程中所提供的建议和协助的积极反馈，这些项目包括新的《绩效管理和工作人员发展系统》(PMSDS)、自愿离职计划、《WIPO 工作人员条例与守则》/《合同改革》修订初稿提案。</p> <p>迅速向 WIPO 内部一些部门或应外部请求提供法律建议和协助，具体涉及：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 允许使用 WIPO 徽章；</li> <li>- 请求获得有关 WIPO 的域名；</li> <li>- 处理了 53 项要求获得 WIPO 所辖条约经官方认可副本的请求；</li> <li>- 应请求准备了 20 份加入和批准加入数项 WIPO 公约的法律文件范本；</li> <li>- 撰写了 18 份有关加入 WIPO 某些公约优越性的注释；</li> <li>- 收到并及时处理了 300 份针对电子查询用法律汇编(CLEA)中知识产权法律文本的电子邮件查询或请求；</li> <li>- 起草了 190 份合同和谅解备忘录，并对其进行审议和/或磋商，导致了 660 项相关的活动；</li> <li>- 总干事办公厅在 WIPO 上诉委员会(WAB)的 38 次上诉中代表 WIPO 出席，在国际劳工组织行政法庭(ILOAT)的 21 次投诉中代表 WIPO 出席，并针对 41 次行政复议请求提供了建议。总干事办公厅成功限制了案件判决总额(损害赔偿金及成本)，将要求获得的 325 万瑞郎总赔偿额降至 23 万瑞郎。</li> </ul>	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
本组织保存 WIPO 管理的条约和协定的职能的有效性得到提高, 包括登记、认证和更新条约数据库	加入通知及其他条约行动通知的平均处理时间保持在4天	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 与条约相关的所有行动都及时地通知到成员国和其他相关机构, 并同时公布在 WIPO 网站上。加入通知及其他条约行动的通知平均处理时间保持在 4 天/通知。</li> <li>- 121 份新的批准书或加入书;</li> <li>- 条约邮寄列表增至 6,742 名订户;</li> <li>- 条约网址页面浏览数达 11,376,255 次;</li> <li>- 分别收到来自政府间组织、非政府组织以及国家非政府组织的观察员身份请求 2 份、8 份和 10 份;</li> <li>- 2 个政府间组织和 16 个非政府组织满足成为 WIPO 观察员的条件。</li> </ul>	
为总干事提供高效的礼宾安排和行政安排	反馈意见对各种安排表示高度满意	在本两年期, 总干事主持的正式活动及其正式部长级和总理级出差任务数量增长超过一倍, 为总干事提供的后勤、行政及礼宾支持有效地应对了这一增长。总干事办公厅还组织了成员国大会首次高级别讨论并提供礼宾支持工作。该会议鼓励更多、更高级别的政治力量参与 WIPO 新的战略方向, 有 54 位部长参会。各界发来的书面和口头感谢显示出各方对于会议安排工作高度满意。	

#### 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
14,086	12,940	91.9%

10. 计划 21 的大量开支结余来自于非人事资源(226.7 万千瑞郎预算拨款支出了 108.7 万瑞郎, 利用率为 48%)。这主要是由于用于战略调整(订约承办事务)活动的预算拨款大部分都没有使用而导致, 战略调整计划第一阶段由现有工作人员而非最初预想的那样外包给外部咨询服务商来进行开发和管理。



**计划 22: 财政、预算和计划管理**

**目标:** 为确保: 依照适用的规则和条例, 以高效、透明和负责的方式开展财务工作; 财务治理和控制框架有力, 能够实现有效和高效的资源利用; 加强基于成果的管理, 以便完善组织效绩

**计划管理者:** A·孙达拉姆先生

**一、分析概要**

1. 在本两年期, 尽管大部分费用都按时得到支付, 但行政综合管理系统(AIMS)中没有采购模块, 仍难以监测向供应商付款的效率和及时性。随着 2010 年 1 月该模块的使用, 有望减轻这一问题。在向某些国家以某些货币进行转帐付款以及向许多个人付款方面, 仍存在着问题, 这无可避免的对付款时间产生影响。财务处与其合作银行一道紧密合作, 针对上述问题寻找到“权宜之计”的解决方法。

2. 2009 年秋季, 起草了经修订的投资政策, 目前正在内部审议过程中。

3. 2009 年春季, 成功设立了财务服务台。客户服务每天运行 4 小时, 旨在最长 48 小时期限内答复来自 WIPO 客户的所有与财务相关的电话查询请求。作为该项行动的一部分, 本计划涉及票务系统软件的试点阶段, 无论是否收到电话或电子邮件查询请求, 该软件均能对客户的查询请求进行详细的记录和追踪, 从而能够提供 WIPO 与其客户间的沟通纪录。在财务处的客户参与对软件修改提出建议后, 本软件(目前内部称之为 WINS-WIPO 查询通知系统)于 2009 年 12 月成功地投入应用。

4. 2008 年秋季, 本组织发出了银行服务标书(RFP)。七家银行对招标做出回应, 它们的提案由财务处领导的一个小组进行了评估, 该小组还包括来自信息和通讯技术司、法律顾问办公厅和采购与差旅司的成员以及一名外部顾问。在深入研究银行的各项提案后, 小组决定与其中三家银行签订合同。这三家金融机构的加入使财务处在进行投资或外汇交易时, 能够系统地、以电子方式获得不同报价以供选择。

5. 在 2009 年期间, 本计划主要涉及 FRR-IPSAS 项目, 该项目的主要目标是将采购和资产管理模块添加到行政综合管理系统(AIMS)中。这些增强功能为 2010 年新的《财务条例与细则》(FRR)的实施和本组织朝着符合国际公共部门会计标准(IPSAS)方向的推进提供支持。该项目于 2010 年 1 月 15 日成功启动。为本组织全体员工提供了关于使用采购模块(项目启动之前和之后)和 FRR 相关要素的广泛的培训。根据该项目, 本组织纪录全部支出的方式进行了一项重大变革, 使本组织能够以更出色的报告能力来进行常规管理报告以及向成员国进行报告。

6. 其他与国际公共部门会计标准(IPSAS)相关的准备工作也得以开展, 包括完成编写《IPSAS 政策指南手册》以及举办两门培训课程。第一门课程“在 WIPO 实行 IPSAS”

的目标群体为各个部门的工作人员。第二门课程则针对更为专门的主题，因而其受众范围更小。在 2010 年将提供更多的培训课程和培训材料。

7. 在 2009 年早些时候，通过“财务观察站”向成员国进行常规财务报告，按季度向成员国提供有关 WIPO 财务状况和业务活动的信息。

8. 战略调整计划的优先工作是在本组织内部营造一种以效绩和服务为导向的文化，作为这项工作的一部分是着重加强 WIPO 内部注重成果的管理(RBM)，在这个方面开展了一系列活动：

- (i) **计划和预算：**在战略规划(WIPO 九大战略目标)和根据中期战略计划的新战略框架所编制的计划和预算之间建立更明确的联系；引入基数；完善预期成果和效绩指标；以及在编制计划和实施 WIPO 发展议程之间建立更明确的联系
- (ii) **重新设计计划效绩报告(PPR2008)：**对 2008 年校绩报告进行了重新设计，使其重点在于对取得成果的评估而非对活动的罗列。尽管尚存在问题，但 2008 年校绩报告就以往工作而言仍不失为一种改进。内部审计与监督司(IAOD)所进行的外部认证，进一步增强了该报告作为成员国问责和决策工具的作用。尽管成员国对此表示欢迎，但对某些预期成果和自我评估的制定仍抱有批评。需要进一步开展工作以确保校绩报告能够成为有用的评价信息的可靠来源。
- (iii) **重新设计工作计划进程：**制定工作计划的进程为执行计划和预算奠定基础。该进程进行了重新设计，除确保对经批准预算的执行制定计划之外，工作计划还将确保在其与经批准的预期成果之间建立一种更明确的联系。经重新设计的工作计划模板提供的有关信息，能够使高级管理层就每项计划的实施计划如何利用所分配的资源以一种有效且高效的方式来实现预期成果进行审议和批准。
- (iv) **RBM 项目：**2009 年 11 月，成员国批准了一项加强 WIPO 注重成果的管理(RBM)的项目，为监测和评价本组织的发展活动提供支持。将于 2010/11 年实施的 RBM 项目将极大地增强 WIPO 的发展活动。
- (v) **RBM 培训：**作为支持实施新工作人员效绩管理与工作人员发展系统(PMSDS)的培训计划的一部分，开发了一个模块，用以介绍加强 WIPO 注重成果的管理(RBM)项目的主要概念并针对 WIPO 所有工作人员进行推广。该模块为新工作人员效绩管理系统设定了背景。

## 二、落实发展议程

9. 所有与战略目标九“建立有效、透明的行政和财政支助结构以便 WIPO 完成其各项计划”有关的计划为整个组织实现预期成果提供支持以及其他服务。为此，计划 22 有助于从财政、预算和计划管理角度来促进 WIPO 发展议程的落实。

## 三、效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)
- 部分实现(50%或以上)
- 有限实现(50%以下)
- 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
财务工作继续保持高效，预算管理继续保持透明	财务报告及时作出	延期一周向外部审计员和审计委员会提交了 2006-07 年度财务报表。按时提交了 2008 年度临时报表(无需审计)。	
	向高级管理层、计划管理者和成员国提供及时、相关的报告和分析，为日常业务工作和重要决定提供支持	根据时间表执行每月结账并相应提供报告。根据条约要求或与计划管理者达成的一致意见，按时提供各种其他报告，诸如每月现金流分析、商标和工业品外观设计收入分析以及汇率变动趋势分析。根据要求，全年向计划管理者提供在线报告，按时向高级管理层、危机管理团队以及成员国(通过财务观察站)提供常规报告。	
	马德里和海牙费用按时分配	根据各条约的细则，按月和按年进行分配。	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
	按时付款	<p>在 2010 年 1 月行政综合管理系统 (AIMS) 采购模块实行之前, 仍难以监测付款过程的及时性。但据估计, 大部分付款都是在收到发票 2-3 天后执行。大额付款需要额外授权, 付款一般需要多加 1-2 天。</p> <p>关于 PCT 的付款(国际检索费和补充国际检索费)大部分均按时执行。某些与货币相关的问题(超出 WIPO 的控制)妨碍了一些小额付款。按时支付用于仲裁中心的付款。</p>	黄
	投资资金的利润符合投资咨询委员会确定的基准	<p>投资资金的回报符合投资咨询委员会制定的基准(这是瑞士国家银行提出的标准, 等同于 10 年期瑞士政府债券)。银行服务招标书完成后, 目前已从三家银行获得关于保证金价格的电子报价。</p>	绿
为财务资源的使用和员额管理落实连贯的规范性框架, 确保正直诚实地进行所有财务工作	为保障财务治理和控制而实施一套经修订的全面、一致的规则和规程	<p>随着国际公共部门会计标准/财务条例与细则(IPSAS/FRR)项目的实行, 记录程序和政策方面的工作取得进展</p>	黄
	计划管理者得到关于其职责的培训, 有充分的能力在规定的责任领域履行职权、实行问责	<p>正在开展的工作包括实施针对国际公共部门会计标准/财务条例与细则(IPSAS 和 FRR)的培训</p>	黄
	财务工作符合适用的 WIPO 公约和条约的规定、《WIPO 财务条例与规则》和《联合国会计标准》	<p>外部审计员对本两年期进行审计时将会对此项内容进行正式的评估。</p>	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
	外聘审计员的财务报告表示了满意，确认会计业务符合适用的条例、规则和标准，两年期内外聘审计员或内部监督部门对预算控制和预算管理做法没有任何意见	同上。	
向 2010 年实施新的国际公共部门会计标准平稳过渡	为新规则和程序编写完整的文档	编写了《国际公共部门会计标准政策指南手册》并正在译成法文。还编写了一份详细介绍国际公共部门会计标准(IPSAS)会计政策的文件。 记录财务处内部程序方面的工作(其中几项与 IPSAS 有关)于 2009 年展开并继续进行。	
	在为信息技术系统落实必需修改方面取得重要进展	截至 2009 年底，FRR-IPSAS 项目完成了新 IT 系统的启动和设计阶段全部任务以及建设阶段的大部分任务。编写了培训资料，并提供了大量培训课程，以帮助用户理解新系统。已进行用户验收测试，反馈显示没有重大问题会影响项目在 2010 年早些时候的实行。根据该项反馈，项目委员会于 12 月召开会议，同意该项目在 2010 年 1 月 15 日开始实行。	
根据从以往绩效中学得的经验进行决策，提高组织绩效	成员国批准包含经改进的注重成果的管理框架的中期战略计划和 2010/11 年计划和预算	2009 年 9 月成员国批准了 2010/11 年计划和预算。用于改进注重成果的管理框架的新特征包括：引入基数、建立 WIPO 战略目标和预期成果之间更明确的联系，以及增加信息以表明计划的执行战略和发展议程建议之间的关系。中期战略计划(MTSP)的进一步推进工作被延迟，因为要等待新的高层管理团队于 2009 年 12 月就位。	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
	决策中内部绩效报告的使用程度	对许多计划而言,目前仍缺乏针对绩效报告和决策的系统性监测和评估体系。在 2010 年,正开展工作以期解决这个问题。	
	应用从计划设计和落实中学到的经验	由于没有针对整个组织的监测和评估体系,尽管确实应用了之前所学到的经验,但是这种做法往往只是特例和零星的。经批准的 2010/11 年计划和预算中的计划、预期成果和绩效指标的设计旨在帮助 WIPO 管理者们更好地理解所需的绩效信息类型及其重要性,认识到这并不仅仅作为一种问责工具,也是一种从计划执行中学习经验并且为计划设计和决策提供信息的方法。	
完善向利益攸关者的绩效报告工作	成员国对绩效报告工作的反馈	成员国对重新设计的 2008 年计划绩效报告表示欢迎。成员国特别对内部审计与监督司(IAOD)所执行的外部认证给予大力支持,要求这项工作在未来覆盖更大的范围,并要求这些报告能够全文向成员国公开。成员国针对 2008 年计划绩效报告中的自我评估提出了许多批评意见。	
	成员国更多地计划绩效报告作为决策工具	在 2009 年计划和预算委员会非正式会议和正式会议中,向成员国公布了临时财务报表和 2008 年计划绩效报告。计划和预算委员会对拟议的 2010/11 年计划和预算草案提出的若干意见涉及到了 2008 年计划绩效报告。需要开展进一步工作来支持成员国关于计划绩效的信息需求,这将促进计划绩效报告被用作决策工具。	

## 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

<u>预算拨款</u>	<u>实际支出</u>	<u>利用率(%)</u>
17,078	16,525	96.8%

10. 经批准的计划 22 的经修订预算为 1,730 万瑞郎(人事预算 1570 万瑞郎、非人事预算 163 万瑞郎)。1710 万瑞郎预算拨款(人事预算 1,550 万瑞郎、非人事预算 161 万瑞郎)反映了(1)由于效率得到提高,非人事预算拨款减少了 1.5%。2009 年初委员会针对所有计划进行了削减;(2)人事支出预算拨款反映了一名 GS 工作人员转入计划单位 22.3 计划管理与绩效科所做出的调整。

11. 预算拨款总体利用率达到 97%,反映出本计划所覆盖的费用支出情况较为准确,尽管本计划中某些费用支出的特性给预算计划带来了相当大的挑战。这是由于本计划非人事费用支出中大约一半用于审计委员会及计划和预算委员会的会议。2008/09 两年期总的非人事费用支出达到 130 万瑞郎,其中 71.1 万瑞郎用于审计委员会会议,大约 17 万瑞郎用于计划和预算委员会会议。2008/09 两年期为审计委员会所配置的经修订预算为 66 万瑞郎。

12. 节余的 55.3 万瑞郎主要是由于(1)人事费用支出方面,实际支出和标准支出之间存在差额,两年期共计 22 万瑞郎;以及(2)2009 年中,财务部内所计划的为各项目提供顾问服务方面,实际支出低于预期支出。

**计划 23：人力资源管理与开发****目 标：** 人力资源管理的有效性和效率**计划管理者 A·孙达拉姆先生**

## 一、分析概要

1. 本计划内，对用于共同计划活动运行费用，关系到与工作相关冲突处理的支出，本组织对员工理事会的年度捐助，以及对联合国系统内与人力资源相关活动的捐助等所进行的重组，结果是增强了全面审视和更好的成本控制。

2. 活动继续保证员工及时并满意地享有他们的权利。有一些个别要求，特别是有关教育补助要求和家属的补贴问题，与前几年相比大大减少。

3. 与 2008 年相比，2009 年病假缺勤记录总天数减少约 32.5%。2009 年长期病假天数(20 天以上)减少约 7%。在全面的病假管理方面，对周期性和经常性的短期缺勤已建立了一些内部跟踪程序，以便更好地应对和管理这种特殊类型的缺勤。

4. 员工人身保险和养恤金问题继续及时和令人满意地得到解决。问题总数，特别是有关养恤金估算和保险方面的问题相当可观。2009 年本项计划还积极地实施了对“H1N1 猪流感”的应对计划。

5. 2009 年中，提出了“自愿离职计划”(VSP)。所提供的对应享权利的估算，和应对来自员工的众多要求，形成了重大的额外工作量。依照 VSP 计划，2009 年有 20 名员工离职，到 2010 年 6 月底，约 90 名员工将在自愿的基础上通过 VSP 计划离职。

6. 在本两年期，招聘人数提高 21%。总计 108 个职位得到补充，其中 55 个是专业人员或更高的职类，53 个一般事务人员职类。

7. 至 2009 年 4 月，已清理了几年间来职位说明和分类的积压。开始于 2008 年的，正在进行的战略调整过程可能需要对如何处理更近期的分类要求进行分析。

8. 2009 年，向 2,298 人提供了培训，而 2008 年为 959 人，2007 年为 1,232 人，2006 年为 868 人。这一大幅增加是由于定期培训活动的开展，以及重点加强管理、语言课程、自学活动和单独培训，以及与绩效管理与发展系统(PMSDS)相关的研讨班而产生的。

9. 2009 年 3 月提出了新的绩效管理与发展系统。在部署第一个阶段时，所有工作人员均接收一次对他们前 12 个月工作的全面评估。2009 年第二个学期，国际投标选择了一个面向所有工作人员 PMSDS 综合培训计划的外部合作伙伴。培训开始于 2009 年 11 月，在准备部署 PMSDS 第二阶段时，该阶段增加了该系统详细的工作人员工作计划功能。



## 二、落实发展议程

10. 所有与战略目标九“建立有效的行政和财政支助结构以便 WIPO 完成其各项计划”相关的计划项目，从总体上在按照 WIPO 所预期的结果向本组织提供支持和其它服务。就此而言，计划 23 为从人力资源管理方面落实 WIPO 发展议程提供了便利。

## 三、效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)
- 部分实现(50%或以上)
- 有限实现(50%以下)
- 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
战略调整进程和对效绩的重视得到人力资源政策、做法和工具的支持	修订的政策和得到落实的活动数量和类型，它们根据战略调整进程提高人力资源管理	合同改革项目和修订的 WIPO 工作人员条例与细则于 2009 年向 WIPO 协调委员会作为信息提交。  两年期间印发了 63 件有关根据战略调整计划(SRP)加强人力资源管理程序的办公指令和信息通函。	
	为支持对效绩管理和变动管理的重视、协助完成战略调整进程，开展管理培训的进度	2009 年底，提出了本组织培训计划，涵盖面向全体工作人员的效绩管理和交流技能，特别把重点集中在支持 SRP 的管理人员上。到 2009 年底，培训计划已完成 15%。	
改进工作人员考绩制度	所有工作人员的考绩根据新的效绩管理与工作人员发展制度(PMSDS)进行	所有工作人员均根据新的效绩管理与工作人员发展制度(PMSDS)框架考绩。	
	工作人员考绩成为加强注重成果的管理框架的一个组成部分	培训计划(见上面效绩指标 2)包括”注重成果的管理系统”-保证与实施年度工作计划相关联的成分。	
	得到工作人员考绩培训的职工人数	到 2009 年底，185 名工作人员得到培训。	
根据政策和部门要求，排定优先次序，增加培训课程	根据政策和部门优先重点以及逐岗位评估工作的需要和结果制定培训政策	已经制订培训政策草案并有望在 2010 年第一季度根据 PMSDS 进行修改和引入新的能力竞争模式。	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
	用于培训活动的薪金毛额百分比从 2006/07 两年期的 0.34% 增加到至少 1%	2008-2009 年用于培训活动的薪金毛额比例达到 0.4%。	
缺勤减少	与病假有关的总缺勤数与 2006/07 两年期相比有所减少	对病假进行密切监管, 包括进行系统的医疗服务跟踪。经联合国组织医疗服务系统确认的每年 20 天以上的病假均予以登记。有超期病假的情况, 但是短期缺勤的频率自 2008 年到 2009 年有所减少, 结果是本两年期间, 较上一个两年期缺勤总计减少 3,413 天。	
计划管理者的工作人员配置需求得到更有效的解决	根据联合国系统的最佳做法, 所有外部征聘从空缺通知发布到签定合同在四个月内完成	征聘过程从 23 周增加到 25.4 周, 这反映出, 特别是 2009 年, 在 SRP 的支持下, 征聘需求有所提高。	
工作人员应享权利和类级服务的行政效率得到提高	所有职类工作人员询问有关应享权利和社会保障范围的数量减少 20%	引入新形式的教育津贴, 方便了预先声明和要求的处理。收到了非常少的要求, 而且要求已及时得到处理。 电子旅行批准表(e-TA)的引入, 减少了回籍假要求的处理时间。 不能得到有关要求减少的准确统计。正在对跟踪系统评估。	
工作人员福利得到提高, 医疗服务的成本效益更高	关于与工作场所有关疾病的投诉比 2006/07 两年期减少 15%。	没有数据可用于对与工作场所有关疾病投诉的潜在减少发表重要意见。	
	医疗和社会保障费用与 2006/07 两年期相比节省 5%。	由于 WIPO 重新组织和向联合国组织医疗服务系统外包了医疗服务系统, 节省情况尚不能估算。到 2009 年 1 月 1 日, 代表们的年度保险费用从 82,500 瑞郎减少至 14,751 瑞郎。	
与工作有关的纠纷通过已建立的机制用非正式方式得到解决	提交监察员并用非正式方式得到解决的有关案件。	已用非正式方式解决了三例案件。 已在需要时向监察员提供了信息。 引入了修订的抱怨事件处理程序。	

## 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

<u>预算拨款</u>	<u>实际支出</u>	<u>利用率(%)</u>
18,382	17,093	93%

11. 总的来说, 计划 23 花费少于其两年期拨款 129 万瑞郎, 包括人事资源 460,000 瑞郎, 和非人事资源 830,000。非人事资源支出在几个方面比预期的少, 包括:

- 计划中的在工作—生活平衡方面加强弹性工作时间制度没有进行, 因此, 划拨的款项中有 13.5 万瑞郎没有花费。
- 培训活动, 由于全组织范围的培训计划由一个支持 PMSDS 的外部合作伙伴管理, 它于 2009 年晚些时候才开始(该活动将持续到 2010 年), 因此两个预期的培训计划没有启动, 这两个计划分别是: ICDL(IT)计划(所有工作人员必备的 IT 技能)和 CMTP(企业管理培训计划), 总拨款中约 55 万瑞郎没有花费。
- 医疗卫生服务系统内的重组和医药储备补充方面的节余, 形成了 12.8 万瑞郎未花费的拨款。

12. 关于人事费用, 医疗卫生服务系统实现节余 25 万瑞郎, 很大程度上反映了有一个 P5 职位没有补充。此外, 由于 PMSDS 顾问工作由 WIPO 内部资源进行, 顾问费用少于预计的 13.3 万瑞郎。

**计划 24: 行政支助服务**

**目标:** 提供高效的采购、差旅、和房舍建筑管理服务, 以具有成本效益的方式满足本组织的需求

*计划管理者 A · Sundaram 先生*

## 一、分析概要

*采购与合同*

1. 2008-09 年, 以及时的方式, 尽可能最低的价格提供了高质量的产品和服务, 支持了秘书处每日的运转。

2. 在被审查阶段购买的产品和服务总价值为 229,622,684 瑞郎, 加上 3,177 瑞郎的采购交易(2008 年 1,548, 2009 年 1,629)。这一采购水平与过去四至五年增加的趋势是一致的, 只有 WIPO 新行政大楼建设开始后, 2008 年的采购峰值是例外。

3. 所有的采购中 95%以上的采购采取了竞争性的正式和非正式招标, 比例高于前一个两年期。总计发出 176 项招标请求(RFPs)和招标书(ITB), 25 份征求报价(RFQs), (2008 年 54 项 RFPs/ITBs, 11 份 RFQs, 而 2009 年 68 项 RFPs/ITBs, 14 份 RFQs)。这些数字低于前几个两年期, 主要是由于 2006 年以来逐步地开始一系列长期供应合同, 特别是产品的长期协议(LTAs)和服务的框架合同。这些合同在 2008-09 年期依旧有效。由于减少了和过于频繁的招标活动有关的管理成本, 而实现了较低的运行成本, 特别是对那些持续需求产品和服务来说, 其价格在整个期间内合理地保持了稳定, 而且为落实计划, 需要更高效地提供产品和服务。

4. 在日内瓦公共采购活动集团(CPAG)主办下, 与联合国系统的组织联合采购得到有效地开发。由于更多的竞争价格和有利条款以及通过联合与销售商谈判而得到的合同条件, WIPO 继续实现了重大节约。根据 CPAG 秘书处的统计, 估计 2008-09 年 WIPO 实现节约总数约 690 万瑞郎(2008 年 250 万瑞郎, 2009 年 440 万瑞郎)。

5. 本两年期间, WIPO 销售商登记系统(VRS)成功地得到实施并很好地为销售商团体服务。作为免费的, 基于互联网的自我注册系统, 它使销售商们系统地得到 WIPO 所有与其商业利益相关的招标通报。在 2009 年末, 系统中注册了 687 个销售商, 比 2008 年增加注册 36%。在与 WIPO 做生意的销售商团体中利益的增加, 有效地多样化和扩大了为本组织供应的潜在资源的地理分布, 因此保证了较大的竞争和成本节约。

6. 为发展和最不发达国家的设备和服务的采购继续在 WIPO 发展计划的合作框架中实行。根据该计划, 采购总额达 1,436,084 瑞郎(2008 年为 539,296 瑞郎, 2009 年为 896,788 瑞郎)。这表明比前一个两年期增加约 26.6%。

### 差旅支助

7. 本两年期间，依靠通过一项新的旅行政策而对 WIPO 工作人员从日内瓦出发的航空旅行加强了成本节约措施，该政策于 2009 年 1 月生效。尽管 2008-09 年期间出差活动比 2006-07 年期有小的增加，这些措施还在 2009 年产生了实质性节约。

8. 重大的成本节约也继续通过采取其它措施来实现，例如：与航空公司谈判，系统地使用最低的团体票价，或在不能得到谈判的票价时使用 IATA 可使用的最低票价；通过旅行社谈判票价；通过旅行社网络得到地方市场价格；查看航空公司采用的订票最后时间规定；和使用不可退的机票。主要的节约包括：

- (i) 经代表设在日内瓦的国际组织的联合航空谈判工作组谈判，2008-09 年节省费用 427 万瑞郎，与 2006-07 年的 318 万瑞郎相比，增加了 34.3%。
- (ii) 尽管与 2006-07 年相比，由于航空旅行费用和票价增加，2008-09 年期间支出总体增加了 1.8%，但与 2008 年相比，2009 年实现了机票总支出节省 329 万瑞郎，或 30.5%。

9. 2009 年比 2008 年购买机票数目减少了 12.3%(分别为 3,061 和 3,489 张票)然而由于两年期第三方旅行者数目稳定，整体机票总数保持了与 2006-07 年相同水平(分别为 6,550 和 6,181)。

10. 2008-09 年期间非工作人员支出总计 707 万瑞郎(2008 年 379 万瑞郎，2009 年 328 万瑞郎)。2008-09 年期间购买机票总数为 2,683 张，与 2006-07 年期间 2,013 张相比，非工作人员旅行增加 33.3%。两年期间通过 UNDP 购买机票 3,026 张(2008 年 1,257 张，2009 年 1,769 张)，而 2006-07 年间只有 1,972 张票。

9. 两年期间工作人员出差从 2008 年的 1,708 次减少到 2009 年的 1,607 次。2008-09 两年间总计出差 3,315 次，而 2006-07 年为 3,402 次。

10 2008-09 期间共处理差旅核准 7,067 件(2009 年 3,440 件，2008 年 3,627)，比 2006-07 期间增加 9.7%，其中 31.7%是 WIPO 工作人员的差旅核准。

11. 2008-09 期间大约处理 2,680 件内部(工作人员)和外部(第三方参加者)入境签证申请，比 2006-07 年间的 3,348 件入境申请，增加约 20%。自 2009 年 1 月，已向内部旅行代理商发送了 730 份签证申请，因此，相当地减少了秘书处内部的行政负担。

12. 自 2008 年 4 月 18 日以来，随着新财务条例与细则(FRR)生效，约 6,542 件与会议相关的差旅交割予以认证(2008 年 1,871，2009 年 4,671)，以保证符合条例与细则。

### 房舍管理

13. 两年期间的主要优先工作包括保证房舍的最优化使用，更新大楼的技术设施使其现代化，并使本组织朝着减少大楼对环境的影响而努力。

14. 到本两年末，房舍占用率(在工作位和存储空间方面)达到令人满意的程度，没有要求租用增加的外部房舍。然而，直至向新大楼搬家完成和结束现有的租房(2011 年期间)之前，从重新组织所有现在分离在不同大楼的既定行政部门工作人员的观点来看，办公室空间的分配将不完全令人满意。

15. 更新、现代化和革新技术设施继续进行，正在制订与最兴的 PCT 大楼设施更新相关的 WIPO 技术标准基数。

16. 已根据外部审计员在其“2006-07 财政年度库存清单管理结果审计”报告中的建议，制订了库存清单管理规则与行政程序草案。这些将提交 WIPO 财产调查委员会审核。

17. 两年期间，在更坚定地使本组织朝着减少大楼对环境的影响方面的努力包括：现有大楼未来制冷系统可行性研究和签订将来使用湖水网络(“Genève-Lac-Nations”项目)提供的冷却设施合同，一矣现有系统需要更换，对能源生产设备的可行性进行审计，目的是确认供改进的适当技术领域，以便能源的最优化使用；签订了一份新的天然气提供合同，这可望实现每年 10,000 瑞郎至 30,000 瑞郎的经费节约(2009 年为 5-10%)。

18. 2009 年初提出了“碳中和项目”并确定了项目管理结构和项目开发的职责范围。作为多项现在实施的措施的继续，环境友好计划已经起动(提高环境意识，楼宇、差旅、上下班交通，信息技术，等等)，对它的短期、中期和长期落实计划正在制订过程中。WIPO 秘书处还参加了联合国范围的几个主要活动，并邀请代表们参加 WIPO 会议以参加这些活动。一个主要的成果是收集并提供基于能源消费和差旅的 2008 年温室气体计算器 (GHG)。

19. 2009 年底起动了另一个全组织范围的项目，“WIPO 可接近性项目”。在那时，已经确定了项目管理结构和职责范围。

## 二、落实发展议程

20. 与战略目标九“建立有效的行政和财政支助结构以便 WIPO 完成其各项计划”有关的所有计划项目，均作为整体在完成 WIPO 预期成果中，向本组织提供支持和其它服务。就此而言，计划 24 提供的服务从行政前景方面为落实 WIPO 发展议程提供了便利。

## 三、 效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)  
■ 部分实现(50%或以上)  
■ 有限实现(50%以下)  
□ 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
采购工作的成本效益得到提高	与往期相比,招标和随后订购单的数量占全部采购价值的比例	2008 和 2009 年分别发出 65 和 82 项招标, 产生 1,547 份(2008 年)和 1,629 份(2009 年)购买订单, 涉及总采购价值 2008 年为 1.56 亿瑞郎而 2009 年为 7,280 万瑞郎。相比之下, 2006 年 59 项招标产生 1,101 项购买订单, 涉及总采购价值为 3,900 万。	
	通过统一购买节省至少 50 万瑞士法郎	2008-09 年间通过统一购买, 节约或避免支出约 690 万瑞郎。	
通过联合国共同制度的共同采购合作, 以及扩大供应商的地域分布和多样化, 使价格和订约条件更具竞争力	根据联合国机构间采购倡议签订/延长五份以上采购合同, 合同价值增加	根据联合国机构间采购倡议, 2008 和 2009 年签订或延续了 18 份采购合同。	
	与 2006 年 1,800 个销售商/供应商相比, 通过销售商登记系统找到的新销售商/供应商数量增加 25%	与 2006 年 1,800 个销售商、供应商相比, 通过销售商登记系统, 2008 年和 2009 年新的销售商或供应商分别增加 28.4%和 36%。	
	从发展中国家国内供应商处进行的与技术援助有关的采购与 2006 年占此类购买总数 48.7%相比有所增加	从发展中国家地方(国内)供应商处进行的与 WIPO 技术援助活动相关的采购, 2008 年占此类采购总数的 39.0%, 2009 年为 41.4%。	
WIPO 雇员和由	保持 2006/07 年实现	与 2006-07 年相比, 2008-09 年	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
WIPO 供资的第三方旅行者差旅的成本效益得到提高	的协议团体票价 25-30%的费用节余	使用团体票价的 WIPO 工作人员旅行的节省增加 34.3%。 与 2008 年相比,2009 年机票总支出(包括航线受益)节省 30.5%。 2008-09 年实现第三方参会者保持稳定地节约 17%(以实际谈判费用与 IATA 全部费用相比较来计算)	绿色
	采用低价航空公司和特别低价票, 增加 3-5%	低价航空公司和特别低价票的使用增加 2.58%, 2008-09 年低价航空公司总票数为 116 张, 而 2006-07 年为 113 张票。	红色
差旅和签证管理的效率提高	以电子方式处理差旅核准与签证申请	2009 年 3 月, 采用电子差旅核准系统 (e-TA)后, WIPO 工作人员差旅的所有差旅核准均为电子处理。第三方旅行者的差旅审批继续以纸质形式处理。 自 2009 年 1 月外包给内部旅行代理商的签证申请实行联机处理。	绿色
对 WIPO 的房舍做到具有成本效益的最佳占用	WIPO 的房舍占用率达到最佳水平 (95%以上)	到 2009 年底, 房舍占用率达 95%	绿色
WIPO 房舍和设备得到改进	所有 WIPO 房舍在舒适度和技术基础设施方面达到统一标准	在原计划为六和 35 的主要和中等项目中, 三个主要项目(每个项目投资达 100,000 瑞郎以上)和 30 个中等规模项目(每项投资在 20,000 和 100,000 瑞郎之间)已经完成各种更新和革新工作, 尚未执行的项目已经推迟到 2010-11 年期。 实施的主要项目包括: 安装新的和更新的电梯; 空调系统冷却塔革新; 提高 PCT 数据中心的制冷生产的一些暖气和空调系统现代化, 配电室更新和现代化; 更新照明开关, 会议室技术口译系统和安全摄像录制系统; 安装更多的安全摄像录像机; 更换消防探头; 编写设立一座电影院的详细建议; 引入一个更系统的档案内容的评审, 标引和处理。	绿色



预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
		此外，以内部资源处理了 12,000 个(平均每周 115 个或每天 23 个)日常和紧急干预要求。	

#### 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
57,092	54,091	94.7%

21. 计划 24 的节余主要与产品和服务采购(供应和材料的购买)和房舍与楼房管理有关, 后者主要由于如下三个因素: 一些计划中的工作需要推迟; 租用的大楼租赁和服务费用低于原来的估算; 能源消耗低于预期。

**计划 25: 信息技术**

**目 标:** 本组织所有信息技术系统运行可靠、安全、可持续、具有成本效益

**计划管理者A · Sundaram 先生**

### 一、分析概要

1. 2008年,着重加强了前两年期开始的一些基础设施项目,提高信息技术管理能力。2009年,准备开始影响大的项目,包括起动人事实评估体系和新大楼的IP电话招标。

2. 提高信息技术管理能力主要包括:

- 根据 SOGETI2007 年的建议,成立了信息技术局。该局做出了一些战略决定,例如,电子邮件系统转移到外部托管的全球信息系统(设在联合国国际计算机中心的微软交换系统);
- 完成了对所有负责信息技术工作人员的信息技术基础设施库(ITIL)培训,并启动了实施信息技术基础设施库的一个正式项目。
- Prince2 的培训已大规模扩大;大多数进行中的项目管理广泛地建立在 Prince2 原则基础上;
- 信息技术管理开始使用网络协作工具(维基系统),以提高效率和透明度。

3. 2007年实施外包,采用了仁科(PeopleSoft)公司的自动化信息管理系统(AIMS)基础设施,这是朝着基础设施托管的战略外包方向迈出的第一步,特别注重需要进行全时段24/7有效支持的系统。仁科(PeopleSoft)系统的供应商登记模块于2008年3月投入生产。关于其他自动信息管理系统(AIMS)改进,需要特别关注,实施了新的计划管理报告和开始实施需要特别注意的新的财务条例和细则的工作。这项工作产生于基于仁科(PeopleSoft)的FRR-IPSAS,包括新的评估管理和采购模块。这一系统是WIPO系统变得与国际公共部门会计标准(IPSAS)相适应的基础。到2009年底,开始了大规模的培训计划,200多个用户得到有效使用OracleUserProductivityKit(UPK)的培训。

4. 2008年,安装了一种新的电子个人行动咨询系统(ePAD),员工可以直接以电子方式获取他们的个人数据。对电子差旅核准系统进行了重大升级,简化了差旅支助活动。2009年这一系统与基于PeopleSoft的AIMS系统相联接。

5. 对互联网和内部网进行了一些重大的改进,包括改进和重新设计WIPO内部网和改写与修补电子访问法律汇编(CLEA)。维基(wiki)技术的实施对WIPO的协作环境有重大的积极影响。该系统提供了用于合作、社会书签、标记和博客的工具。它是信息技术管理每日必用工具。2008年开始在PCT中使用JIRA问题跟踪系统,并扩展到其他信息技术部门。它已成为运行海外项目不可或缺的工具。

6. 合作编辑在一些部门已变成一种正规的做法。“中心认证服务”是扩展与外部用户基于维基的合作为各种工作组安装维基空间的先决条件。

7. 在信息安全领域，2007年实施及开发的程序在2008年进一步巩固。为了回应一系列与信息技术安全相关的事件，实施了许多措施，加强了WIPO工作站和服务器环境的安全。研究了网络监控及登录方案，并开发和实施了一种预示系统。

8. 其他信息安全相关项目包括：可用于控制使用移动存储介质(如USB盘，移动硬盘等)的圣堂(Sanctuary)系统。身份管理及访问控制是高度优先项目。信息安全科(ISS)与信息技术的技术服务团队密切合作，落实在最近的IAOD访问控制审计期间强调的建议，努力加强WIPO系统和数据的安全。

9. 2009年上半年，始终在进行进一步的巩固活动，以维护周边安全并保证WIPO系统和信息所保持的安全。2009年还开始了计划中的信息安全科的战略调整，目的是提供为整个组织服务的商业信息风险管理。这包括选择一个设计用以保证WIPO关键数据库系统的安全的专门数据库活动监测、预警和审计的解决方案。

10. 到2008年7月份，所有关键业务系统都已转移到使用基于数据存储设施的一个新的中央存储区域网络(SAN)。这一基础结构的另一个关键组成部分是新型虚拟磁带库，它代替了备份机器人系统。这种新结构保证在本组织内使用的所有主要业务系统提供改进的服务的连续性。本组织的服务器机房也进行了部分的更新，应对来自于业务部门新的、扩展的信息技术要求，例如PCT中的试验性项目——电子文档管理系统(EDMS)以及数字查询服务(DAS)、电子数据交换系统(PCT-EDI)和目录管理(BibAdmin)项目的需要。对Oracle数据库服务器进行了合理化调试，通过实施Oracle实时应用组，改进了冗余，提高了服务的连续性。

11. 随着基础结构的大量投资，物理技术基础结构已得到可观的更新。2009年，采纳了几个“绿色”倡议：服务器虚拟化和工作站设置最优化，致使能源得到节约。

12. 新大楼的新计算机房工程计划已经完成，有关新大楼的IP电话初步研究已经启动。到2009年底，新大楼IP电话系统(VoIP)招标过程已经结束。

13. 内部管理的电子邮件系统(NovellGroupWise)向联合国国际计算机中心管理的微软全球信息交换平台的转换，提高了服务水平并扩大了系统对24/7的支持。

14. 2008年，对服务台软件进行了重大升级。这一软件向“信息技术基础设施库”(ITIL)和相关的操作提供了基础结构。为临时处理标准的信息技术请求，开发并实施了基于内部网的系统。

15. 可用于商标与外观设计注册和修改的电子付费的一种新的联机设备已经可以使用，既可以使用信用卡，又可以使用当前采用的转帐方式来付费。用于海牙(工业品外观设计)注册的电子申请系统于2008年启用，到12月份，50%以上的申请都是以电子方式提交的。

16. 管理分析与规划系统(MAPS)现代化项目，包括基于Adabas软件的数据库系统(从主机到UNIX系统)优化，由于出现了不可预见的附加许可成本，在2008年工作进度暂

时放缓。但是，已完成了AdabasNatural软件的升级，而这是优化的前提条件。优化项目在2009年底完成，使基于UNIX系统的转换可以在2010年初开始。该项目实现了重大节约。

## 二、落实发展议程

17. 与战略目标九“建立有效的行政和财政支助结构以便WIPO完成其各项计划”有关的所有计划项目，均作为整体在完成WIPO预期成果中，向本组织提供支持和其它服务。就此而言，计划25从IP方面为落实WIPO发展议程提供了便利。

## 三、效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)
- 部分实现(50%或以上)
- 有限实现(50%以下)
- 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
关键业务系统的系统可用率继续保持高水平	业务系统的可用率保持在 99.8%以上	由于企业系统监控工具推迟(缺少资源)，可使用的电子跟踪系统的工具没有到位。	
	关键网络服务(文件服务器、打印机和电子邮件)的可用率保持在 99.7%		
	WIPO 各业务系统有效的服务级协议(SLA)数量增多		
	服务台指标(服务台呼叫次数，事故处理平均用时和在服务台第一级解决的事故数量)	可望在 2010 年完全实施服务台快速服务后，统计事故处理平均用时。	
外部信息技术服务提供做到高效、具有成本效益和高质量	有效的外部托管服务级协议数量	关于仁科公司托管的服务提供协议(一项)	
	服务级协议事故数量降到最低	在仁科公司托管的服务级协议下没有事故	

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
各种通信可靠、具有成本效益	费用低于 2006/07 两年期	尽管用户数目增加并增加使用了 BlackBerrys, 与 2006-07 年(170 万瑞郎)相比, 2008-09 年间电信费用保持稳定。	

#### 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
45,364	45,178	99.6%

18. 预算的利用接近目标。

## 计划 26: 内部审计与监督

**目 标:** 帮助完善本组织各种业务流程、操作、计划和活动的资金效益、管理和控制

*计划管理者 N·Treen 先生*

### 一、分析概要

1. 内部审计与监督司(IAOD)继续为 WIPO 所做以下努力做贡献: 更加可信、透明、很好管理, 并开展能提供有很好资金效益的相关业务、活动和服务。IAOD 通过向 WIPO 的管理提供独立的和专家报告和意见、担保和信息来进行这一工作。当 IAOD 第一次能够报告一些内部审计、评估时, 已经提交了调查和检查报告, 但缺少工作人员监督服务继续成为一个挑战, 并成为妨碍全部完成本两年期计划的主要原因。开展内部审计、调查和评估的程序性基础是充分的, 但是, 需要继续努力开发用于监督功能的全方位的指导材料。

2. 在评审期间, 完成了十项审计和一项应做努力的发现事实工作, 并印发了含有相当数量改进建议的报告。与信息技术司一起开发的 MS 访问数据库, 也是为帮助改进为响应所有监督建议的跟踪管理而发起的。

3. 在完全的风险评估和审计需求全面分析的基础上, 向总干事和审计委员会提交了一份详细的 2010-11 两年期内部审计工作计划和修订的审计战略,

4. 已经在 WIPO 内部网和互联网上开发了与内部审计相关的网页, 提高了改进 WIPO 内部审计工作的可视度和透明度, 更好地解释了与内部控制有关的问题。

5. 根据其作用和职责, 向管理层就有关正在进行的基础问题提供了进行管理的咨询建议, 例如: 风险管理战略计划, 新财务条例与细则的实施和战略调整计划, 内部控制程序, 成本效益和与本组织相关条例与细则的一致, 以及实施国际公共部门会计标准 (IPSAS) 和新的仁科 (Peoplesoft) 模块。

6. 关于评估, 向计划与预算委员会第 13 届会议提交了 2006-07 计划绩效报告 (PPR), 并获第 46 届大会批准。根据成员国要求, 对计划绩效报告框架进行了改进, 包括提供有关计划项目所使用的财务和人力资源的信息和对计划活动更高水平分析的信息。还提出了改进成果和绩效框架的建议, 包括战略发展和财务计划以及使绩效测评减少复杂性和更为有效。正在进行“计划绩效报告过程评审”而且从报告中产生的建议目前已落实如下:

7. 起草了一份供工作人员使用的“计划评估指南”的初始文件, 并提供给计划管理和绩效科进一步制订。指南将由各项计划来落实, 自我评估工作的质量将由内部审计与监督司评价。

8. 2008 年计划效绩报告第一次独立生效的目的是改进效绩信息的可靠性和准确性：

- (a) 为进一步实施评估政策，制订了“2010-2015 评估战略”，以支持 2008、2009 和 2010-2011 年度评估工作；以及
- (b) 开发了专用于评估活动、评估政策和指南的内部网和互联网入口，旨在建立对评估功能的普遍理解并增加透明度。

9. 关于检查，已在 WIPO 完成有关诚实和道德系统的评审。评审尤其注意到 WIPO 遵循联合国好的做法和设立道德官员职责的必要性。

10. 在评审期间对待处理的案件数量进行了实质性调查。

11. 两年间开展了 39 个案件调查，在结束时期，其中 14 个得到充分调查，5 个正在调查。20 个案件悬而未决。

12. 最终调查报告为作出决定，启动对违背 WIPO 工作人员条例和工作人员细则的违纪案例采取纪律处罚行动的程序，提供了依据。在其它案例中，还提出了一些关于改进现有程序的建议，包括对征聘小组实行指导和培训，对一名国际公务员利用 WIPO 房舍进行非正式货币交换的交易进行督导，对骚扰行为作出定义和开展关于骚扰问题的培训。

13. 正在起草基于联合国较好做法的调查程序手册草案和调查统一指南。按照内部审计章程的要求，一旦完成向成员国的内部评审和咨询，手册便有望在 2010 年印行。

## 二、落实发展议程

14. 与战略目标九“建立有效的行政和财政支助结构以便 WIPO 完成其各项计划”有关的所有计划项目，均作为整体在完成 WIPO 预期成果中，向本组织提供支持和其它服务。就此而言，计划 26 从监督角度为落实 WIPO 发展议程提供了方便。

## 三、效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)  
■ 部分实现(50%或以上)  
■ 有限实现(50%以下)  
□ 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
本组织遵守各项 WIPO 条例、规则和程序	外聘审计员的满意审计意见	外聘审计员对内部审计科外部质量保证的评审, 80%遵守了 IIA 标准, 并得出内部审计工作符合国际上公认的审计标准和良好做法的结论。	
	WIPO 各监督实体提出的建议得到迅速落实	落实已收到的监督建议已得到改进, 综合数据库已经开发使管理层能提供更好的信息和进行更有效的跟进。	
	所有重要的高风险领域得到审计	如在年度审计计划中所评定的那样, 两年期间进行的所有审计都是高风险的。计划是基于国际对风险和需求评估的良好做法。由于缺少资源, 没有实现对已确定的所有高风险审计需求的评估。	
	两年期内完成八项审计	进行了 10 项审计和一项事实发现工作。	
一套可靠的廉正与道德框架得到落实	所有调查在六个月内进行	两年期间开展了 39 项案件调查, 其中 14 项做了充分调查, 5 项在本时期结束时正在调查。已结案的, 平均完成时间 9 个月, 比目标时间长是由于严重缺少资源。	
	符合联合国良好做法的举报程序、调查政策和利益公开制度, 得到落实	调查活动遵循内部审计章程和调查统一指南(2003 年)以及其它公认的联合国好的做法进行。预计 2010 年印行调查手册。财务说明和披露系统由法律顾问办公室操作。	
通过评价不断产生以证据为基础的关于成果的信息, 由 WIPO 高	两年期内完成六项评价	由于缺少资源, 只是完成了四项与评估有关的报告。评估报告可以从 WIPO 内部网站获取并向成员国报告供获取阅读。	



预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
级管理层、计划管理者和成员国有效地用于学习、决策和问责目的	IAOD 独立的计划评价或专项评价建议得到管理层的接受，并得到及时落实	内部审计监督司的评估建议得到管理层的认可。由于缺少资源，两年期间没有进行主题性评估。	

#### 四、2008 年预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
4,457	3,879	87.1%

15. 2009年期间非人事费用大幅增加，由总干事用于支付例外和紧急的调查活动。到2009年底，内部审计监督司有六个获批准的职位，其中四个已补充，还有一个短期行政人员。内部审计服务科科长和评估科科长的职位两年期结束时依然空缺。在所有监督部门的短期合同业务专家工作人员均已使用。2009年大半年从联合国办事处借聘了一名调查员。

**计划 27: 会议与语文服务**

**目 标:** 提高会议、语文和印刷及档案服务的效率和成本效益, 同时保持期望的数量和质量水平

*计划管理者 A · 孙达拉姆先生*

### 一、分析概要

1. 提出了各种倡议, 以实现行政程序和工作做法的简化和现代化, 以及增加对技术的使用。这使本计划要在不以牺牲质量为代价以及不增加人事或财政资源的情况下, 应对日益增多的服务需求。在此期间的主要挑战描述如下:

2. 为日益增多的会议和与会者提供了服务, 这些会议包括五届WIPO大会和协调委员会常会。此外, 还为协调委员会两届特别会议和三届非正式会议提供了服务。2009年还首次组织了作为WIPO大会的一部分的高级别讨论会。完成了几个旨在提供高质量和更快反应的会务, 包括安装最新技术设备和扩大现有设施的容量以接待日益增加的代表, 并更新了代表注册设备, 使其更有效率。内部工作人员调换和“在职”培训有助于满足不断增长会务需求。这些改进得到了代表们的好评。

3. 两年期间继续努力扩大文件和其它印刷材料的电子分发。2008年11月引入电子手段, 向成员国和观察员组织电子邮寄通知和会议文件, 使他们确实能够以电子手段接收文件。电子分发逐步代替纸件邮寄, 确实向成员国和被认可的观察员提供可以更快获取的信息, 减少了邮寄费用并形成更加环境友好的文件服务。

4. 在评审期间, 与海运邮递公司谈判了更优惠的财务条件。此外, 2009年期间的低燃料价格使额外费用减少, 从而略微减少了应用关税。

5. 以所有六种联合国官方语文以及意大利文、德文和葡萄牙文提供翻译服务。翻译、编辑、校对和审校的文件保持着高质量。在提交翻译要求方面出现了大量的起伏、不规则和不可预见, 其中许多要求常常是仅在会议前几天时间从要求部门收到的。2009年注意到的增加趋势是提交外部顾问所做的研究报告的翻译。2008-2009年翻译服务的总需求比2006-2007年增加20%, 两年期末时有一个例外的高峰。

6. 成员国要求能够得到在日内瓦召开的所有会议的所有工作语文的所有文件, 特别提及对阿拉伯文、中文、西班牙文和俄文的需要。WIPO同意自2010年把遗传资源委员会(IGC)的所有文件翻译成所有的联合国语文。成员国要求WIPO进行一项有关语言政策的研究, 提交给2010年计划和预算委员会。

7. 口译服务继续以高标准向所有会议提供。已经注意到一个趋势, 更大数量的未列入计划的非正式会议和会歇间会议要求口译服务。

8. 2008-09年翻译的生产力水平继续保持。2008-09年费用减少超过预期, 每页比

2006-07年费用减少6%，表现出比2006-07年确定的基准总体减少14%。同时，内部和外部翻译人员高水平的能力是保持工作质量的保证。还受益于继续使用计算机辅助翻译工具和翻译记忆系统以及互联网上可使用的工具和资源。

9. 在文件印刷方面，尽管收到要求印制的材料与最终产品之间的处理时间非常短，但仍继续努力实现最高程度的满意度。

10. 计划27包括对注册、存档和分发收到的信函(信件、传真、电子邮件和类似信函)提供集中化的管理支持。电子文件管理系统(EDMS)项目的启动使本组织把当前的注册和存档过程从纸件为基础完全过渡成了电子系统。在购买了软件许可后，WIPO用户开始受到对收到的信函进行电子标记的培训。信函在内部流动及其存档的电子跟踪系统已经启用，并有望在2010年完全展开。

## 二、落实发展议程

11. 与战略目标九“建立有效的行政和财政支助结构以便WIPO完成其各项计划”有关的所有计划项目，均作为整体在完成WIPO预期成果中，向本组织提供支持或其它服务。就此而言，计划27从行政支助服务方面为落实WIPO发展议程提供了方便。

## 三、效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)  
■ 部分实现(50%或以上)  
■ 有限实现(50%以下)  
□ 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
向代表和秘书处提供高效、周到的会议服务	代表和秘书处的反馈意见	<p>代表和工作人员对会务表示满意</p> <p>在日内瓦总计召开了 221 次会议,持续 585 天, 15,900 名与会者。比较而言, 2006-07 年 180 次会议, 505 天和 13,300 名与会者。</p> <p>此外为其它活动, 包括集团会议、官方参观和内部会议提供了 2,200 会议天的大会支助服务。日内瓦的会议持续稳定增加: 在日内瓦召开的政府间会议从 2004-05 年的 170 次到 2006-07 年的 180 次, 到 2008-09 年的 221 次。</p>	
更多地利用电子手段分发会议文件	文件寄送费用比 2006/07 年节省 25%	<p>与 2006-07 年相比, 通知和会议文件印刷减少 14%, 而信函邮件减少 15%, 致使比前一个两年期全面减少 17%。邮寄费用减少约 20%。为实现既定目标, 2010 年将提出修订战略建议, 包括对已在技术上准备好以电子手段接收文件的成员国和观察员组织停止邮寄纸件。</p>	
邮件发送服务及时、具有成本效益	邮件数量和邮寄费用低于 2006/07 年水平 25%	<p>精确而言, 2006-07 年邮件发送费用为 630 万瑞郎, 而 2008-09 年为 620 万瑞郎, 减少 1.7%。由于急件数目增加而没有实现邮件发送费用减少 25% 的预期, 主要是来自商标方面的 8.8%, 从 2006-07 年的 340 万(284,702 公斤)到 2008-09 年的 370 万(227,138 公斤)。这一增加解释了为何没有实现邮寄费用减少 25%。然而, 如果流量保持了稳定, 则已经实现了节省 50 万瑞郎。</p> <p>各部门每年数字如下:</p> <p><b>2006 年:</b></p>	

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
		<p><u>PCT</u>: 978,449 瑞郎-969,758 件邮件-46,586 公斤</p> <p><u>商标</u>: 1,232,085 瑞郎 385,517 件邮件-49,726 公斤</p> <p><u>其它</u>: 866,981 瑞郎 229,372 件邮件-51,830 公斤</p> <p><b>2007 年:</b></p> <p><u>PCT</u>: 932,059 瑞郎 1,128,094 件邮件-33,774 公斤</p> <p><u>商标</u>: 1,485,373 瑞郎 498,466 件邮件-47,566 公斤</p> <p><u>其它</u>: 905,196 瑞郎 220,768 件邮件-55,221 公斤</p> <p><b>2008 年:</b></p> <p><u>PCT</u>: 916,239 瑞郎- 1,200,685 件邮件-31,629 公斤</p> <p><u>商标</u>: 1,460,421 瑞郎 503,590 件邮件-46,766 公斤</p> <p><u>其它</u>: 917,554 瑞郎 208,458 件邮件-53,468 公斤</p> <p><b>2009 年:</b></p> <p><u>PCT</u>: 863,359 瑞郎 1,177,788 件邮件-31,009 公斤</p> <p><u>商标</u>: 1,339,366 瑞郎 475,761 件邮件-20,289 公斤</p> <p><u>其它</u>: 685,027 瑞郎 169,203 件邮件-43,590 公斤</p>	
所有工作语言的翻译工作及时、优质、具有成本效益	工作人员和代表关于文件译文质量和及时性的反馈意见	来自要求部门的反馈对提供的服务表示满意。对会议文件的翻译返回周期表示满意。然而受供翻译的文件提交晚的影响，及时性受到否定。	
	内部翻译生产率标准和每页费用保持在 2006/07 年水平。	保持了高生产力水平。每页费用比 2006-07 年减少 6%。	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
按时生产与 PCT 和马德里条约义务有关的印刷品和电子制品	在要求的期限内交付的印刷材料数量	就以印刷和电子形式的印刷材料而言，PCT 和马德里条约规定的义务的最终期限得到了正规的遵守。PCT 材料的传送，以电子形式的达 100%，纸张形式的为 95%。马德里材料电子形式为 68% 而纸张形式为 75%。	
记录管理和存档服务及时、具有成本效益	逐步采用新的 EDMS 后，纸张和供应品比 2006/07 年水平节余 30%	尽管本两年期起动了 EDMS 项目，减少纸件 30% 的目标还不能实现。项目将于 2010-11 年全面展开，届时有望实现目标。	

#### 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
40,716	38,371	94.2%

12. 计划27的资源利用情况低于预期，主要是由于一些项目的推迟(会议厅的电子记录系统；计算机辅助翻译工具)，以及减少了向外部机构的翻译外包(由于产品质量差)，和EDMS项目的培训规模和设备成分规模缩小。

**计划 28: 安全**

**目标:** 加强 WIPO 所有工作人员, 到 WIPO 建筑物的访客, 参加 WIPO 会议的代表和 WIPO 资产的安全和保安。

*计划管理者 A · 孙达拉姆先生*

**一、分析概要**

1. 本计划的预期成果部分实现。这可以从如下数量完成成果的角度考虑是满意的:

2. 在减少全面危险方面, 安全改造项目的落实阶段已经开始, 重大计划、研究和做法正在进行, 涉及了所有内部和外部利益攸关者。此外, WIPO 安全管理系统内部的问责框架也获成员国批准和采纳, 它将加强本组织旨在减少人事风险披露的注意义务方面的承诺。WIPO 是联合国安全管理系统中首个批准这类框架的专门机构。

3. 关于制订安全计划和危机管理程序, 应急响应计划(ERP)政策和管理文件已获总干事批准。而且, 相关的紧急疏散程序、做法和培训继续大规模地向 WIPO 工作人员系统推行。在减少危险或伤害方面, 招聘一名专业安全官员的工作已推迟到 2010 年。2009 年报告的工伤和医疗救助事故比 2008 年减少。此外, 委托外部进行了 WIPO 现有房舍防火安全差距分析和危险评估报告。该报告有助于确定需要在近期提出的问题。为保证 WIPO 在日内瓦和其它地方举办的大会和会议安全的满意度达到高水平, 对日内瓦的所有活动进行了危险评估。然而, 改进程序和指南还有待提供给组织日内瓦以外活动的管理者。

4. 计划 28 的目标之一是在本组织内建立更多的安全和保安意识文化, 并保证 WIPO 工作人员在这一过程中成为积极的利益攸关者。为此, 在本两年期间举办了多次培训班和吹风会。

5. 根据安全风险评估建议(SRA)本组织在遵守最低业务安全标准(H-MOSS)方面已取得了进展。在下两个两年期有望实现全面实现。

**二、落实发展议程**

6. 与战略目标九“建立有效的行政和财政支助结构以便 WIPO 完成其各项计划”有关的所有计划项目, 均作为整体在完成 WIPO 预期成果中, 向本组织提供了支持或其它服务。

## 三、效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)  
■ 部分实现(50%或以上)  
■ 有限实现(50%以下)  
□ 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
总体安全风险降低	按成员国的批准实施保安改造项目	<p>落实保安改造项目正在进行并正在与所有利益攸关者按时间表(例如: IPMT 成员, 工作人员协会, 新建筑领航员, 成员国和 FIPOI)很好合作。</p> <p>WIPO 总部的活动和 WIPO 驻外办事处活动的风险继续使用联合国系统安全风险管理模式(SRM)确定。</p>	
	风险管理系统得到实施	<p>WIPO 通过其在行政首长协委会(CEB)、管理问题高级别委员会(HLCP)、IASMN、瑞士 SMG、瑞士 SAG 和瑞士 SecurityCell 的成员身份, 积极参加联合国安全管理系统。该网络制订和认可安全风险管理和最好做法, 这些政策和做法已向机构基金计划组织(AFPO)的所有利益攸关者通报。</p> <p>成员国采纳并批准了 WIPO 安全管理系统内部的问责框架, 该框架加强了本组织“注意义务”的地位。</p> <p>计划 28 继续保证 WIPO 工作人员在公差旅行时坚持安全培训中的规则和程序, 向安全检查和安全告示的 ISECT 系统登记, 以保证出现在国家清单上的工作人员应该应急出现。</p>	
保安计划和危机管理程序得到实施	相关职责得到指派	有关紧急响应计划(ERP)的 WIPO 政策和管理文件已经编拟并获总干事批准。文件初步向有限数目的利益攸关者散发, 对这些人任何未来危机管理和业务连续性运行工作中的作用进行了说明。	



预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
	与工作人员有关的指令和程序编成文件并加以提供	用于紧急情况下本组织房舍的工作人员部分或全部撤离的指导，可能有必要贴到 WIPO 内部网站上。 每年两次进行了紧急情况撤离演练。	
伤害风险降低	WIPO 房舍的安全因素得到改善	2009 年工伤事故报告数目比 2008 年减少(2008 年报告 4 起伤害，而 2009 年 1 起伤害)。 2009 年对 WIPO 所有房舍做了消防安全差距分析和风险评估报告。招聘专业安全官员的工作推迟。安全官员职位的补充有望大幅提高对组织内的安全因素进行预先反应，包括充分的政策、程序和工作人员培训。	
WIPO 在日内瓦和其他地方举行的大会和各种会议提供满意的保安	对 WIPO 举行的所有高级别会议进行风险评估	对 WIPO 在日内瓦召开的所有高级别大会和会议进行了风险评估。	

#### 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

预算拨款	实际支出	利用率(%)
9,670	9,444	97.7%

7. 人事资源支出节余 9.8 万瑞郎主要是由于专门服务协议合同方面的人事需要低于预期。

8. 非人事资源支出节余 12.8 万瑞郎可以归结于安全保卫合同低于预期的支出。

**计划 29: 新建筑**

**目 标:** 在预算限度内, 按照必要的质量水平和联合国安全标准(UN-H-MOSS), 新建筑以 2010 年 4 月完工日期为目标取得进展。

*计划管理者 A · 孙达拉姆先生*

## 一、分析概要

1. 本两年期见证实现了重要的里程碑式进展, 特别是考虑到 2005 年成员国决定批准重启修订后的建筑项目后, 对该项目进行了为期两年多的重组。

2. 2008 年 2 月 8 日签订了由作为联营体的两家银行提供商业贷款的合同, 基本贷款额为 1.14 亿瑞郎, 并可再提供 1,600 万瑞郎。2008 年 2 月 8 日, 还与总承包商签订了固定价格合同, 确定于 2008 年 4 月 7 日开始建设, 大楼交付日期为 2010 年 10 月 8 日。2005 年成员国批准的预算总额需要根据外部审计员 2006 年、2007 年和 2008 年所做的审计, 项目领航员 2007 年委托做的特定成本审计以及基于最后与总承包商签订的固定价格合同, 进行修改。WIPO 准备了一个统一的最新预算计划总额, 并于 2008 年 12 月提交给成员国, 该预算计划得到批准并授权从 WIPO 储备金中动用 2,000 万瑞郎。新的预算总额达到 1.457 亿瑞郎, 主要由商业贷款(2005 年成员国批准)和 WIPO 储备金提供。鉴于自最初要求提出之后已过去一段时间, 必须纳入对该项目的一些更新, 并准备相应的预算范围, 提交给成员国。2008 年 12 月成员国还批准了“项目修订规则”和“杂项和不可预见应急费用”, 总共 1,600 万瑞郎将从已批准的商业贷款中再提供。

3. 独特的项目管理结构已经在 2006/2007 两年期内启动并得到进一步巩固。建筑委员会及内部项目监督机构的构成和职责均得到加强。总承包商和领航员分别公布的月度报告已证明是建筑委员会密切监督工作进展的基本工具。此外, 由领航员(在运行重点方面)和 WIPO(在机构和组织重点方面)每个月公布的独特的风险记录册, 已经成为从各个角度监督项目执行、管理、控制、审计和报告之间互动情况的良好工具。还引入了新的审议和批准项目阶段和修改的程序。编写了进展报告和实质性文件, 并提交给外部审计员(每年)、内部审计监督司(每年两次)和 WIPO 审计委员会(每季度)。

4. 到本两年期末, 修订项目的进展符合质量标准并在分别批准的财务总额和规定之内, 而且, 迄今如 2008 年签订的合同所反映的情况那样, 根据日程, 交付日期为 2010 年 10 月 8 日, 然而要说明的是这一日期比当时获批准的 2008-09 两年期计划与预算中反映出的预计完成日期 2010 年 4 月要迟。

5. 秘书处于 2008 年 12 月提交给成员国的有关新会议厅项目的建议获得批准, 并已于 2008 年纳入现有的内、外部管理结构中。由于成员国在 2009 年 9 月批准实施此新项目, 并预计完成的具体日期为 2012 年 12 月, 各项准备工作已经进行, 特别是向总承包商提出了表述利润的国际招标, 并起草和计算 2010 年间将要进行招标的技术说明书。

6. 许多主要挑战在所有层面上要求和将继续要求给予重视，主要有三个方面：(i) 根据合同时间表、价格和质量，继续为运行的成功进展提供最好的条件；(ii) 在新建筑项目和新会议厅项目之间提供一个适当的界面；(iii) 在所有这些项目的交付过程中，为本项目和新会议厅项目实施联合国 H-MOSS 安全措施提供一个适当的协调机制。

## 二、落实发展议程

7. 与战略目标九“建立有效的行政和财政支助结构以便 WIPO 完成其各项计划”有关的所有计划项目，均作为整体在完成 WIPO 预期成果中，向本组织提供支持或其它服务。在这方面，计划 29 从行政方面为落实 WIPO 发展议程提供了方便。

## 三、效绩数据

红绿灯系统(TLS)标识

- 全部实现(100%)
- 部分实现(50%或以上)
- 有限实现(50%以下)
- 业已中止

预期成果	效绩指标	效绩数据	红绿灯系统
建筑工程按时、在预算限度内进行	遵守关键的建设时间表	<p>已经遵守了关键的建设时间表</p> <p>根据与总承包商的合同，建设工作于 2008 年 4 月 7 日开始，并按照确定的运行时间表进展。</p> <p>2008 年和 2009 年已实现的重大里程碑工程：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 阶段 I 2008 年 12 月中旬完成挖掘和在底部放置两块混凝土板工作</li> <li>- 阶段 II 2008 年 10 月 6 日开始挖掘工作</li> <li>- 2009 年 8 月新建筑封顶；</li> <li>- 完成 AB 楼和新楼之间新的地下楼层上面的板层并开始未来停车场和通往 AB 楼停车场的坡道建设(2009 年底前)。</li> </ul>	

预期成果	绩效指标	绩效数据	红绿灯系统
	遵守成员国批准的预算限额	<p>2008 年 12 月经成员国批准的，整理和更新预算总额和必要增加的条文规定，已在进行中的建设工作中遵守。</p> <p>根据获批准的项目修改规定，已经可以把建设现代、专用和节省能源的数据中心纳入新大楼，本组织所有信息技术基础结构将从现在的数据中心移来，集中地在新大楼里重新部署。它还可以采取联合国 H-MOSS 所要求的安全措施。</p>	
建筑工程符合需要的质量水平	领航员和建筑委员会接受总承包商根据需要的质量水平选择的建筑材料和方法	<p>根据他们各自的职责，领航员和建设委员会已经认可总承包商选择的建筑材料和方法符合合同中确定的质量水平。依照领航员的责任，这一认可过程以每月或每周为基础进行，取决于特定事务的细节程度。总承包商和领航员每月公布报告，并在向建筑委员会提交前由内部项目监督组进行审查。</p>	
建筑工程符合联合国安全标准 (UN-H-MOSS)	领航员和建筑委员会接受总承包商为实施 WIPO 选定的联合国 H-MOSS 安全标准所选用的建筑材料和方法。	<p>根据他们各自的职责，领航员和建设委员会已经认可总承包商为实施 WIPO 选定的联合国 H-MOSS 安全标准而选择的一系列建筑材料和实施方式。这些均反映在总承包商和领航员每月公布并在向建筑委员会提交前由内部项目监督机构进行审查的报告中。根据与总承包商签订的合同规定，最初的一系列措施已引入到基础结构工作中。其他的一些按时间表进行的建筑工程所要求的“保守”性质的措施也已引入。第三批措施在 2009 年部分实施并将在 2010 年部分实施。在所有的情况下，对材料和方法的选择不仅得到领航员、内部项目监督组和建设委员会的认可，也得到安全与保卫协调处认可，因为这些措施必须符合成员国批准的，计划 28 中反映出的用于 WIPO 现有大楼的措施。</p>	

## 四、预算利用情况

经修订的 2008/09 两年期计划和预算资源利用情况

(单位: 千瑞郎)

<u>预算拨款</u>	<u>实际支出</u>	<u>利用率(%)</u>
4,862	3,472	71.4%

8. 经费使用低于预期，主要是由于利率较低，以及用于新建筑的未偿还贷款余额低于预期(2008-09 两年期一次性地从与银行谈妥的总信贷限额中支取了总额为 5,000 万瑞郎的贷款)。

[ 后接附件 ]

## 附件一

## 有关发展活动支出的报告

1. 修订的2008-09计划和预算提供了一张表格，勾画出了为发展活动拨款的资源(见修订的2008-09计划和预算附件五)。这是保证在发展方面的支出正确地得以反映和清楚地体现转化成新的计划结构中的关键特点。在2008-09计划绩效报告中的本附件的目的是，以相同格式报告在发展活动方面的实际支出，以及基于计划落实期间所取得经验的更新表格。

## 2008-09 发展活动资源

(单位: 千瑞郎)

新计划(计划资源的相关份额)	2008-09 修订的预算	2008-09 按照预算比率的实际支出	2008-09 按照修订比率的实际支出
1. 专利、创新促进和技术转让 *	3,948	3,809	3,809
2. 商标、工业品外观设计和地理标志 *	1,709	1,359	1,359
3. 版权和相关权利 *	6,362	5,672	5,672
4. 传统知识、传统文化表现形式和遗传资源 *	5,495	4,823	6,270
5. PCT 体系	4,555	4,494	4,494
6. 马德里、海牙和里斯本体系 *	2,814	2,293	2,293
8. 发展议程协调	5,414	4,893	4,893
9. 非洲、阿拉伯、亚洲和太平洋、拉丁美洲和加勒比国家、最不发达国家	48,060	41,203	41,203
10. 与欧洲和亚洲部分国家的合作	5,604	4,923	4,923
11. WIPO 学院	8,859	7,854	7,854
12. 商标和工业品外观设计的国际分类 *	248	195	195
14. PATENTSCOPE®与相关专利服务 *	833	506	506
15. 知识产权办公现代化	5,435	4,530	4,530
16. 经济研究、统计与分析	1,586	876	876
17. 树立尊重知识产权的风尚	2,922	2,504	2,504
18. 知识产权与全球挑战 *	1,042	870	870
19. 交流 *	6,590	6,471	6,471
20. 驻外办事处与对外联系 *	997	1,369	8,564
<b>小计</b>	<b>112,472</b>	<b>98,643</b>	<b>107,285</b>
2008 年开展 2009 年停止的活动所发生的费用	5,017	5,125	5,125
<b>总计</b>	<b>117,489</b>	<b>103,768</b>	<b>112,410</b>

\* 只显示了本计划中用于发展活动的相关份额

2. 本表在可比较的基础上提供了2008-09修订计划和预算所体现的用于发展活动计划(上表第1纵栏)的资源拨款与实际支出(上表第2纵栏)的总揽。有一些计划的情况是,对计划的全额拨款是考虑用于发展活动(见下面第3段),而其它一些情况只划拨了已标注出的专门用于这一目的的部分计划资源份额(见下面第4段)。根据本两年期计划落实的经验,计划4和20被认为它们更多活动和资源份额(见下面第4段说明)是与发展有关的。上表第3纵栏反映了这一修改。

3. 资源全部用于发展活动的计划包括:

- 计划8。发展议程协调;欲了解关于资源利用情况的进一步信息,请参见本报告计划8(第四节,预算利用情况)
- 计划9。非洲、阿拉伯、亚洲和太平洋、拉丁美洲和加勒比国家,最不发达国家;欲了解资源利用情况的进一步信息,请参见本报告计划9(第四节,预算利用情况)。
- 计划10。与欧洲和亚洲一些国家的合作;欲了解资源利用情况的进一步信息,请参见本报告计划10(第四节,预算利用情况)。
- 计划11。WIPO学院;欲了解资源利用情况的进一步信息,请参见本报告计划11(第四节,预算利用情况)。
- 计划15。知识产权办公现代化;欲了解资源利用情况的进一步信息,请参见本报告计划8(第四节,预算利用情况)。
- 计划16。经济研究、统计与分析;计划16的成果是出版产品(以出版物和分析报告形式),所有发展中国家都由此受益(像发达国家那样)。欲了解资源利用情况的进一步信息,请参见本报告计划16(第四节,预算利用情况)。
- 计划17。树立尊重知识产权的风尚;欲了解资源利用情况的进一步信息,请参见本报告计划16(第四节,预算使用情况)。

4. 只有部分资源用于发展活动的计划包括:

- 计划1。专利、促进创新和技术转让:对计划1用于开展发展活动的资源拨款涉及促进创新和技术转让以及为发展中国家起草立法提供服务 and 与灵活性相关的支持。划拨给发展活动的资源已完全按照计划使用。
- 计划2。商标、工业品外观设计和地理标志:对计划2用于开展发展活动的资源拨款涉及使发展中国家代表团能够参加商标、工业品外观设计和地理标志法律常设委员会(SCT)会议和计划以及落实技术援助和能力建设活动,特别是以提高国家和地区意识的形式开展的活动。用于这些活动的资源是按照计划使用的。欲了解资源利用情况的进一步信息,请参见本报告计划2(第四节,预算利用情况)。

- 计划3。版权和相关权利：对计划3用于开展发展活动的资源拨款涉及旨在支持发展中国家如下方面的活动：数字环境下版权的使用；版权和相关权利的集体管理和活动；以及创意产业。用于这些活动的资源是按照计划使用的。欲了解资源利用情况的进一步信息，请参见本报告计划3(第四节，预算利用情况)。
- 计划4。传统知识、传统文化表现形式和遗传资源：对计划4用于开展发展活动的资源划拨涉及支持发展中国家以下途径开展活动：(i)成员国驱动的标准制订活动，特别是有关加速IGC保护遗传资源、传统知识和民间文学艺术的进程；以及(ii)考虑到发展中国家的优先性和专门需要所进行的专家能力建设活动。资源是按照计划用于这些活动的。然而，根据计划的落实情况，要公平地说明，计划4的整个预算(100%)均与发展相关，而不是以修订的2008-09计划和预算中作为计算基础而使用预算的77%。欲了解资源利用情况的进一步信息，请参见本报告计划4(第四节，预算利用情况)。
- 计划5。PCT体系：对计划5用于开展发展活动的资源划拨涉及与PCT国际合作司的活动有关。用于这些活动的资源是按照计划使用的，特别是用于组织和资助发展中国家的研讨会和与会者。
- 计划6。马德里、海牙和里斯本体系：对计划6用于开展发展活有关动的资源划拨与法律援助、培训活动以及信息和促进工作。这些活动包括：(i)在一个发展中国家和转型经济国家加入一个条约之前和之后，向它们的政府提供咨询；(ii)使发展和转型经济国家的代表能够参加工作组；(iii)资助发展和转型经济国家知识产权官员参加培训活动，并在研讨会和讨论会中参与专家和演讲人工作。这些活动的资源是按照计划使用的。欲了解资源利用情况的进一步信息，请参见本报告计划6(第四节，预算利用情况)。
- 计划12。商标和工业品外观设计的国际分类：对计划12用于开展发展活动的资源拨款主要涉及(i)以培训形式向发展和转型经济国家交付的以维也纳、尼斯和洛加诺分类法进行的能力建设；(ii)援助分类联盟的发展中国家成员参加翻译大会，这些大会旨在建立英语和法语以外语言的经协调的官方语言分类法版本。这些活动的资源是按照计划使用的。欲了解资源利用情况的进一步信息，请参见本报告计划12(第四节，预算利用情况)。
- 计划14。PATENSCOPE®和联合专利服务；对计划14用于开展发展活动的资源拨款主要涉及：培训讨论会，提供访问科学技术期刊以及着眼于致力于协议发展的技术援助项目，以方便出于专利检索目的而访问专门数据库。这些活动的资源是按照计划使用的。欲了解资源利用情况的进一步信息，请参见本报告计划14(第四节，预算利用情况)。



- 计划18。知识产权与全球挑战：对计划18用于开展发展活动的资源拨款主要涉及(i)对生命科学和环境领域的决策者的技术支持；(ii)对例如公共健康和技术转让领域的专利数据库的实际支持；(iii)把健康、生物道德、环境和食品安全方面的发展考虑纳入WIPO实质的和技术援助的活动和讨论主流之中；(iv)加强中性的、实际和可访问信息的基础以促进技术转让与传播，使发展中国家在健康、农业和环境等关键领域受益。这些活动的资源是按照计划使用的。欲了解资源利用情况的进一步信息，请参见本报告计划18(第四节，预算利用情况)。
- 计划19。交流：对计划19用于开展发展活动的资源拨款主要涉及：出版成本，例如供发展中国家使用的条约或对外材料，内容关系到促进知识产权用于发展并附有来自发展中国家具体实例的期刊，涉及发展中国家的主题和促进基于知识产权的产业发展的电影生产，关于它们国家电视频道的传播，对外材料翻译成也来自发展中国家的非联合国语言，和在发展中国家的学校系统使用WIPO教育材料，组织世界知识产权日，和促进WIPO网站上的开发活动。这些活动的资源是按照计划使用的，花费略微有些低于计划，约低两个百分点，这是由于在继续努力节约任何可能的花费。
- 计划20。驻外办事处与对外联系：对计划20用于开展发展活动的资源拨款主要涉及：(i)新加坡办事处的花费，以及(ii)预算外资源动员活动。这些活动的资源是按照计划使用的。欲了解资源利用情况的进一步信息，请参见本报告计划20(第四节，预算利用情况)。

根据两年期计划的落实情况，与修订的2008-09计划和预算中最初的考虑相比较而言，计划20的大部分活动和支出可被视为属于与发展相关。修订的2008-09计划和预算的最初基础是WIPO新加坡办事处和与本计划所开展的预算外资源动员相关的活动(包括一个发展议程的项目——WIPO为动员发展资源构筑伙伴关系大会)。回顾看来，计划20与国际政府间组织(例如世界贸易组织(WTO)、世界卫生组织(WHO)和联合国(UN))的工作是直接地致力于发展目标。纽约办事处支持对外关系的工作同样是以支持发展目标为重点，而且所开展的活动至少有80%可被视为与发展相关(联合国指令的除外)。非政府部门的工作也有重大的发展成分(估计为50%)而里约热内卢和东京办事处直接支持发展目标，因此也应该是致力于发展。要说明的是据估算用于计划20的80%管理资源(包括人事和非人事)也已经用于本两年期与发展相关的活动。上面描述的在基础方面的变化表现在上表第3纵栏中。

[ 后接附录 ]

## 附 录

## 本文件中使用的缩略语

<b>ABA</b>	美国律师协会
<b>ABDA</b>	巴西版权协会
<b>ACE</b>	执法咨询委员会
<b>AEPO-ARTIS</b>	欧洲表演者组织协会
<b>AIMS</b>	行政综合管理系统
<b>APAA</b>	亚洲专利律师协会
<b>AIPLA</b>	美国知识产权法协会
<b>AIPPI</b>	国际知识产权保护协会
<b>ALADI</b>	拉丁美洲一体化协会
<b>ARIPO</b>	非洲地区工业产权组织
<b>ASEAN</b>	东南亚国家联盟
<b>ASPAC</b>	亚洲及太平洋
<b>ATR</b>	(专利、商标和工业品外观设计信息活动)年度技术报告
<b>AU</b>	非洲联盟
<b>AUTM</b>	大学技术管理者协会
<b>CARICOM</b>	加勒比共同体
<b>CBD</b>	《生物多样性公约》
<b>ccTLD</b>	国家代码顶级域
<b>CDIP</b>	发展与知识产权委员会
<b>CEB</b>	行政首长协委会
<b>CISAC</b>	国际作者和作曲者协会联合会
<b>CLEA</b>	电子查询用法律汇编
<b>CPAG</b>	共同采购活动小组
<b>DAS</b>	数字查询服务
<b>DRM</b>	数字权利管理
<b>DVD</b>	数字多功能光盘
<b>ECAF</b>	电子办案设施
<b>ECLAC</b>	拉丁美洲和加勒比经济委员会
<b>ECOSOC</b>	经济及社会理事会
<b>EDMS</b>	电子文档管理系统
<b>EPI</b>	欧洲专利协会
<b>EPO</b>	欧洲专利局
<b>ERP</b>	企业资源规划
<b>E-TA</b>	电子差旅核准系统
<b>EU</b>	欧洲联盟
<b>FAO</b>	粮食和农业组织

FAQ	常问问题
FRR	财务条例与细则
<b>GEF</b>	全球环境设施网络
GIAN-RUIG	日内瓦国际学术网络
GR	遗传资源
gTLD	通用顶级域
<b>HLCM</b>	管理问题高级别委员会
HLCP	方案问题高级别委员会
HQ	总部
HRMD	人力资源管理部
IAEA	国际原子能机构
IADB	泛美开发银行
IAOD	内部审计与监督司
ICANN	互联网域名和数字地址分配公司
ICC	联合国国际计算中心
ICGEB	国际遗传工程和生物技术中心
ICSEI	发明检索和审查国际合作
IFPI	国际唱片业联合会
IFRRO	国际复制权组织联合会
IGC	
IGO	政府间组织
IIPCAG	国际刑警组织知识产权犯罪行动小组
IIPS	国际人口学协会
ILO	国际劳工组织
ILOAT	国际劳工组织行政法庭
IMPACT	国际医学产品反假冒工作组
INTERPOL	国际刑事警察组织
IP	知识产权
IPAS	知识产权咨询服务
IPC	国际专利分类
IPCCAT	国际专利分类(IPC)分类辅助系统
IPO	知识产权局
IPRs	知识产权
IPSAS	国际公共部门会计标准
ISO	国际标准化组织
IT	信息技术
ITIL	信息技术基础设施库
ITU	国际电信联盟
<b>JIU</b>	联合检查组

<b>LAC</b>	拉丁美洲和加勒比
<b>LDCs</b>	最不发达国家
<b>LESI</b>	国际许可证主管人员协会
<b>LL.M</b>	法学硕士
<b>MOSS</b>	最低业务安全标准
<b>NEPAD</b>	非洲发展问题新伙伴关系
<b>NGO</b>	非政府组织
<b>OAPI</b>	非洲知识产权组织
<b>OCR</b>	光学字符识别
<b>OECD</b>	经济合作与发展组织
<b>OECS</b>	东加勒比国家组织
<b>OHCHR</b>	人权事务高级专员办事处
<b>OLC</b>	法律顾问厅
<b>OTCA</b>	亚马逊合作条约组织
<b>PBC</b>	计划和预算委员会
<b>PCT</b>	《专利合作条约》
<b>PLT</b>	《专利法条约》
<b>R&amp;D</b>	研究与开发
<b>RFP</b>	招标书
<b>RFQ</b>	征求报价
<b>RMI</b>	权利管理信息
<b>SAN</b>	储域网
<b>SCAPR</b>	表演者权利集体管理协会理事会
<b>SCCR</b>	版权及相关权常设委员会
<b>SCIT</b>	信息技术常设委员会
<b>SCP</b>	专利法常设委员会
<b>SCT</b>	商标、工业品外观设计和地理标志法律常设委员会
<b>SDWG</b>	标准与文献工作组
<b>SME</b>	中小型企业
<b>STL</b>	成功的技术使用许可安排
<b>SWU</b>	工作人员福利股
<b>TACD</b>	横跨大西洋消费者对话
<b>TCE</b>	传统文化表现形式
<b>TK</b>	传统知识
<b>TLS</b>	红绿灯系统标识
<b>TRIPS</b>	《与贸易有关的知识产权协定》

<b>UDRP</b>	统一域名争议解决政策
<b>UN</b>	联合国
<b>UNH-MOSS</b>	联合国总部最低业务安全标准
<b>UNCTAD</b>	联合国贸易和发展会议
<b>UNDP</b>	联合国开发计划署
<b>UNECE</b>	联合国欧洲经济委员会
<b>UNEP</b>	联合国环境规划署
<b>UNESCO</b>	联合国教育、科学及文化组织
<b>UNFCCC</b>	联合国气候变化框架公约
<b>UNIDO</b>	联合国工业发展组织
<b>UNITAR</b>	联合国训练研究所
<b>UNJSPF</b>	联合国合办工作人员养恤基金联
<b>UNPFII</b>	联合国土著议题常设论坛
<b>UNU</b>	联合国大学
<b>USPTO</b>	美国专利商标局
<b>VRS</b>	卖主登记制度
<b>WAB</b>	WIPO 上诉委员会
<b>WCO</b>	世界海关组织
<b>WCT</b>	《世界知识产权组织版权条约》
<b>WHO</b>	世界卫生组织
<b>WMO</b>	世界气象组织
<b>WMS</b>	WIPO 医务处
<b>WPPT</b>	《世界知识产权组织表演和录音制品条约》
<b>WSIS</b>	信息社会世界峰会
<b>WSO</b>	世界知识产权组织新加坡办事处
<b>WTO</b>	世界贸易组织
<b>XML</b>	可扩展标记语言

[ 附录和文件完 ]